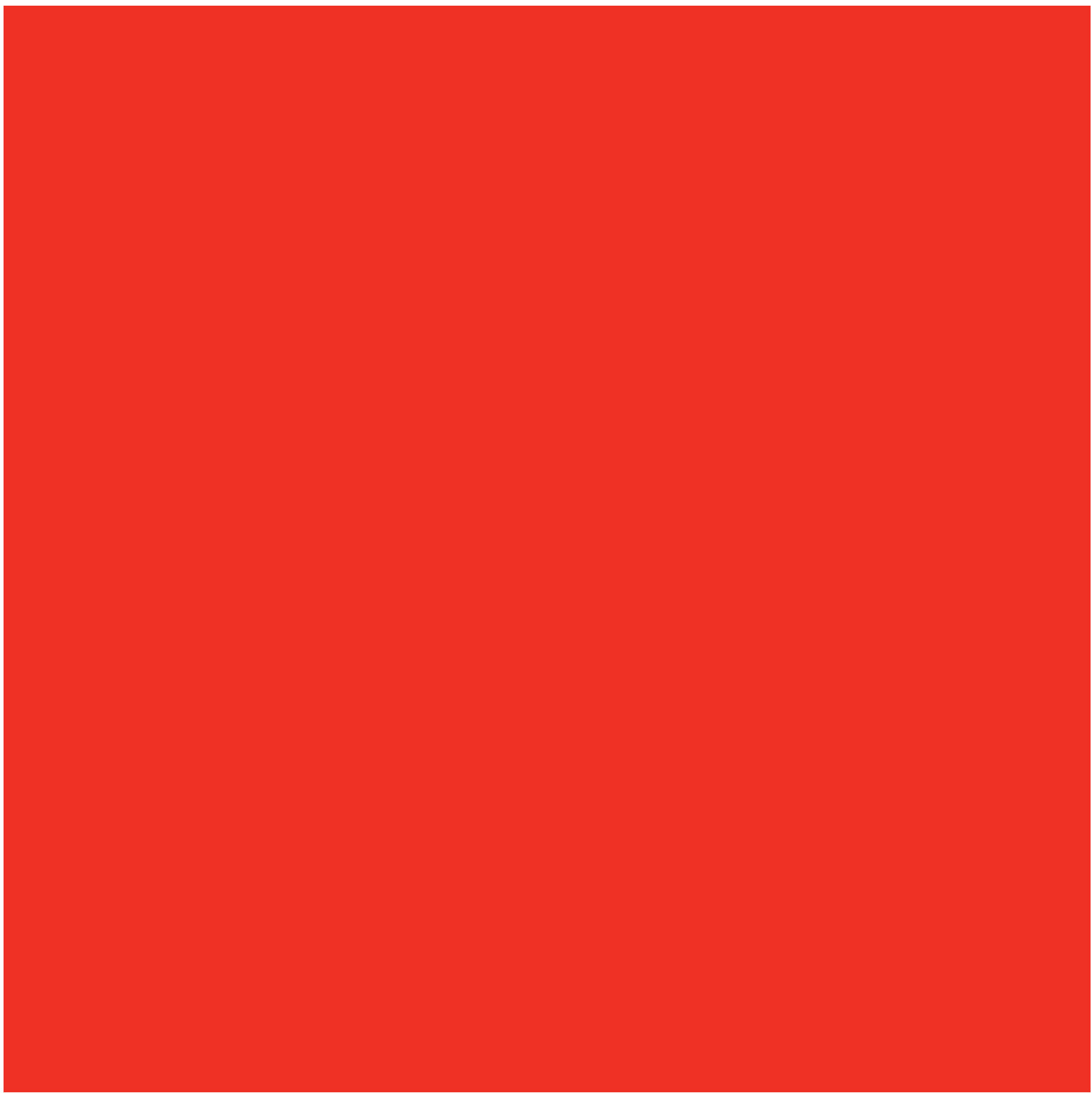




Upp Carrycot Upp Reversible Upp Classic & Lite

instruction manual **EN** **FI** käsikirja
kasutusjuhend **ET** **SV** manuell
vadovas **LT** **NO** manuell
rokasgrāmata **LV** **DA** manual
manuální **CS** **RU** инструкция по эксплуатации
manuálny **SK** **AR** دليل التعليمات



thank you for choosing the greenest stroller on planet earth

aitäh, et valisite maailma rohelisima lapsekäru

ačiū, kad pasirinkote ekologiškiausią vežimėlį žemėje

paldies, ka izvēlējāties zaļākos bērnu ratiņus uz planētas Zeme

děkujeme Vám, že jste si vybrali neekologičtější kočárek na Zemi

d'akujeme Vám, že ste sa rozhodli pre najekologickejší kočík na Zemi



kiitos, että olet valinnut maailman vihreimmät rattaat

tack för att du har valt världens grönaste barnvagn

takk for at du har valgt verdens grønneste barnevogn

tak for at du valgte verdens grønneste klapvogn

Благодарим вас за выбор самой зеленой коляски в мире

شكرًا لاختيار عربة الأطفال الأكثر فائدة للبيئة على كوكب الأرض

English

Thank you for choosing Greentom Upp. In this manual you'll find all the information you need for a pleasant and safe use of Upp, starting with (un-)folding and the use of the brake.

Eesti

Aitäh, et valisite Greentom Upp'i! Sellest juhendist leiate kogu teabe, mida vajate Uppi meeldivaks ja ohutuks kasutamiseks, alustades lahtivõtmisest ja piduri kasutamisest.

Lietuvių kalba

Dėkojame, kad pasirinkote vežimėlį Greentom Upp. Šioje naudojimo instrukcijoje rasite visą informaciją, reikalingą maloniam ir saugiam Upp naudojimui. Pradėsime nuo sulankstymo, išlankstymo ir stabdžių.

Latviešu

Pateicamies, ka izvēlējāties Greentom Upp. Šajā lietošanas pamācībā jūs atradīsiet informāciju, kas nepieciešama ērtai un patīkamai Upp izmantošanai, lietošanas uzsākšanai, atvāzšanai un salocīšanai un bremžu pielietošanai.

Čeština

Děkujeme Vám, že jste si vybrali kočárek Greentom Upp. Tato příručka obsahuje veškeré informace pro jeho příjemné a bezpečné používání, včetně rozložení, složení a zabrzdění.

Slovenčina

Ďakujeme Vám, že ste sa rozhodli pre kočík Greentom Upp. V tomto návode nájdete všetky informácie pre príjemné a bezpečné použitie modelu Upp počnúc skladaním a rozkladaním a použitím brzdy.

Suomalainen

Kiitos, että olet valinnut Greentom Upp -rat-
taat. Tässä käyttöohjeessa on annettu kaikki tie-
dot Uppin miellyttävää ja turvallista käyttöä var-
ten, alkaen avaamisesta ja sulkemisesta ja jarrun
käytöstä.

Svenska

**Tack för att du har valt Greentom Upp. I den-
na bruksanvisning finns all information för
en bekväm och säker användning av Upp, till
att börja med ut- och hopfällning av vagnen
samt användning av bromsen.**

Norsk

Takk for at du har valgt Greentom Upp. I den-
ne bruksanvisningen finner du all informasjon
du trenger for behagelig og sikker bruk av Upp.
Vi starter med åpning og lukking samt bruk av
bremsen.

Dansk

**Tak for at du har valgt Greentom Upp. I den-
ne vejledning finder du al information om
behagelig og sikker brug af Upp, og vi be-
gynder med åbning og lukning og brug af
bremsen.**

русский язык

Благодарим вас за выбор Greentom Upp. В
данном руководстве вы найдете всю необ-
ходимую информацию для приятного и без-
опасного использования коляски Upp, на-
чиная с ее раскладывания и складывания, а
также по использованию тормоза.

العربية

شكرًا لاختيارك Greentom Upp. ستجد في هذا الدليل
كل ما تحتاجه من معلومات لاستخدام آمن وجيد لـ Upp،
بدءًا من الطي (إزالة الطي) واستخدام الفرامل.

content / **sisukord** / turinys

Greentom Upp

	<i>English</i>	<i>Eesti</i>	<i>Lietuvių kalba</i>
10	parts	osad	dalys
15	overview chassis	Ülevaade šassii	apžvalga važiuoklės
20	unfolding	lahtivõtmine	išlankstymas
21	folding	kokkupane	sulankstymas
22	brake	pidur	stabdžiai
23	shopping basket	pakikorv	pirkinių krepšys
28	follow the instructions	järgige juhiseid	laikykitės instrukcijų
30	placing car seat	turvahälli paigaldus	automobilinės kėdutės uždėjimas
34	Upp Carrycot	Upp Carrycot	Upp Carrycot
50	Upp Reversible	Upp Reversible	Upp Reversible
68	Upp Classic / Lite	Upp Classic / Lite	Upp Classic / Lite
	86: important information!	88: NB!	90: svarbi informacija!

	<i>Latviešu</i>	<i>Čeština</i>	<i>Slovenčina</i>
11	daļas	díly	doplňky
15	pārskats šasija	přehled podvozek	prehľad častí podvozku
20	atvāzšana	rozložení	rozkladanie
21	salocīšana	složení	skladanie
22	bremzes	brzda	brzda
23	iepirkumu grozs	košík na nákupy	košík na nákupy
28	ievērojiet norādes	řídte se instrukcemi	riadte sa pokynmi
30	autosēdekliša ievietošana	umístění autosedačky	pripevnenie autosedačky
34	Upp Carrycot	Upp Carrycot	Upp Carrycot
50	Upp Reversible	Upp Reversible	Upp Reversible
68	Upp Classic / Lite	Upp Classic / Lite	Upp Classic / Lite
	92: svarīga informācija!	94: idůležité informace!	96: důležité informácie!

sisällysluettelo / **innehållsförteckning** / innhold

	<i>Suomalainen</i>	<i>Svenska</i>	<i>Norsk</i>
12	osat	delar	deler
18	yleiskatsaus alustan	översikt chassi	oversikt chassis
20	avaaminen	öppna	åpne
21	sulkeminen	stänga	lukke
22	jarru	broms	brems
23	tavarakori	varukorg	handlekurv
28	turvaistuimen kiinnitys	montering bilstol	montering av barnesete
30	noudata ohjeita	följ anvisningarna	følg instruksene
34	Upp Carrycot	Upp Carrycot	Upp Carrycot
50	Upp Reversible	Upp Reversible	Upp Reversible
68	Upp Classic / Lite	Upp Classic / Lite	Upp Classic / Lite
	98: tärkeää tietoa!	100: viktig information!	102: viktig informasjon!

indholdsfortegnelse / Содержание ручной буклета / محتوى الكتيب اليدوي

	<i>Dansk</i>	<i>русский язык</i>	<i>العربية</i>
13	dele	детали	الأجزاء
18	oversigt chassis	обзор каркаса	نظرة عامة على الشاسيه
20	åbne	раскладывание	إزالة الطي
21	lukke	складывание	الطي
22	bremse	тормоз	الفرامل
23	indkøbskurv	корзина для покупок	سلة التسوق
28	montering af autostol	следуйте инструкциям	اتبع الإرشادات
32	følg instruktionerne	установка автокресла	وضع مقعد السيارة
34	Upp Carrycot	Upp Carrycot	Upp Carrycot
50	Upp Reversible	Upp Reversible	Upp Reversible
68	Upp Classic / Lite	Upp Classic / Lite	Upp Classic / Lite
	104: vigtig information!	106: важная информация!	109: معلومات هامة!

parts / osad / dalys

	<i>English</i>	<i>Eesti</i>	Lietuvių kalba
Upp Carrycot:	1x chassis	1x alusraam	1x važiuoklė
	1x footrest	1x jalatugi	1x Kojų atrama
	1x frame	1x raam	1x rėmas
	1x carrycot + 6x strips	1x kandekorv + 6x rihmad	1x lopšys + 6x dirželiai
	1x apron	1x põll	1x užklotas
	1x board	1x põhi	1x įklotas
	1x mattress	1x madrats	1x čiužinys
	1x canopy	1x varikate	1x gaubtas
	1x shopping basket	1x pakikorv	1x pirkinių krepšys
6x screws	6x kruvid	6x varžtai	
Upp Reversible:	1x chassis	1x alusraam	1x važiuoklė
	2x footrest	2x jalatugi	2x kojų atrama
	1x safety bar	1x turvastange	1x apsauginis buomelis
	1x frame	1x raam	1x rėmas
	1x Reversible seat	1x pööratav iste	1x apukama sėdynė
	1x canopy	1x varikate	1x gaubtas
	1x shopping basket	1x pakikorv	1x pirkinių krepšys
	6x screws	6x kruvid	6x varžtai
Upp Classic / Lite:	1x chassis	1x alusraam	1x važiuoklė
	1x footrest	1x jalatugi	1x kojų atrama
	1x safety bar	1x turvastange	1x apsauginis buomelis
	1x Classic seat	1x klassikaline iste	1x klasikinė sėdynė
	1x canopy	1x varikate	1x gaubtas
	1x shopping basket	1x pakikorv	1x pirkinių krepšys
	6x screws	6x kruvid	6x varžtai
Upp car seat adapters:	2x adapters	2x turvahälli kohandajad	2x automobilinės kėdutės adapteriai

daļas / díly / doplnky

<i>Latviešu</i>	<i>Čeština</i>	<i>Slovenčina</i>
1x šasija	1x podvozek	1x podvozok
1x kāju balsts	1x opěrka pro nohy	1x opierka nõh
1x rāmis	1x rám	1x rám
1x pārnēsājams šūpulītis un 6x siksnas	1x korbička + 6x pásy	1x gondola + 6x pásy
1x kāju pārsegs	1x kryt	1x kryt
1x kāpslītis	1x deska	1x doska
1x matracis	1x matrace	1x matrac
1x ratu jumtiņš	1x boudička	1x plátenná strieška
1x iepirkumu grozs	1xkošík na nákupy	1x košík na nákupy
6x skrūves	6x šroub	6x skrutky
1x šasija	1x podvozek	1x podvozok
2x kāju balsts	2x opěrka pro nohy	2x opierka nõh
1x drošības stienis	1x ochranné madlo	1x ochranný oblúk
1x rāmis	1x rám	1x rám
1x Reversible sēdeklis	1x sedačka Reversible	1x sedačka Reversible
1x ratu jumtiņš	1x boudička	1x plátenná strieška
1x iepirkumu grozs	1x košík na nákupy	1x košík na nákupy
6x skrūves	6x šroub	6x skrutky
1x šasija	1x podvozek	1x podvozok
1x kāju balsts	1x opěrka pro nohy	1x opierka nõh
1x drošības stienis	1x ochranné madlo	1x ochranný oblúk
1x Classic sēdeklis	1x sedačka Classic	1x sedačka Classic
1x ratu jumtiņš	1x boudička	1x plátenná strieška
1x iepirkumu grozs	1x košík na nákupy	1x košík na nákupy
6x skrūves	6x šroub	6x skrutky
2x automobiļu sēdekliša adapteri	2x adaptéry na autosedačku	2x adaptéry na autose- dačku

osat / **delar** / deler

	<i>Suomalainen</i>	<i>Svenska</i>	<i>Norsk</i>
Upp Carrycot:	1x alusta 1x jalkatuki 1x runko 1x kantokoppa + 6x kiinnitysliuskaa 1x peite 1x pohjalevy 1x patja 1x kuomu 1xtavarakori 6x ruuvia	1x chassi 1x fotstöd 1x ram 1x babylift + 6x skenor 1x skydd 1x bottenplatta 1x madrass 1x sufflett 1xvarukorg 6x skruvar	1x understell 1x fotstøtte 1x ramme 1x bærebag + 6x strips 1x trekk 1x bunnplate 1x madrass 1x kalesje 1xhandlekurv 6x skruer
Upp Reversible:	1x alusta 2x jalkatuki 1x turva-aisa 1x runko 1x Reversible-istuin 1x kuomu 1x tavarakori 6x ruuvia	1x chassi 2x fotstöd 1x säkerhetsbygel 1x ram 1x Reversible sits 1x sufflett 1x varukorg 6x skruvar	1x understell 2x fotstøtte 1x sikkerhetsbøyle 1x ramme 1x Reversible sete 1x kalesje 1x handlekurv 6x skruer
Upp Classic / Lite:	1x alusta 1x jalkatuki 1x turva-aisa 1x Classic-istuin 1x kuomu 1x tavarakori 6x ruuvia	1x chassi 1x fotstöd 1x säkerhetsbygel 1x Classic sits 1x sufflett 1x varukorg 6x skruvar	1x understell 1x fotstøtte 1x sikkerhetsbøyle 1x Classic sete 1x kalesje 1x handlekurv 6x skruer
Upp car seat adapters:	2x turvaistuimen sovittimet	2x bilstolsadaptrar	2x barneseteadaptere

dele / детали / الأجزاء

Dansk	русский язык	العربية
1x chassis	1 каркас	x1 شاسيه
1x fodstøtte	1 подножка	x1 مسند القدمين
1x ramme	1 рама	x1 إطار
1x babylift + 6x strips	1 переносная колыбель + 6х полосок	x6 شريط + Carrycot x1
1x dække	1 фартук	x1 مريضة
1x bundplade	1 панель	x1 لوحة
1x madras	1 матрац	x1 فراش
1x kaleche	1 полог	x1 مظلة
1x indkøbskurv	1 корзина для покупок	x1 سلة التسوق
6x skruer	6 винтов	x6 مسامير

1x chassis	1 каркас	x1 شاسيه
2x fodstøtte	2 подножка	x2 مسند القدمين
1x sikkerhedsbøjle	1 защитная дуга	x1 شريط سلامة
1x ramme	1 рама	x1 إطار
1x Reversible sæde	1 сиденье Reversible	x1 مقعد Reversible
1x kaleche	1 полог	x1 مظلة
1x indkøbskurv	1 корзина для покупок	x1 سلة التسوق
6x skruer	6 винтов	x1 مسامير

1x chassis	1 каркас	x1 شاسيه
1x fodstøtte	1 подножка	x1 مسند القدمين
1x sikkerhedsbøjle	1 защитная дуга	x1 شريط سلامة
1x Classic sæde	1 сиденье Classic	x1 مقعد Classic
1x kaleche	1 полог	x1 مظلة
1x indkøbskurv	1 корзина для покупок	x1 سلة التسوق
6x skruer	6 винтов	x1 مسامير

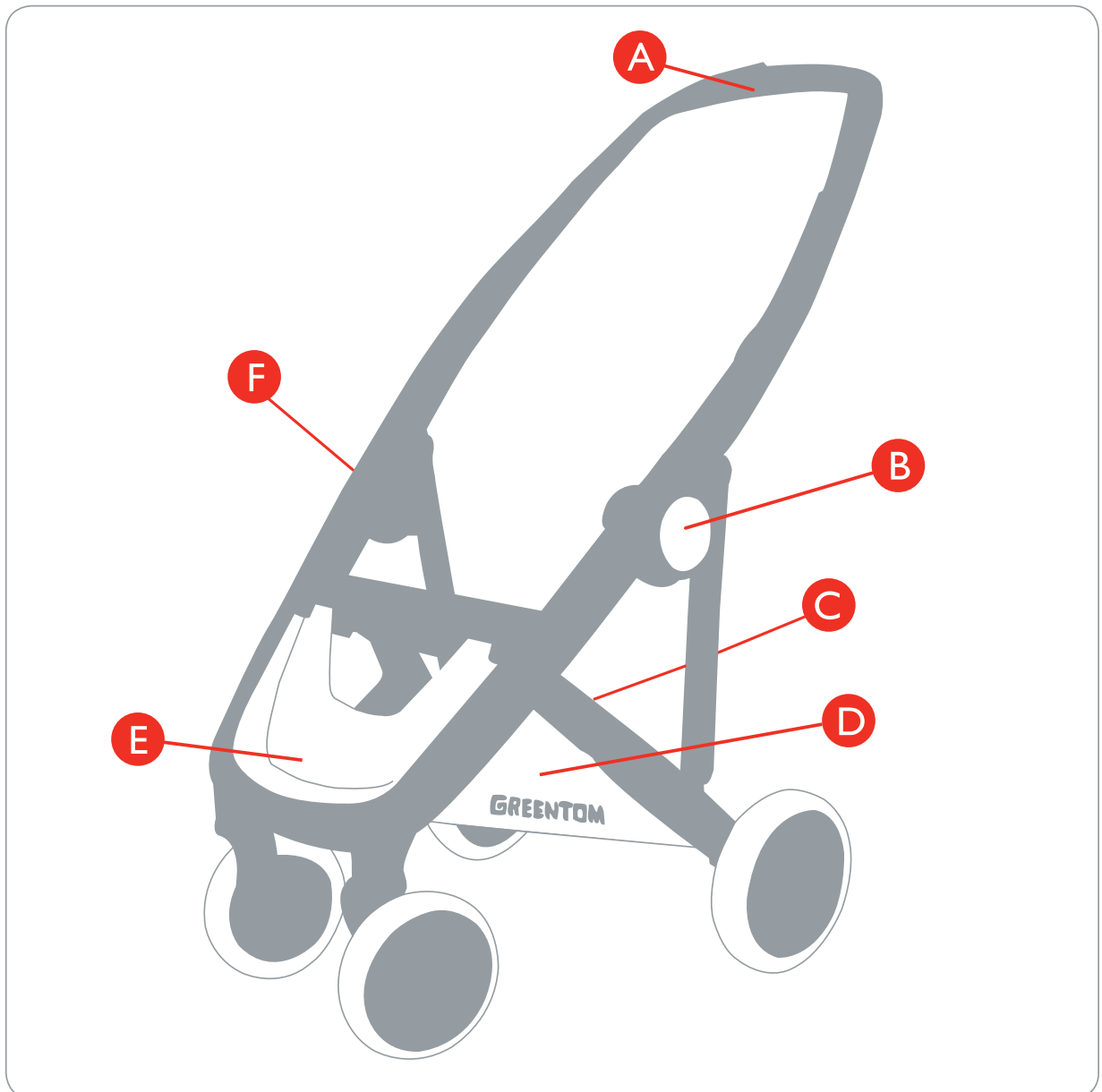
2x autostoladapters	2 соединительных устройства	x2 مهايى
---------------------	-----------------------------	----------

Upp Chassis

Chassis: overview / ülevaade / apžvalga / pārskats / přehled / prehľad

<i>English</i>	<i>Eesti</i>	<i>Lietuvių kalba</i>
A handle bar	käepide	rankena
B push button	(vajutav) nupp	paspaudžiamas mygtukas
C brake	pidur	stabdžiai
D shopping basket	pakiorv	pirkinių krepšys
E footrest	jalatugi	kojų atrama
F push / turn button	vajutav / pööratav nupp	paspaudžiamas / pasukamas mygtukas
– optional: car seat adapters	valikuvõimalus: turvahälli kohandajad	parduodama atskirai: automobilinės kėdutės adapteriai
<i>Latviešu</i>	<i>Čeština</i>	<i>Slovenčina</i>
A pārnēsāšanas rokturis	madlo	rukovāt'
B piespiežamais taustiņš	tlačítko	spínacie tlačidlo
C bremzes	brzda	brzda
D iepirkumu grozs	košík na nákupy	košík na nákupy
E kāju balsts	opěrka pro nohy	opierka nôh
F piespiežamais / pagriežamais taustiņš	tlačítko / otočný spínač	spínacie / otočné tlačidlo
– pēc izvēles: automobiļu sēdekliša adapteri	volitelné: adaptéry na autosedačku	volitelné příslušenstvo: adaptéry na autosedačku

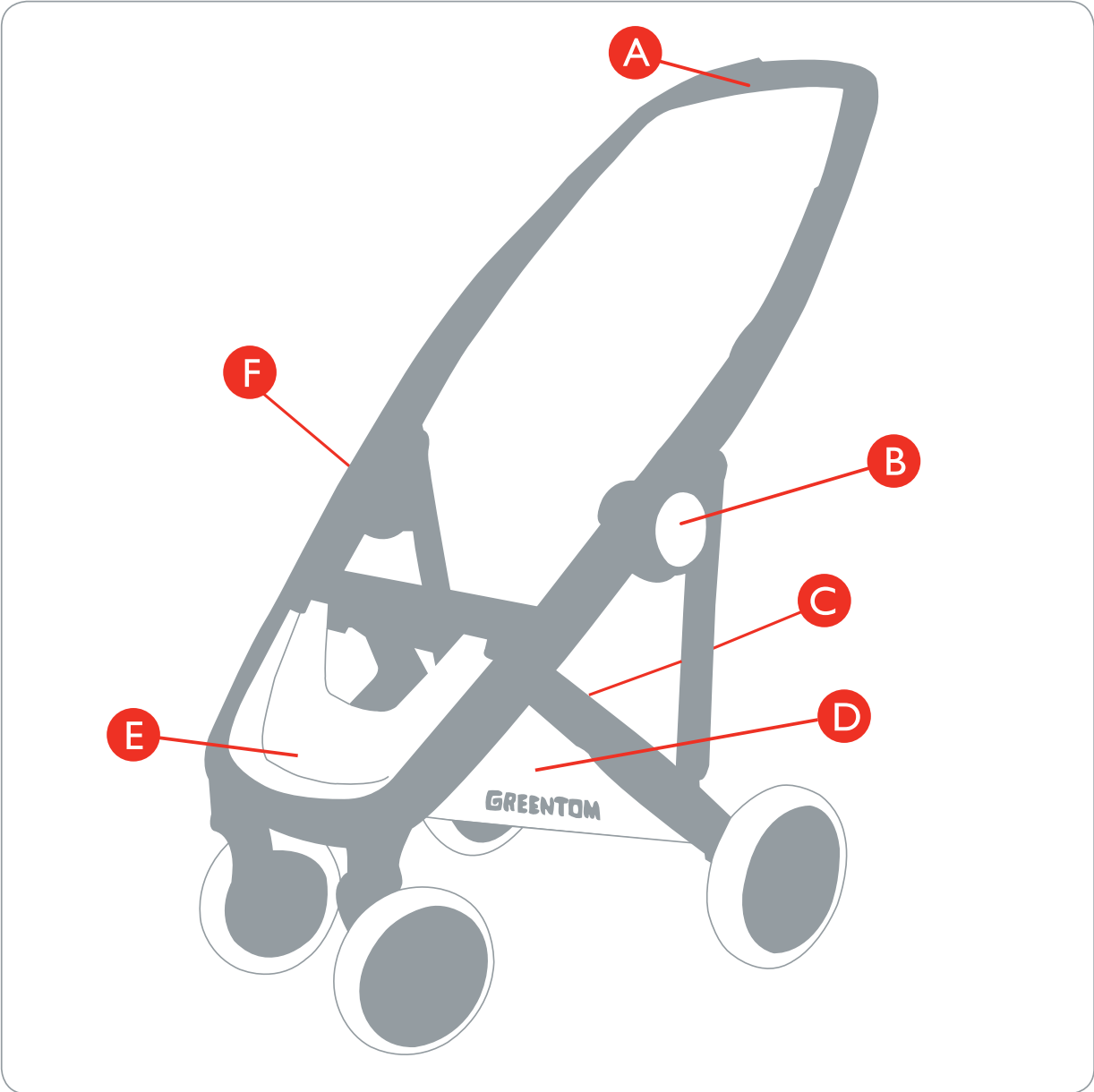
Chassis: overview / ülevaade / apžvalga / pārskats / přehled / prehlád



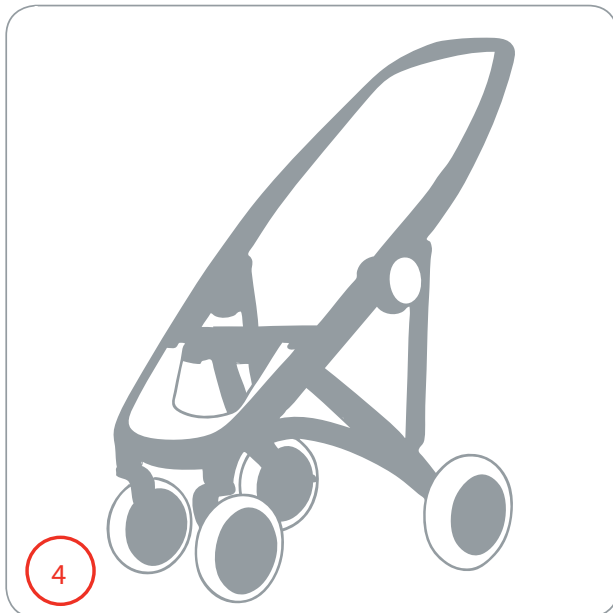
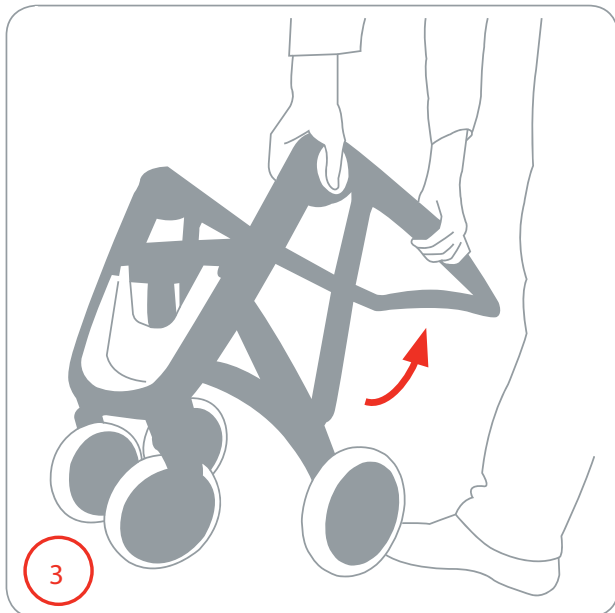
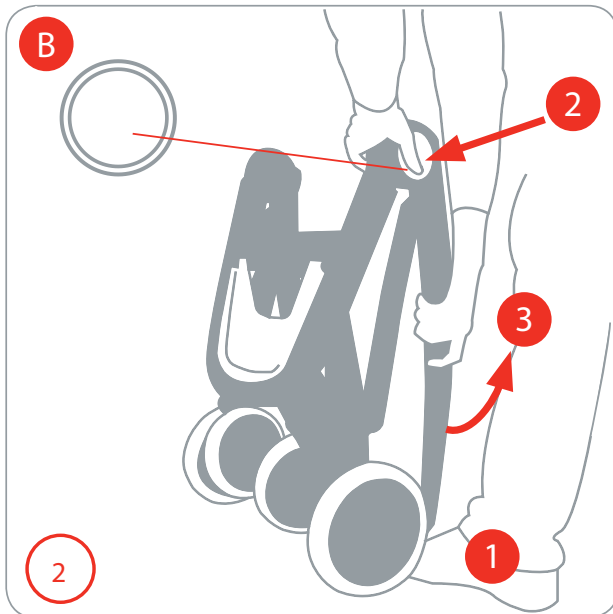
Chassis: yleiskatsaus / **översikt** / oversikt / **oversigt** / обзор каркаса / نظرة عامة

	<i>Suomalainen</i>	<i>Svenska</i>	<i>Norsk</i>
A	työntöaisa	handtag	håndtak
B	painike	tryckknapp	tryckknapp
C	jarru	broms	brems
D	tavarakori	varukorg	handlekurv
E	jalkatuki	fotstöd	fotstøtte
F	painike / kiertonuppi	tryck- / vridknapp	trykk- / dreieknapp
–	valinnainen: turvaistuimen sovittimet	tillval: bilstolsadaptar	valgfritt: barneseteadaptere
	<i>Dansk</i>	<i>русский язык</i>	<i>العربية</i>
A	håndtag	ручка	شريط مقبض
B	tryckknapp	нажимная кнопка	زر الضغط
C	bremse	тормоз	الفرامل
D	indkøbskurv	корзина для покупок	سلة التسوق
E	fodstøtte	подножка	مسند للقدمين
F	tryk- / drejeknap	нажимно-поворотная кнопка	زر الدفع / التدوير
–	valgfri: autostoladaptere	опционально: соединительных устройства	اختياري: محولات مقعد السيارة

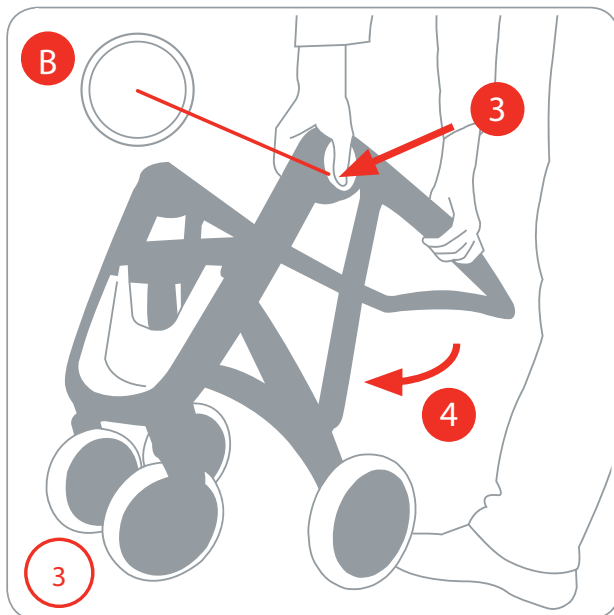
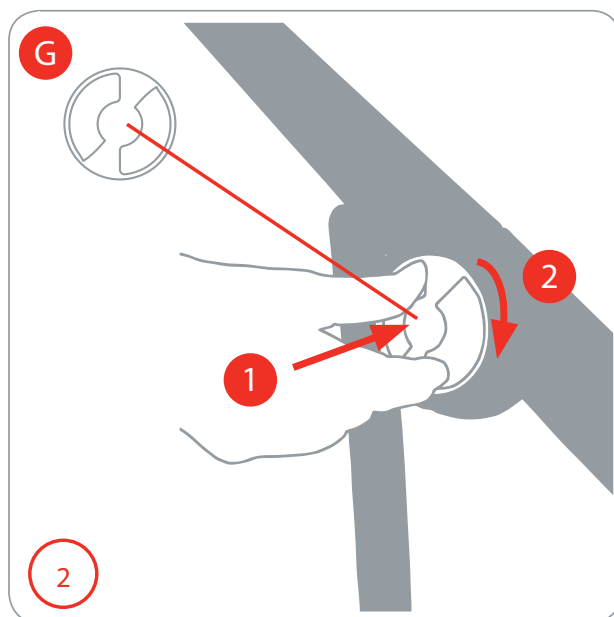
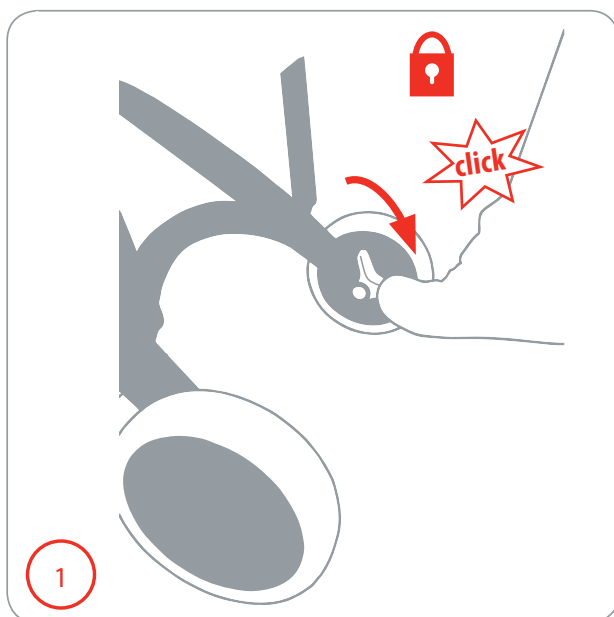
Chassis: yleiskatsaus / översikt / oversikt / oversigt / обзор каркаса / نظرة عامة



unfolding / **lahtivõtmine** / išlankstymas / **atvāžšana** / rozložení / **rozkladanie** /
 avaaminen / **öppna** / åpne / **åbne** / раскладывание / إزالة الطي



folding / **kokkupanek** / sulankstymas / **salocišana** / složení / **skladanie** /
sulkeminen / **stänga** / lukke / **lukke** / складывание / الطي



brake / **pidur** / stabdžiai / **bremzes** / brzda / **brzda** /
jarru / **broms** / brems / **bremse** / тормоз / الفرمامل



English

The shopping basket is suitable for loads up to 2 kg / 4,5 lbs.

.....

Eesti

Pakikorv kannatab raskust maksimaalselt 2 kg.

.....

Lietuvių kalba

Pirkinių krepšelis išlaiko iki 2 kg svorį.

.....

Latviešu

Iepirkumu grozs paredzēts svaram, ka nav lielāks par 2 kg.

Čeština

Maximální nosnost košíku na nákupy je 2 kg.

.....

Slovenčina

Maximálna nosnosť košíka na nákupy je 2 kg.

.....

Suomalainen

Tavarakorin maksimikuormitus on 2 kg.

.....

Svenska

Varukorgen klarar en maximal belastning på 2 kg.

Norsk

Handlekurven tåler en maksimal belastning på 2 kg.

.....

Dansk

Indkøbskurven er egnet til en maks. belastning på 2 kg.

.....

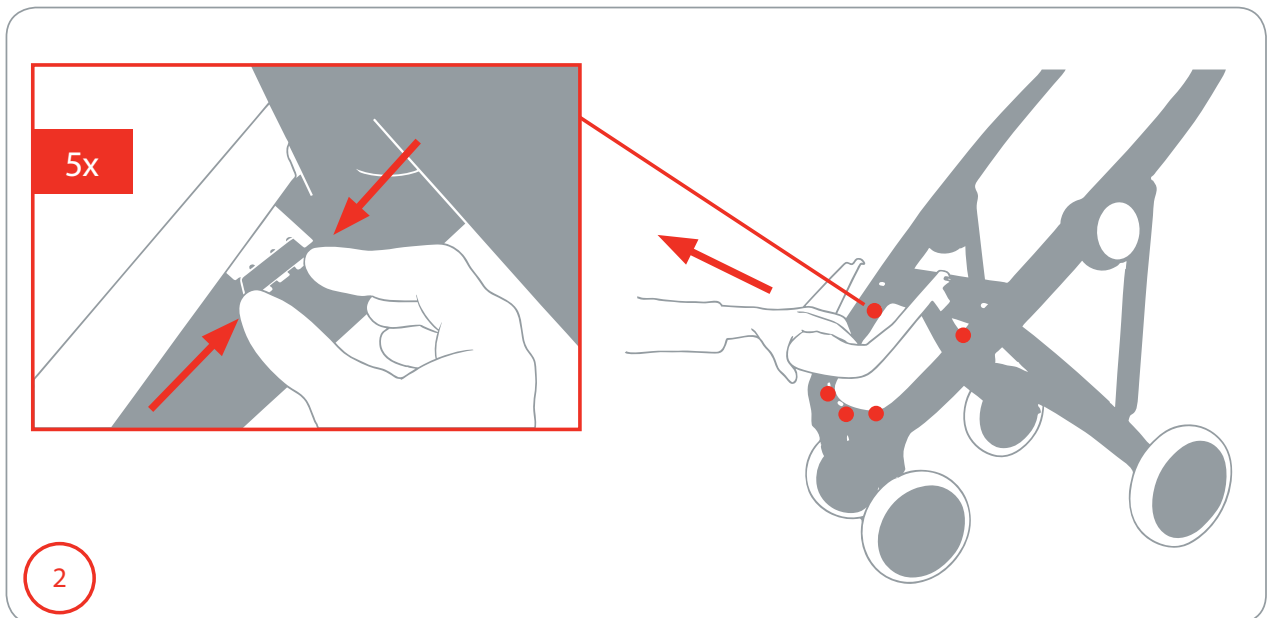
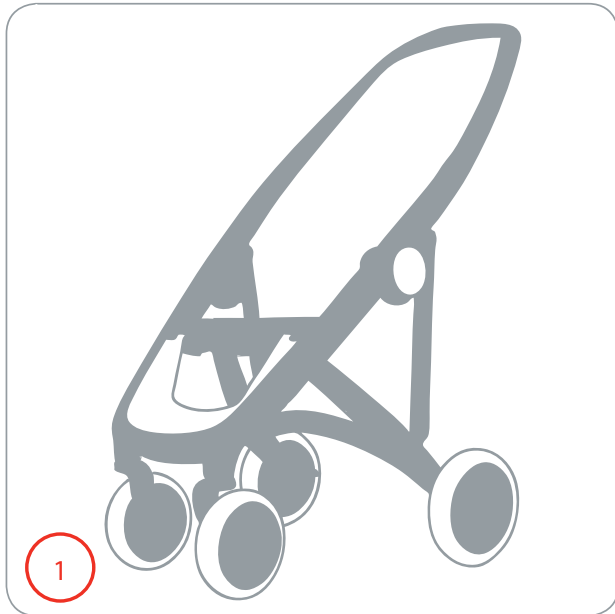
русский язык

Корзина для покупок выдерживает вес до 2 кг / 4,5 фунтов.

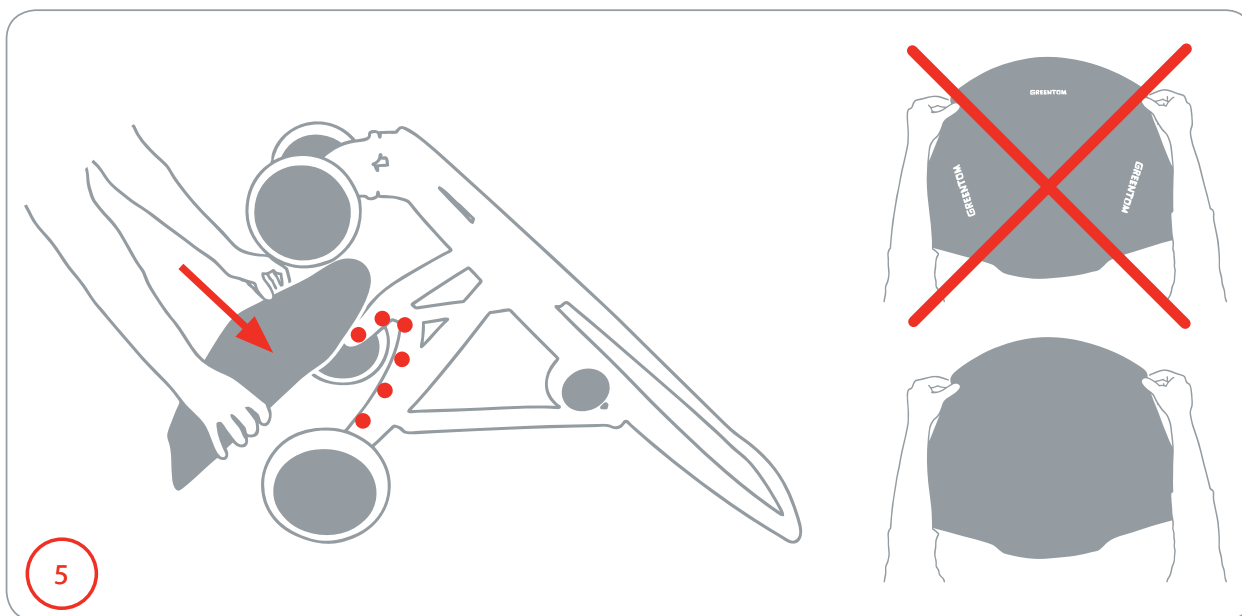
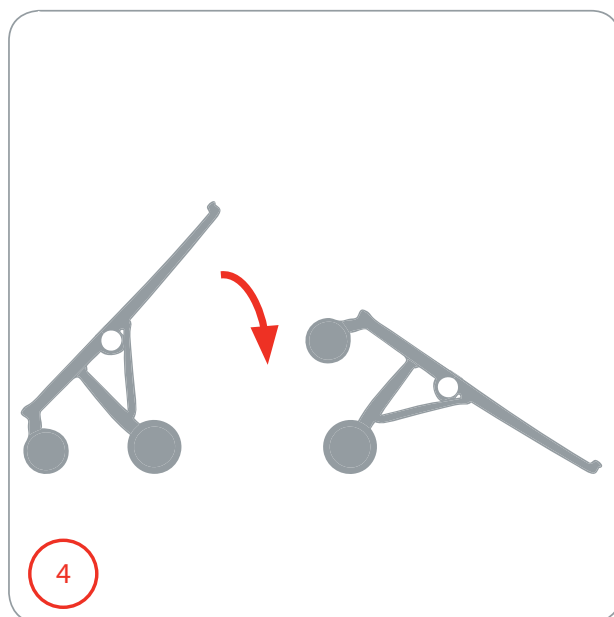
.....

**العربية
سلة التسوق مناسبة لأحمال
تصل إلى 2 كجم / 5,4 رطل.**

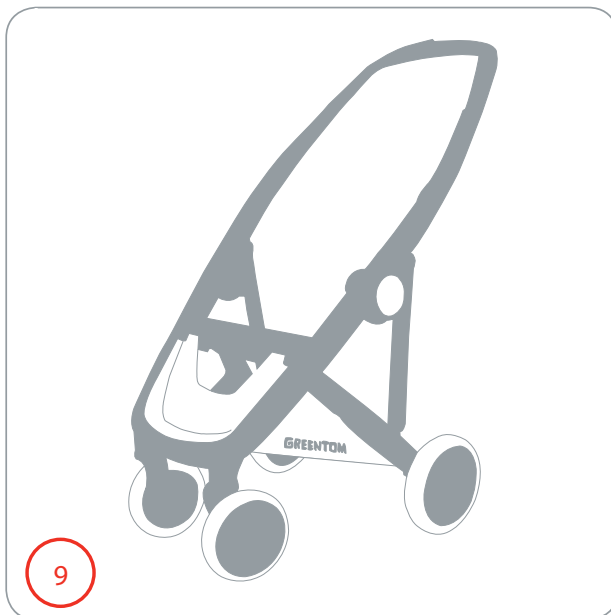
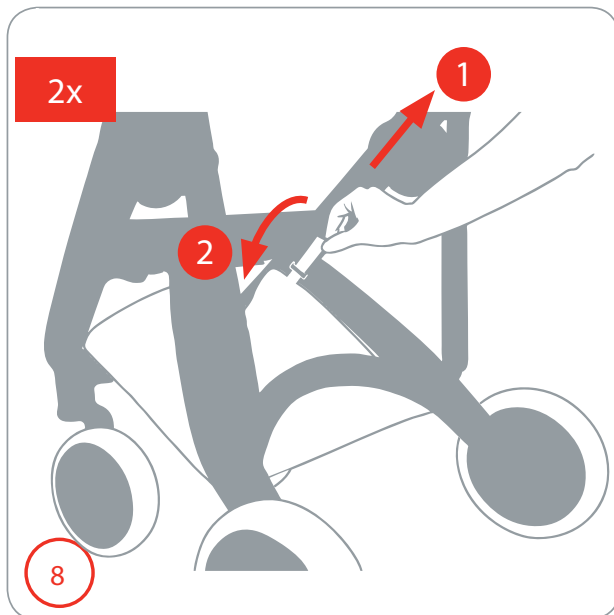
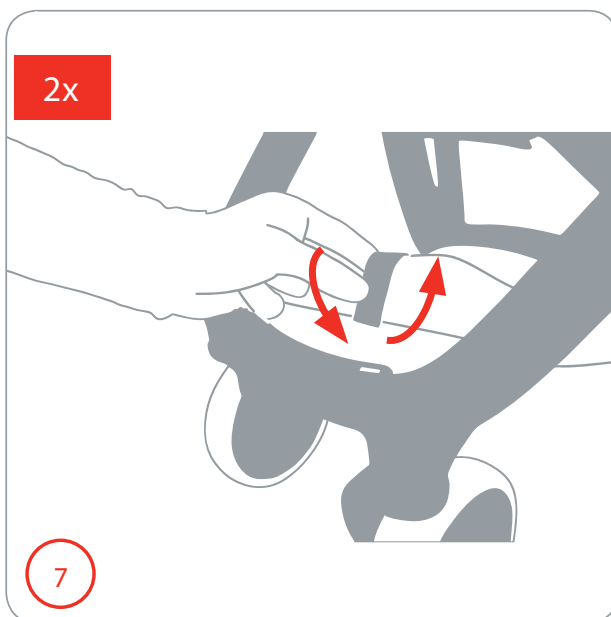
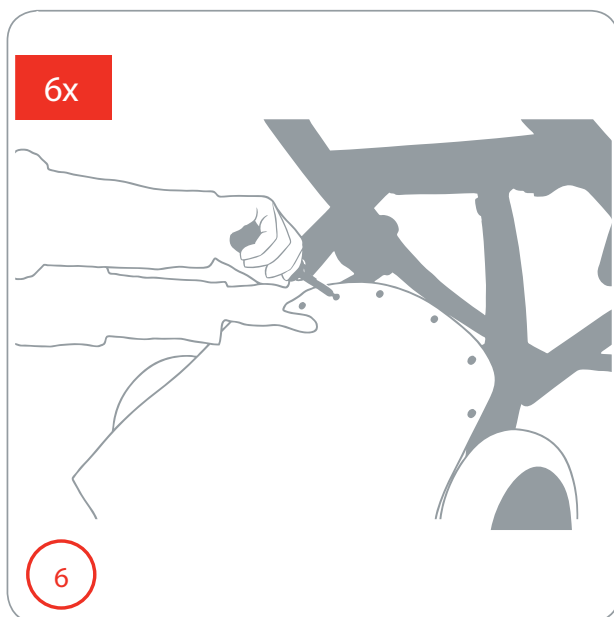
assembly shopping basket / **pakikorvi kokkupanek** / pirkinių krepšio tvirtinimas / **lepirkumu groza montāža** /
montáž košíku na nákupy / **montáž košíka na nákupy** / tavarakorin kiinnitys / **montering varukorg** / montering
av handlekurv / **montering af indkøbskurv** / сборка корзины для покупок / **تجميع سلة التسوق 1-9**



assembly shopping basket / **pakikorvi kokkupanek** / pirkinių krepšio tvirtinimas / **lepirkumu groza montāža** /
montáž košíku na nákupy / **montáž košíka na nákupy** / tavarakorin kiinnitys / **montering varukorg** /
montering av handlekurv / **montering af indkøbskurv** / сборка корзины для покупок / **تجميع سلة التسوق 1-9**



assembly shopping basket / **pakikorvi kokkupanek** / pirkinių krepšio tvirtinimas / **lepirkumu groza montāža** /
 montáž košíku na nákupy / **montáž košíka na nákupy** / tavarakorin kiinnitys / **montering varukorg** / montering
 av handlekurv / **montering af indkøbskurv** / сборка корзины для покупок / تجميع سلة التسوق **1-9**



English

The basic functions are now known. Prepare Greentom Upp for first use by following the next instructions.

Eesti

Põhiomadused on nüüd teada. Valmistage Greentom Upp esimeseks kasutamiseks ette, järgides järgmisi juhiseid.

Lietuvių kalba

Su pagrindinėmis funkcijomis jau susipažinote. Vadovaudamiesi tolesniais nurodymais, paruoškite Greentom Upp pirmam naudojimui.

Latviešu

Kad esat iepazinuši pamatfunkcijas, sagatavojiet Greentom Upp pirmajai lietošanas reizei, izpildot turpmākos norādījumus.

Čeština

Základní funkce již znáte. Připravte kočárek Greentom Upp podle následujících pokynů k prvnímu použití.

Slovenčina

Kedže základné funkcie už teraz poznáte, môžete pripraviť Greentom Upp na prvé použitie. Stačí, ak budete postupovať podľa nasledujúcich pokynov.

Suomalainen

Ny tunnet perustoiminnot. Valmistele Greentom Upp ensimmäistä käyttöä varten seuraavien ohjeiden mukaisesti.

Svenska

De grundläggande funktionerna är nu kända. Förbered Greentom Upp för första användning genom att följa nedanstående instruktioner.

Norsk

Standardfunksjonene er nå kjent. Gjør Greentom Upp nå klar til førstegangs bruk ved å følge opp følgende instruksjoner.

Dansk

Nu kender du de grundlæggende funktioner. Gør Greentom Upp klar til brug ved at følge disse anvisninger.

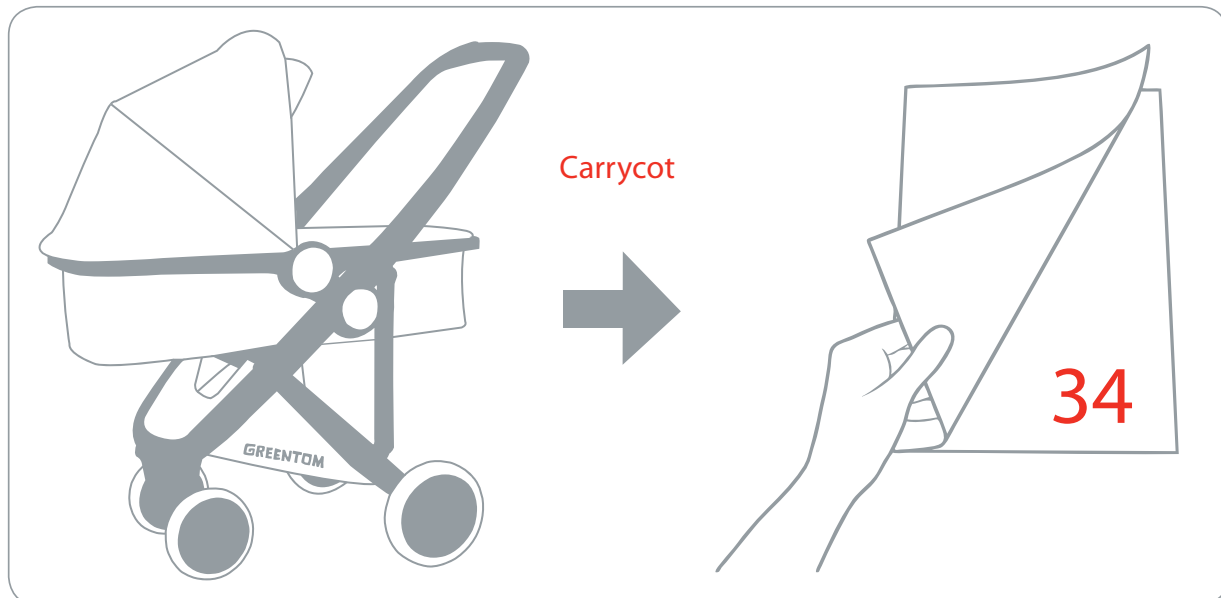
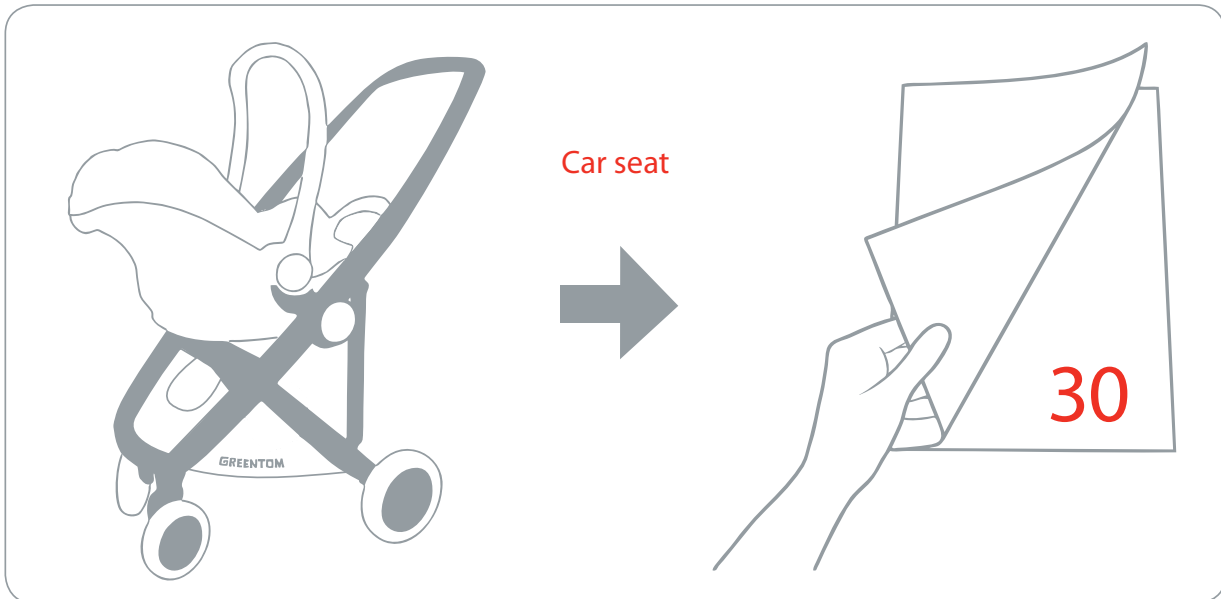
русский язык

Теперь вам известны основные функции. Подготовьте коляску Greentom Upp для первого использования согласно следующим инструкциям.

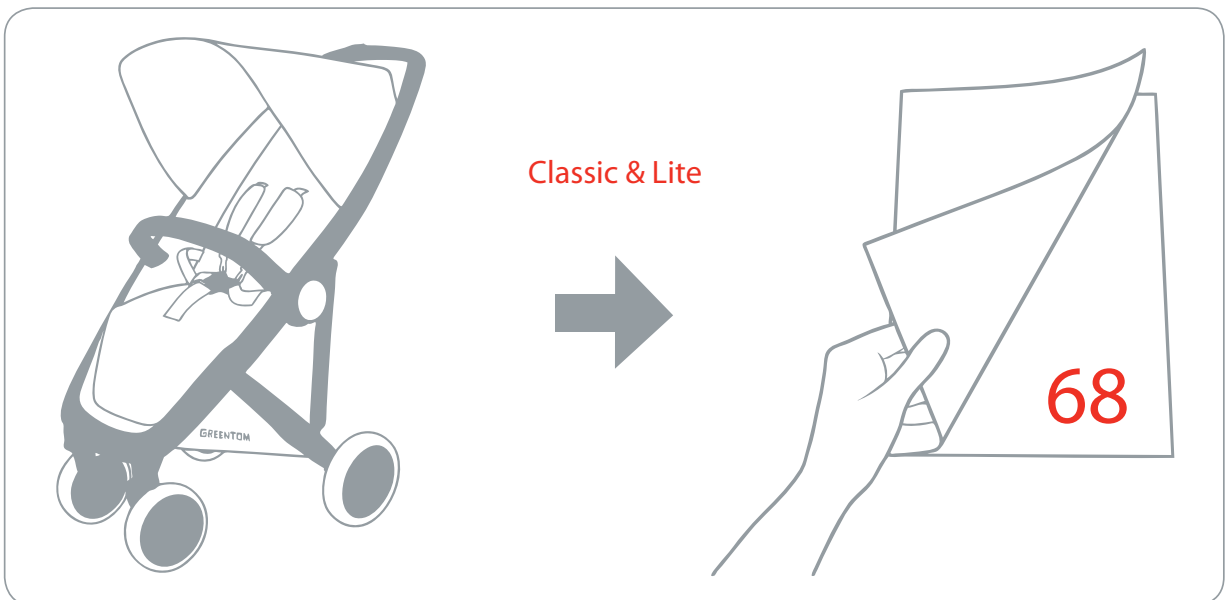
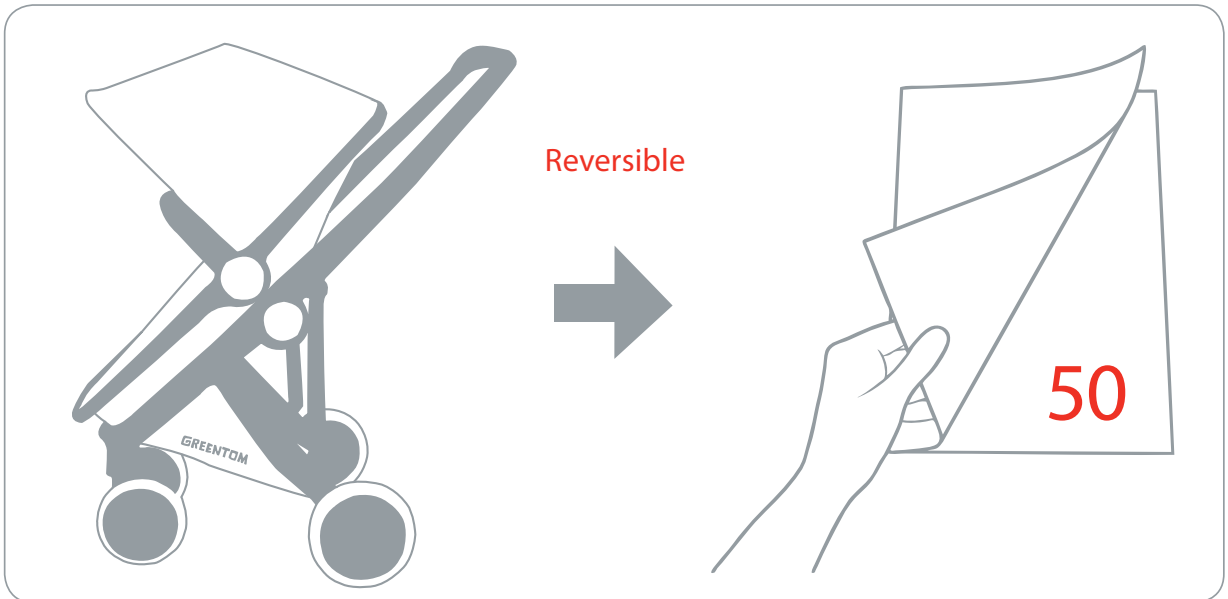
العربية

الوظائف الأساسية غير معروفة. قم بإعداد Greentom Upp للاستخدام الأول باتباع الإرشادات التالية.

follow the instructions / **järgige juhiseid** / laikykītės instrukcijų / **ievērojiet norādes** / řid'te se instrukcemi / **riad'te sa pokynmi** / noudata ohjeita / **följ anvisningarna** / følg instruksene / **følg instruktionerne** / следуйте инструкциям / اتبع الإرشادات



follow the instructions / **järgige juhiseid** / laikykites instrukciju / **ievērojiet norādes** / řid'te se instrukcemi / **riad'te sa pokynmi** / noudata ohjeita / **följ anvisningarna** / følg instruksene / **følg instruktionerne** / следуйте инструкциям / اتبع الإرشادات



English

When Greentom Upp is used from birth we recommend it is used together with a matching baby car seat until approximately 12 months (weighing up to 13 kg / 28 lbs). The car seat adapters are separately available at your Greentom supplier, or visit www.greentom.com. Compatible with Mima iZiGo, Besafe iZigo, Bellelli, Maxi Cosi 0+, Cybex Aton, Kidsriver 0+, Lief 0+.

Eesti

Kui Greentom Upp'i kasutatakse sünnist saadik, siis on seda soovitatav kasutada vanuseni umbes kuni 12 kuud (alla 13 kg) koos sobiva auto turvahälliga. Turvahälli kohandajad on eraldi saadaval kas Greentom'i tarnija käest või internetist aadressilt www.greentom.com. Neid saab kasutada koos markidega Mima iZiGo, Besafe iZigo, Maxi Cosi 0+ iste, Bellelli, Cybex Aton, Kidsriver 0+, Lief 0+.

Lietuvių kalba

Jeigu norite naudoti vežimėlį Greentom Upp nuo gimimo, rekomenduojame prie rėmo tvirtinti tinkamą automobilinę kėdutę, skirtą kūdikiams maždaug iki 12 mėnesių amžiaus (iki 13 kg svorio). Automobilinės kėdutės adapterių galima įsigyti atskirai, iš Greentom tiekėjo arba per interneto svetainę www.greentom.com. Vežimėlis tinka naudoti su Mima iZiGo, Besafe iZigo, Maxi Cosi 0+, Bellelli, Cybex Aton, Kidsriver 0+, Lief 0+ kėdutėmis.

Latviešu

Ja izmantojat Greentom Upp kopš dzimšanas, iesakām to izmantot kopā ar atbilstošu bērnu auto sēdekli, kas paredzēts zīdaiņiem līdz apmēram 12 mēnešu vecumam (13 kg svaram). Automobiļa sēdekliša adapterus var atsevišķi iegādāties pie Greentom piegādātāja, vai apmeklējot tīmekļa vietni www.greentom.com. Saderīgi ar Mima iZiGo, Bellelli, Besafe iZigo, Maxi Cosi 0+ sēdekļiem, Cybex Aton, Kidsriver 0+, Lief 0+.

Čeština

Pokud chcete Greentom Upp používat již od narození dítěte, doporučujeme Vám ho do věku 12 měsíců dítěte používat v kombinaci s odpovídající autosedačkou (maximální hmotnost 13 kg). Adaptéry na autosedačku si můžete objednat u svého dodavatele kočárku Greentom nebo na webové stránce www.greentom.com. Kočárek lze používat v kombinaci se sedačkami Mima iZi Go, Besafe iZi Go, Bellelli, Maxi Cosi 0+, Cybex Aton, Kidsriver 0+, Lief 0+.

Slovenčina

Pri používaní od narodenia dieťaťa odporúčame používať Greentom Upp v kombinácii s vhodnou bezpečnostnou autosedačkou do veku približne 12 mesiacov (s maximálnou nosnosťou 13 kg). Adaptéry na autosedačku sú k dispozícii samostatne u vášho dodávateľa značky Greentom alebo na adrese www.greentom.com. Sú vhodné pre autosedačky Mima iZi Go, Besafe iZi Go, Bellelli, Maxi Cosi 0+, Cybex Aton, Kidsriver 0+, Lief 0+.

Suomalainen

Käytettäessä rattaita vastasyntyneelle suositellaan niiden käyttämistä yhdessä sopivan turvaistuimen kanssa noin 12 kk:n ikään asti (enintään 13 kg). Turvaistuimen sovittimia saa erikseen Greentomin jälleenmyyjältä tai osoitteesta www.greentom.com. Ne sopivat seuraaviin turvaistuihin: Mima iZiGo, Bellelli, Besafe iZigo, Maxi Cosi 0+ -istuimet, Cybex Aton, Kidsriver 0+, Lief 0+.

Svenska

Vid användning från födseln, rekommenderas att använda Greentom Upp tillsammans med en lämplig bilstol till ungefär 12 månader (med en maximal vikt på 13 kg). Bilstolsadaptorna finns att köpa separat från din Greentom-återförsäljare eller på www.greentom.com. För användning tillsammans med Mima iZiGo, BeSafe iZigo, Bellelli, Maxi Cosi 0+-stolar, Cybex Aton, Kidsriver 0+, Lief 0+.

Norsk

Ved bruk helt fra fødselen av anbefales det at Greentom Upp brukes i kombinasjon med et barnesete til bil som er egnet for barn som er opptil ca. 12 måneder (med en maksimalvekt på 13 kg). Barneseteadapterne kan fås separat hos din Greentom leverandør, eller via www.greentom.com Kan brukes i kombinasjon med Mima iZiGo, Besafe iZigo, Bellelli, Maxi Cosi 0+ seter, Cybex Aton, Kidsriver 0+, Lief 0+.

русский язык

При использовании с самого рождения мы рекомендуем использовать Greentom Upp с соответствующим детским автокреслом до достижения ребенком возраста примерно 12 месяцев (вес до 13 кг / 28 фунтов). Соединительные устройства автокресла доступны отдельно у вашего поставщика Greentom. Вы можете также посетить веб-сайт www.greentom.com. Изделие совместимо с Mima iZiGo, Besafe iZigo, Bellelli, Maxi Cosi 0+, Cybex Aton, Kidsriver 0+, Lief 0+.

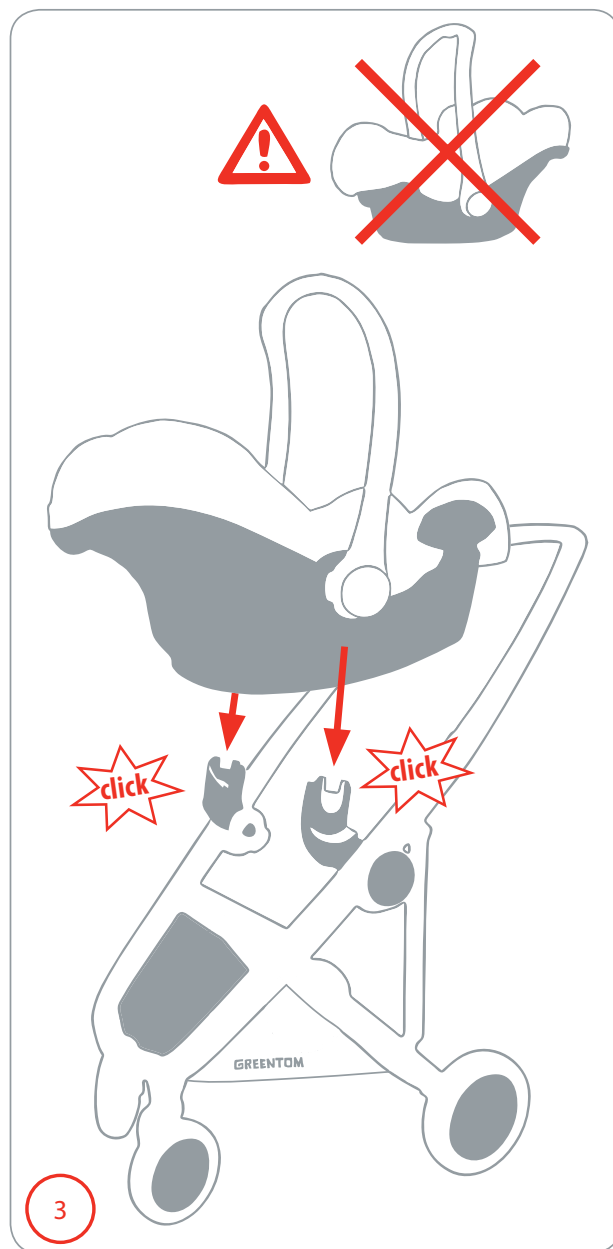
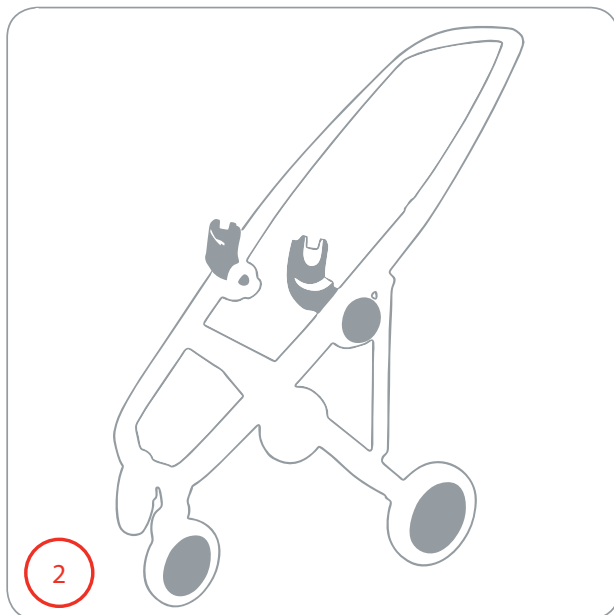
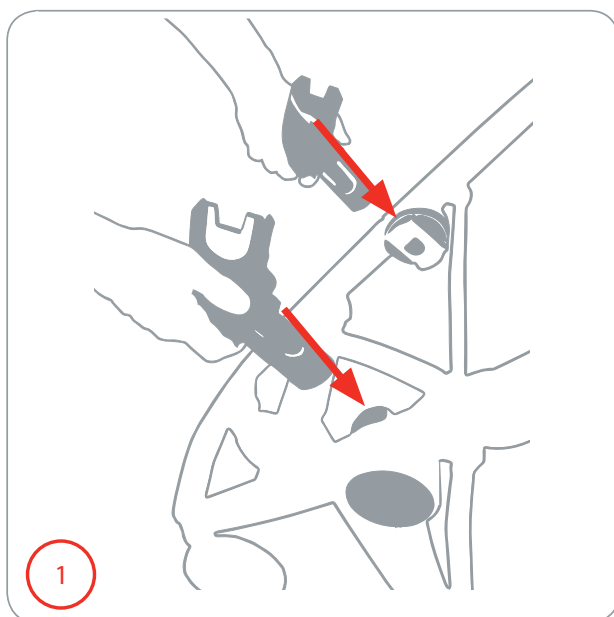
Dansk

Ved brug fra fødslen anbefales det at bruge Greentom Upp sammen med en passende autosikkerhedsstol op til en alder af cirka 12 måneder (med et maksimum på 13 kg). Autostoladaptere fås separat hos din Greentom-leverandør eller via www.greentom.com Bruges sammen med Mima iZiGo, Besafe iZigo, Bellelli, Maxi Cosi 0+ stole, Cybex Aton, Kidsriver 0+, Lief 0+.

العربية

عندما تستخدمه ابتداء من الولادة فإننا نوصي باستخدام Greentom Upp مع مقعد سيارة الأطفال اللائق به حتى ما يقرب من 12 شهرا (يصل وزنه إلى 13 كجم / 28 رطلا). ويتاح مهايئ مقعد السيارة بشكل منفصل في مورد Greentom الخاص بك، أو تفضلوا بزيارة www.greentom.com. المتوافق مع Mima iZiGo, Besafe iZigo, Bellelli, Maxi Cosi 0+, Cybex Aton, Kidsriver 0+, Lief 0+.

placing the car seat / **turvahälli paigaldus** / automobīlīnēs kēdutēs uždējimas / **autosēdeklīša ievietošana**
/ umístění autosedačky / **pripevnenie autosedačky** / turvaistuimen kiinnitys / **montering bilstol** /
montering av barnesete / **montering af autostol** / установка автокресла / وضع مقعد السيارة



English

Greentom Upp Carrycot is intended from birth up to approx. 6 months / max. 9 kg (20 lbs.) / max. 66 cm (26 inch).

Čeština

Kočárek Greentom Upp je určen pro děti od narození do 6 měsíců / max. 9 kg (20 lbs.) / max. 66 cm (26 palců).

Norsk

Greentom Upp Carrycot er ment for bruk fra fødselen av og opp til ca. 6 måneder / maks. 9 kg / maks. 66 cm.

Eesti

Greentom Upp Carrycot on ettenähtud sünnist kuni 6. elukuuni (kuni 9 kg, 66 cm).

Slovenčina

Greentom Upp Carrycot je určený pre novorodencov a deti do 6 mesiacov / váha max. 9 kg / výška max. 66 cm.

Dansk

Greentom Upp Carrycot er beregnet til brug fra fødslen op til cirka 6 måneder / maks. 9 kg / maks. 66 cm.

Lietuvių kalba

Greentom Upp Carrycot yra skirtas kūdikiams nuo gimimo iki maždaug 6 mėn. / iki 9 kg / iki 66 cm.

Suomalainen

Greentom Upp Carrycot on tarkoitettu syntymästä noin 6 kk:n ikään / enint. 9 kg / enint. 66 cm.

русский язык

Переносная колыбель Greentom Upp Carrycot предназначена для детей от самого рождения до приблизительно 6 месяцев / не более 9 кг (20 фунтов) / 66 см (26 дюймов).

Latviešu

Greentom Upp Carrycot ir paredzēts zīdaiņiem līdz aptuv. 6 mēnešu vecumam / maks. 9 kg (20 mārc.) / maks. 66 cm (26 collas).

Svenska

Greentom Upp Carrycot är avsedd att användas från födseln upp till ca. 6 månader / max. 9 kg / max. 66 cm.

العربية

يخصص Greentom Upp Carrycot للأطفال من الولادة حتى 6 أشهر / 9 كجم كحد أقصى (20 رطل) / 66 سم كحد أقصى (26 بوصة).

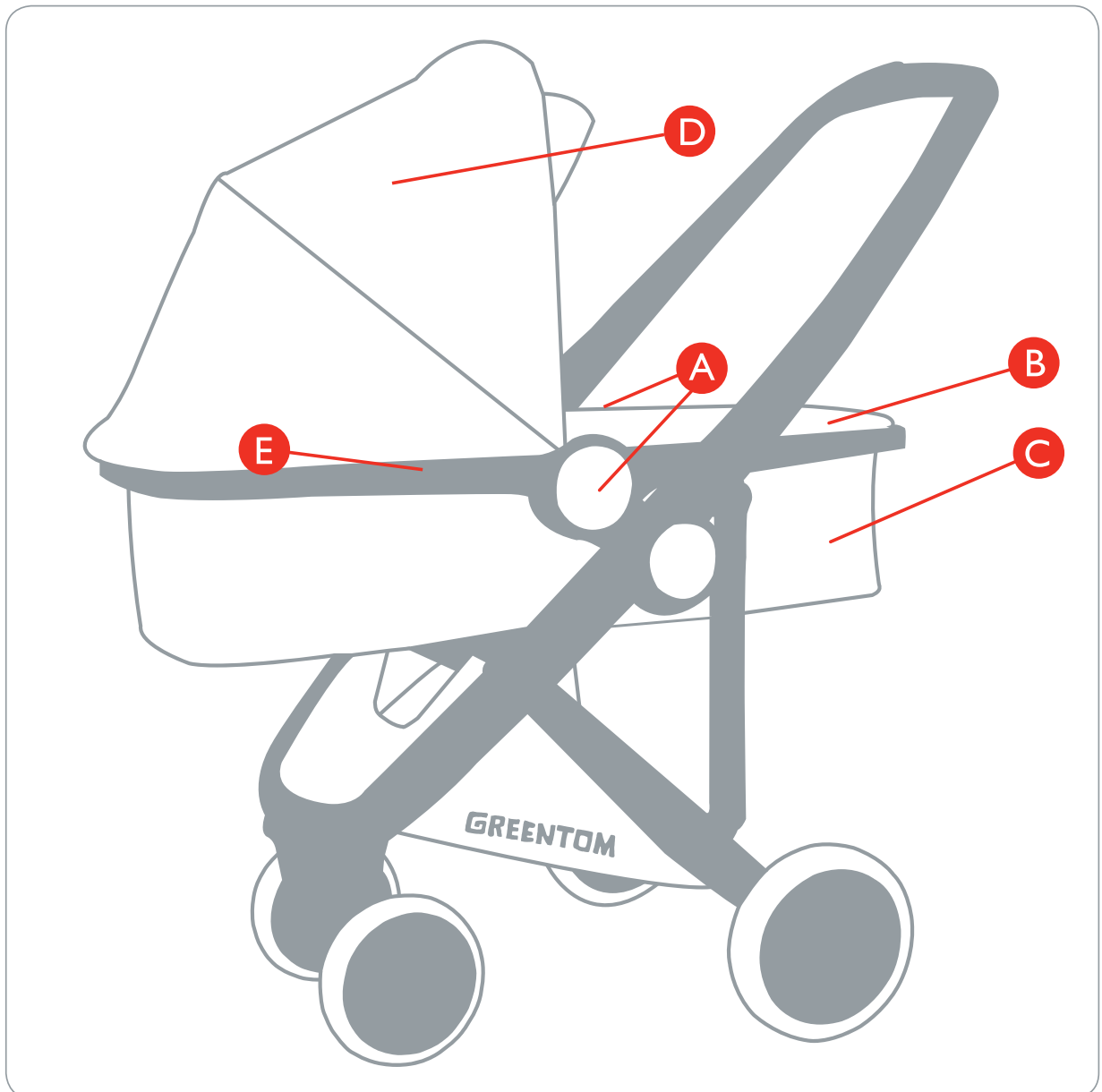
Upp Carrycot

Carrycot: overview / ülevaade / apžvalga / pārskats / přehled / prehl'ad

	<i>English</i>	<i>Eesti</i>	<i>Lietuvių kalba</i>
A	push button	(vajutatav) nupp	paspaudžiamas mygtukas
B	apron	põll	užklotas
C	carrycot	kandekorv	lopšys
D	canopy	varikate	gaubtas
E	frame	raam	rėmas
–	optional: car seat adapters	valikuvõimalus: turvahälli kohandajad	parduodama atskirai: automobulinės kėdutės adapteriai

	<i>Latviešu</i>	<i>Čeština</i>	<i>Slovenčina</i>
A	piespiežamais taustiņš	tlačítko	spínacie tlačidlo
B	kāju pārsegs	kryt	kryt
C	pārnēsājams šūpulītis	korbička	gondola
D	ratu jumtiņš	boudička	plátenná strieška
E	rám	rám	runko
–	pēc izvēles: automobiļu sēdekliša adapteri	volitelné: adaptéry na autosedačku	volitelné príslušenstvo: adaptéry na autosedačku

Carrycot: overview / üleavaade / apžvalga / pārskats / přehled / prehlad

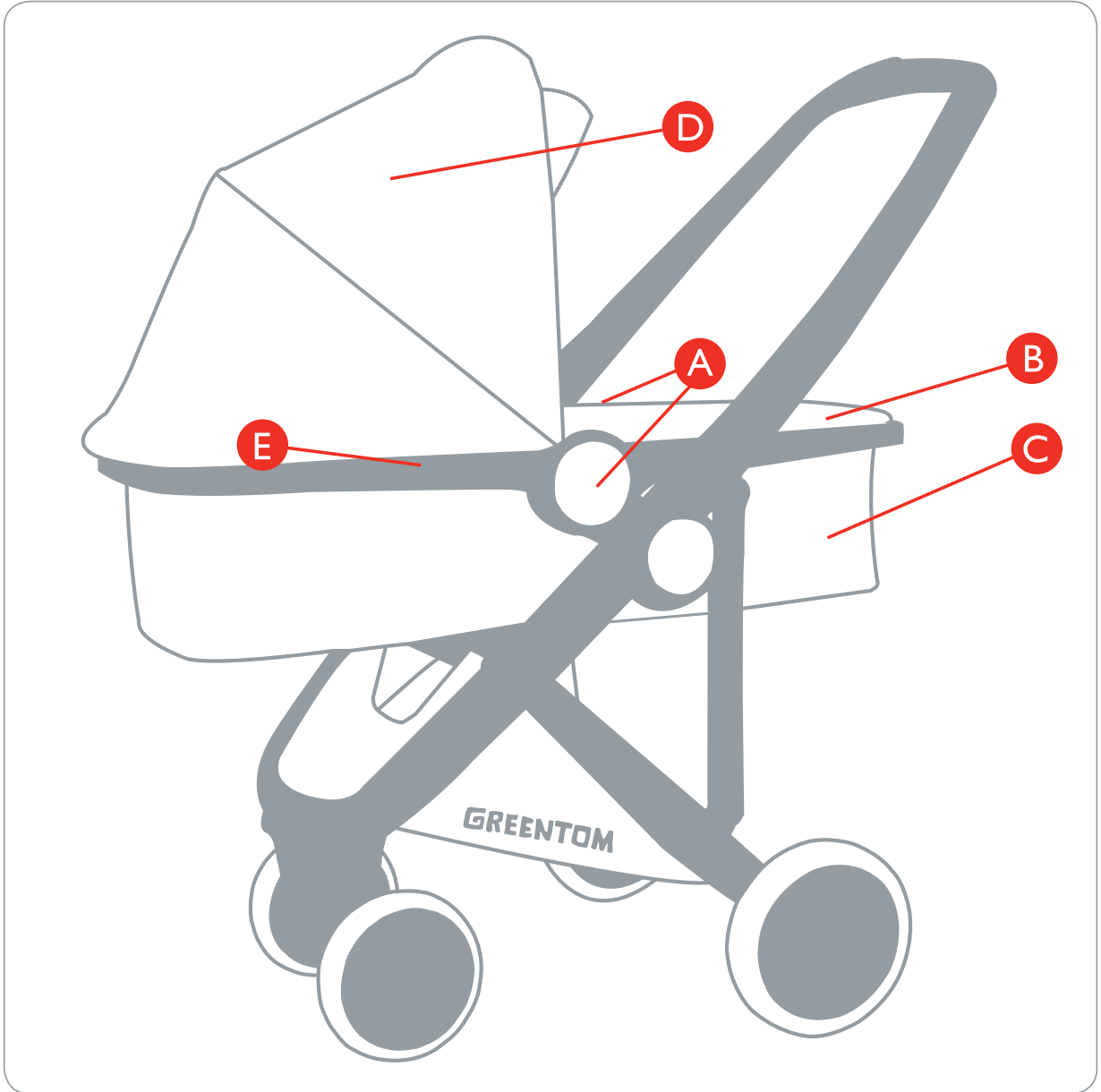


Carrycot: yleiskatsaus / översikt / oversikt / oversigt / نظرة عامة / обзор

	<i>Suomalainen</i>	<i>Svenska</i>	<i>Norsk</i>
A	painike	tryckknapp	tryckknapp
B	peite	skydd	trekk
C	kantokoppa	babylift	bærebag
D	kuomu	sufflett	kalesje
E	runko	ram	ramme
–	valinnainen: turvaistuimen sovittimet	tillval: bilstolsadaptarar	valgfritt: barneseteadaptere

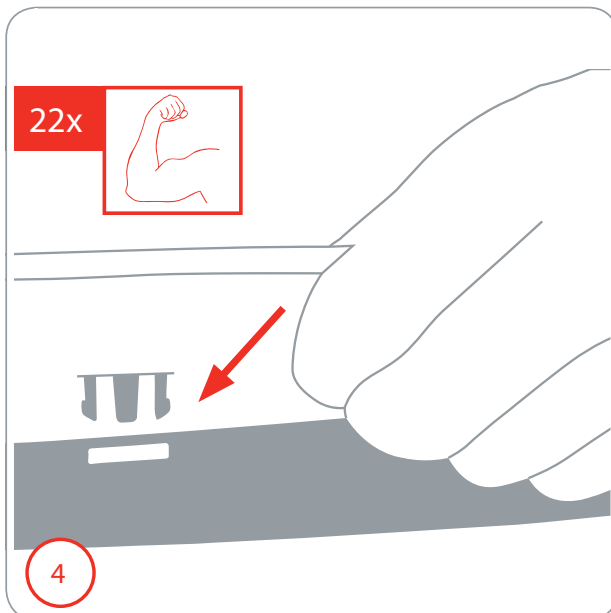
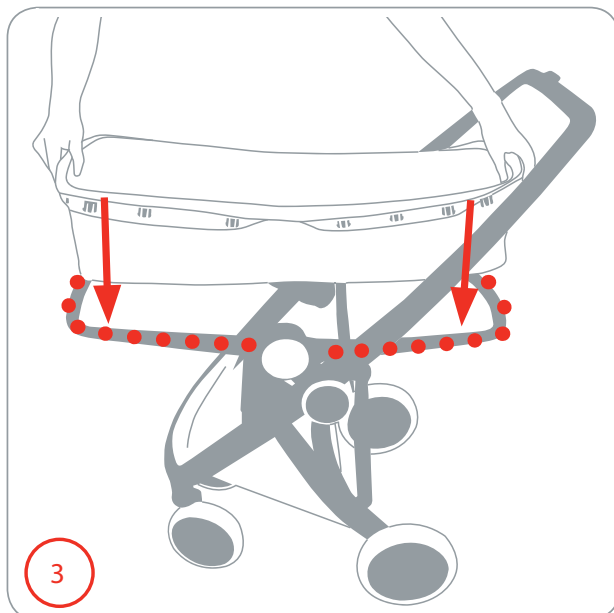
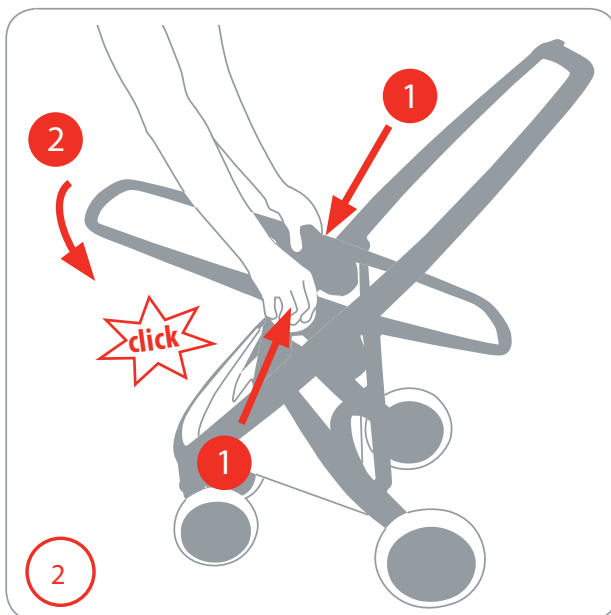
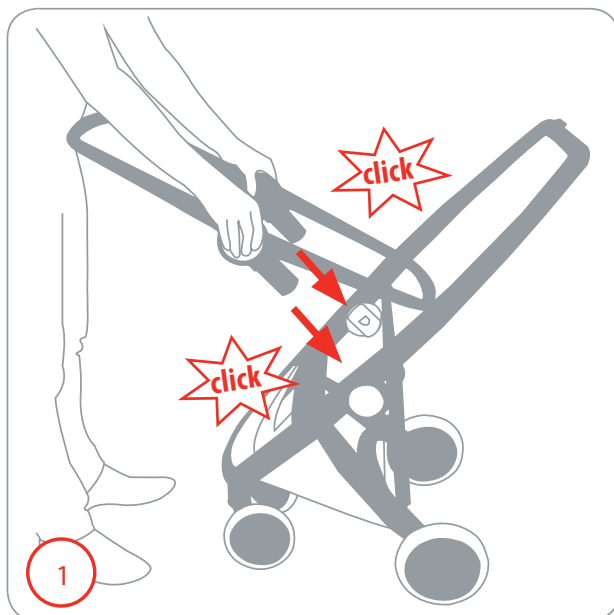
	<i>Dansk</i>	<i>русский язык</i>	<i>العربية</i>
A	trykknapp	нажимная кнопка	زر الضغط
B	dække	фартук	مريئة
C	babylift	переносная колыбель	Carrycot
D	kaleche	полог	مظلة
E	ramme	рама	إطار
–	valgfri: autostola daptere	опционально: соединительных устройства	اختياري: محولات مقعد السيارة

Carrycot: yleiskatsaus / översikt / oversikt / oversigt / обзор / نظرة عامة

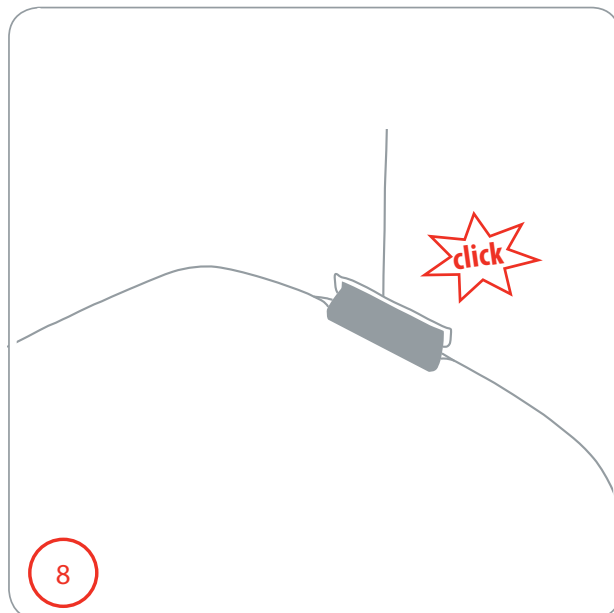
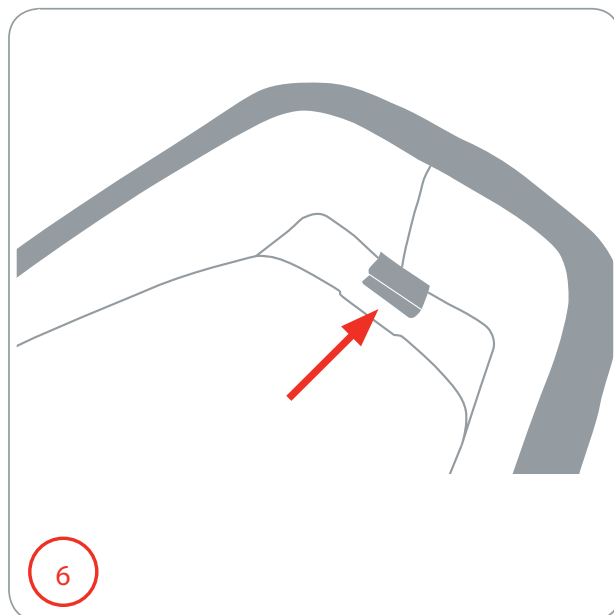


Greentom Upp Carrycot

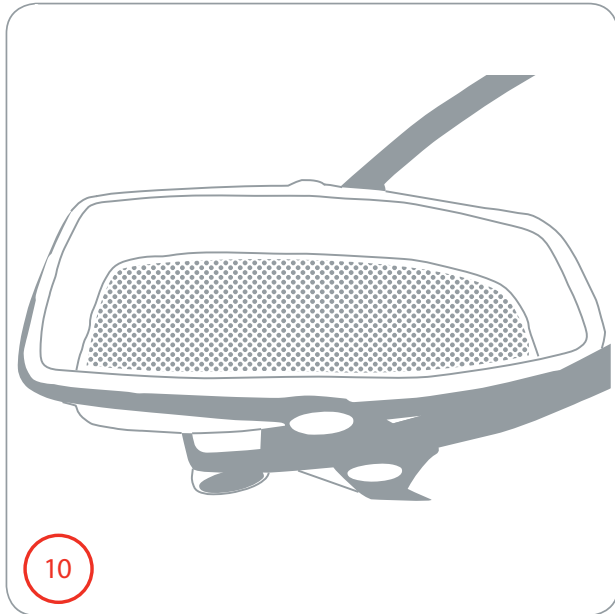
assembly Carrycot / **Carrycoti kokkupanek** / Carrycot surinkimas / **Carrycot salikšana** / montáž
 korbičky Carrycot / **montáž Carrycot** / kantokopan kokoaminen / **montering av babyliften** /
 montering av bærebagen / **montering af lift** / Сборка Carrycot / Carrycot تجميع **1 - 10**



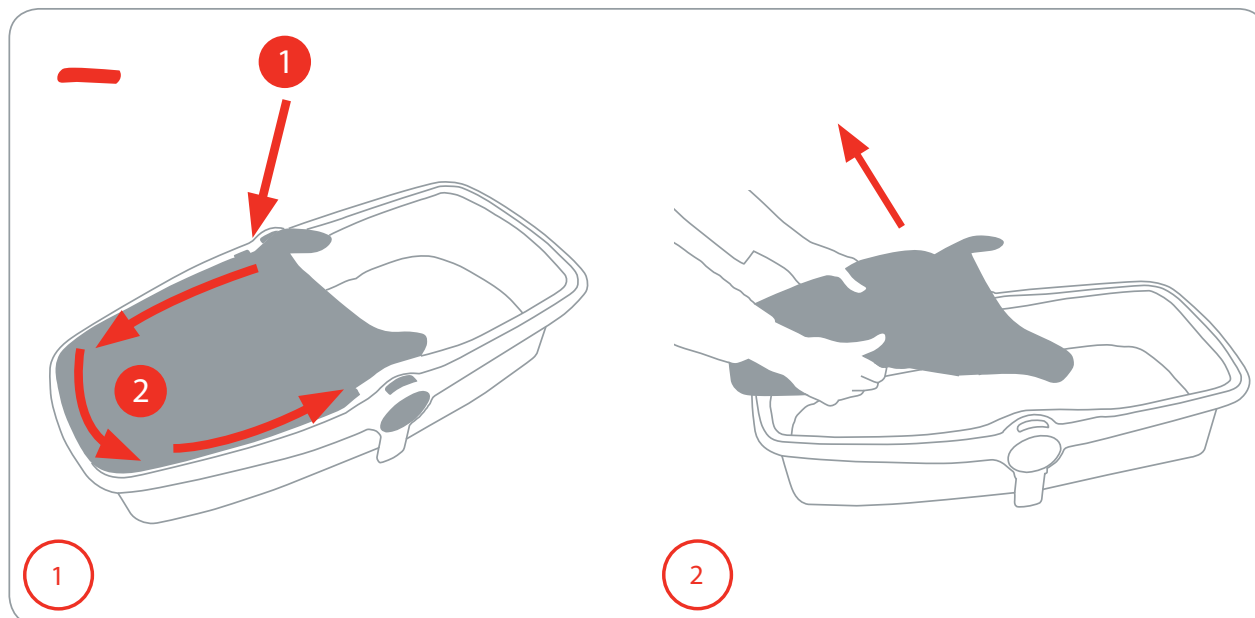
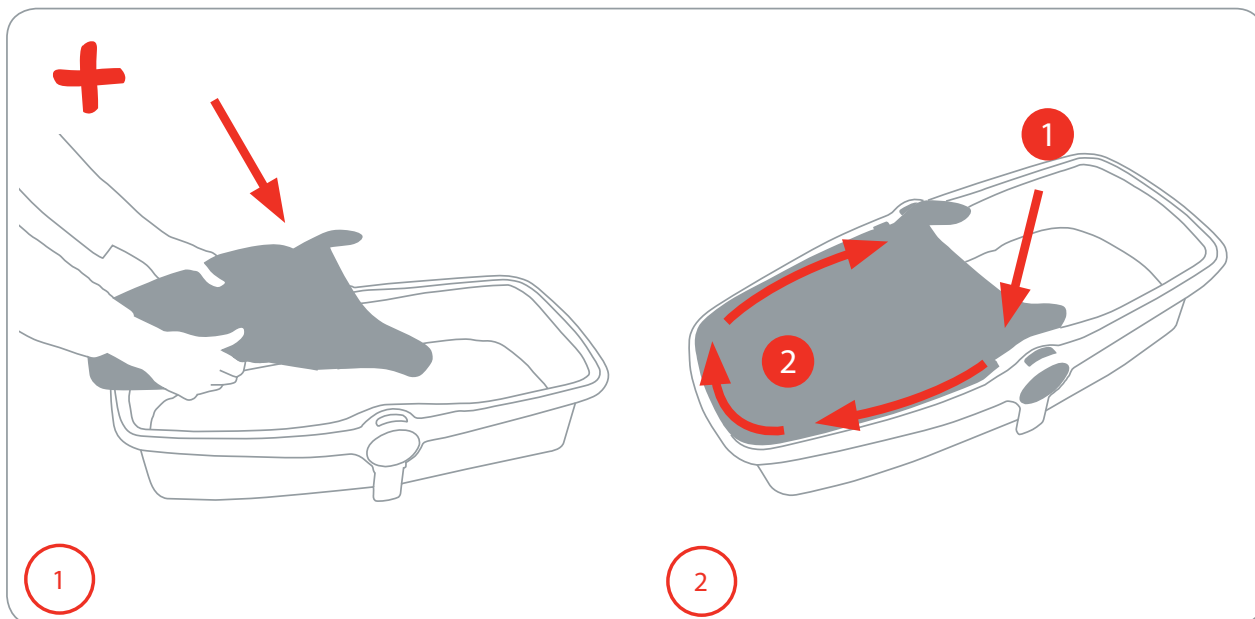
assembly Carrycot / **Carrycoti kokkupanek** / Carrycot surinkimas / **Carrycot salikšana** / montáž
korbičky Carrycot / **montáž Carrycot** / kantokopan kokoaminen / **montering av babyliften** /
montering av bærebagen / **montering af lift** / Сборка Carrycot / Carrycot تجميع **1 - 10**



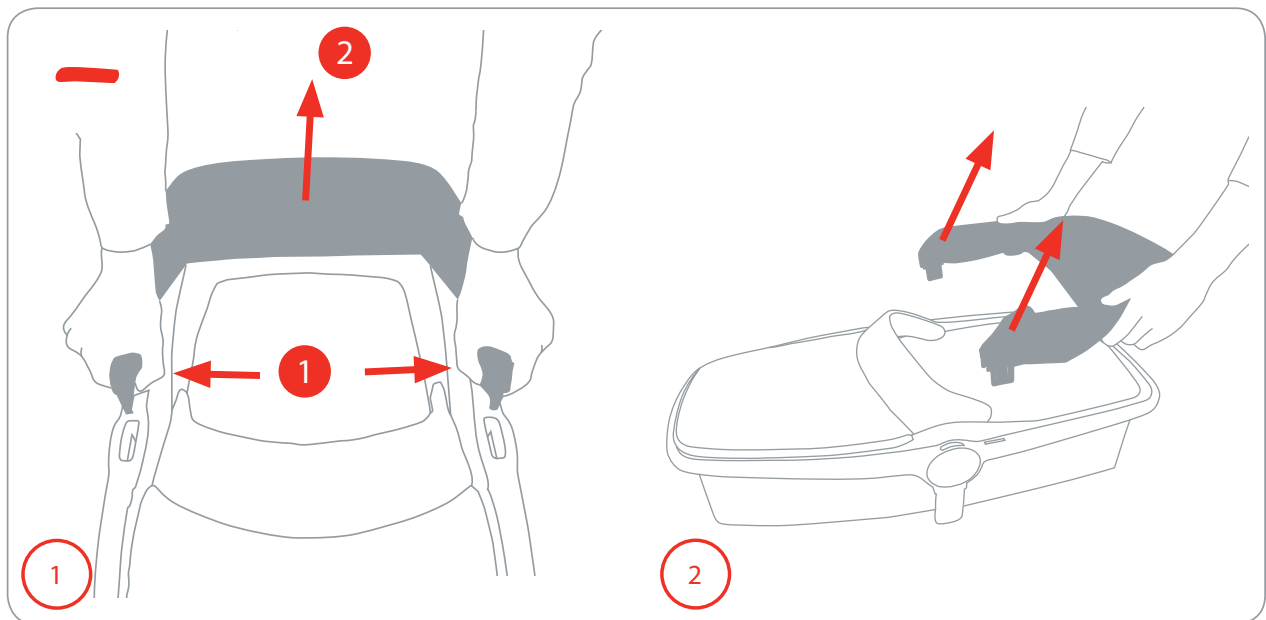
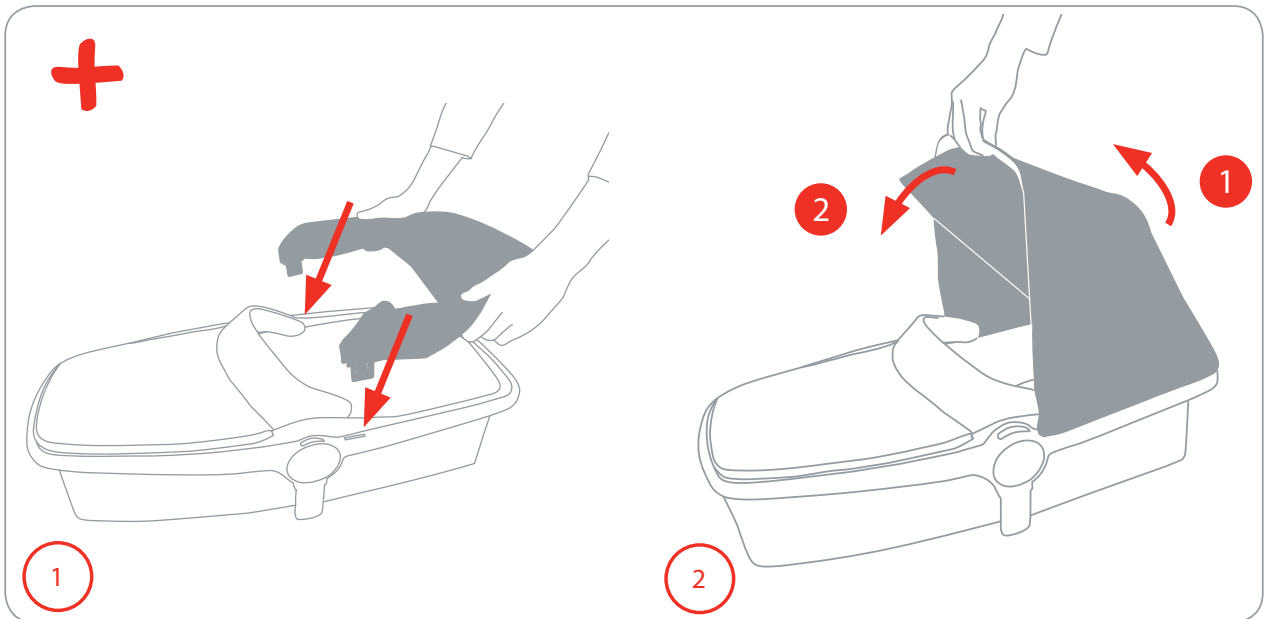
assembly Carrycot / **Carrycoti kokkupanek** / Carrycot surinkimas / **Carrycot salikšana** / montáž
korbičky Carrycot / **montáž Carrycot** / kantokopan kokoaminen / **montering av babyliften** /
montering av bærebagen / **montering af lift** / Сборка Carrycot / Carrycot تجميع **1 - 10**



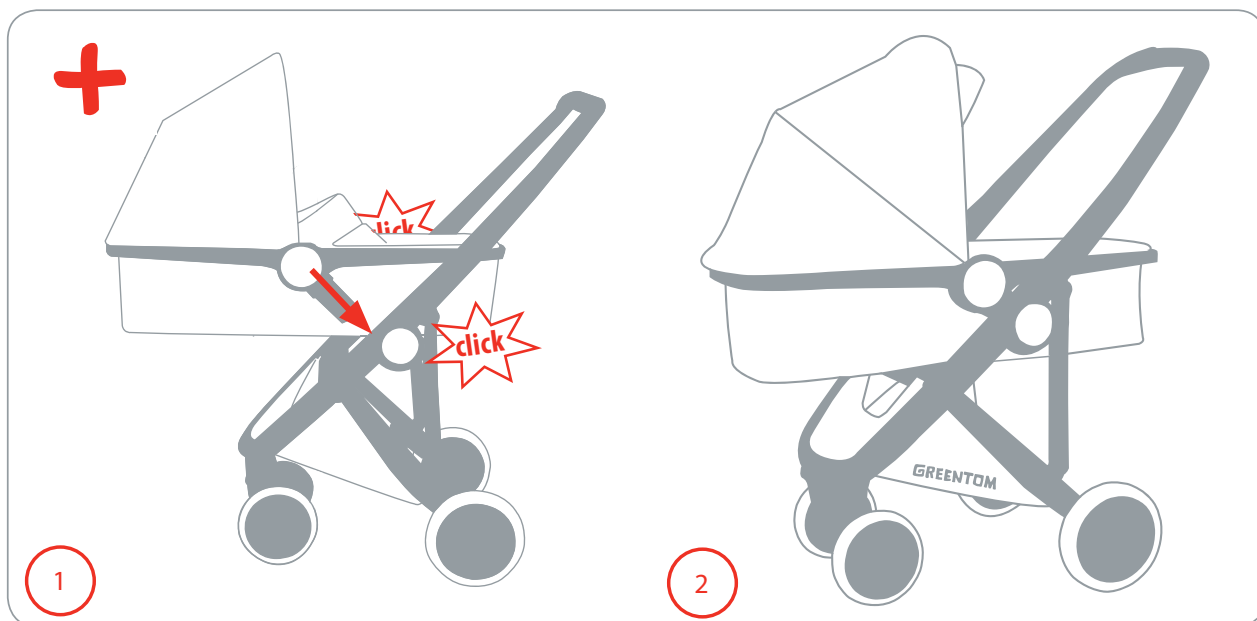
apron / **pöll** / užklotas / **kāju pārsegs** / kryt / **kryt** / peite / **skydd** / trekk / **dække** / фартук / مرييلة



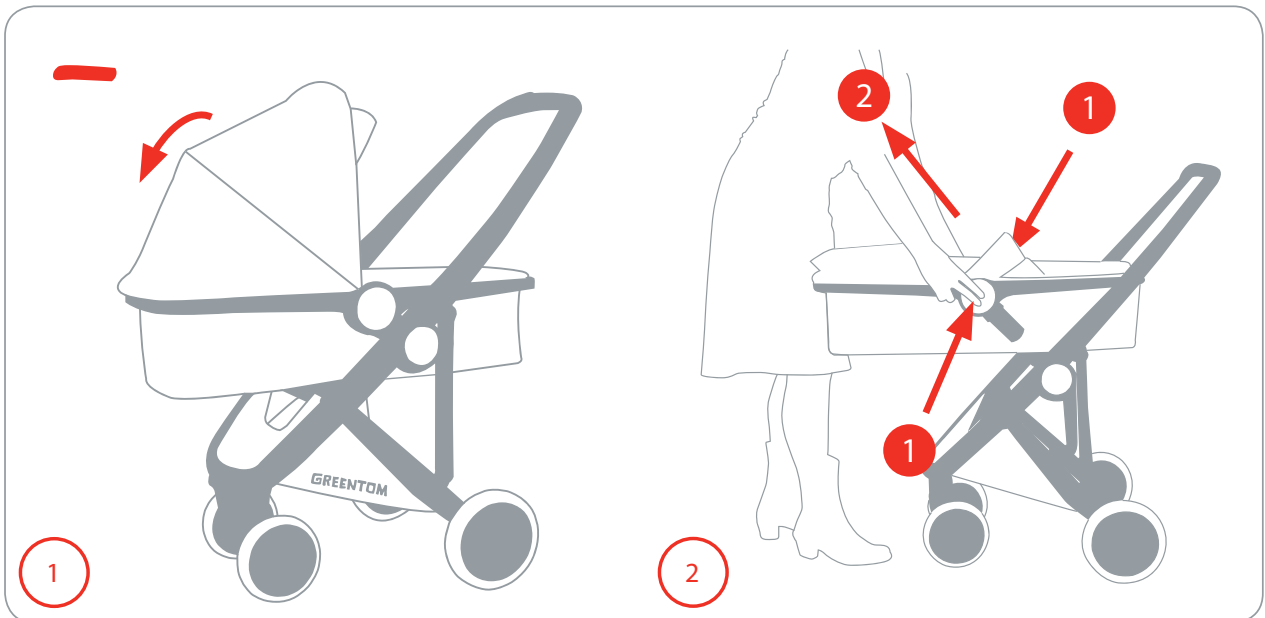
canopy / **päikesevari** / gaubtas / **pārsegs** / stříška proti slunci / **strieška proti slnku** /
kuomu / **sufflett** / kalesje / **kaleche** / полор / مظلة



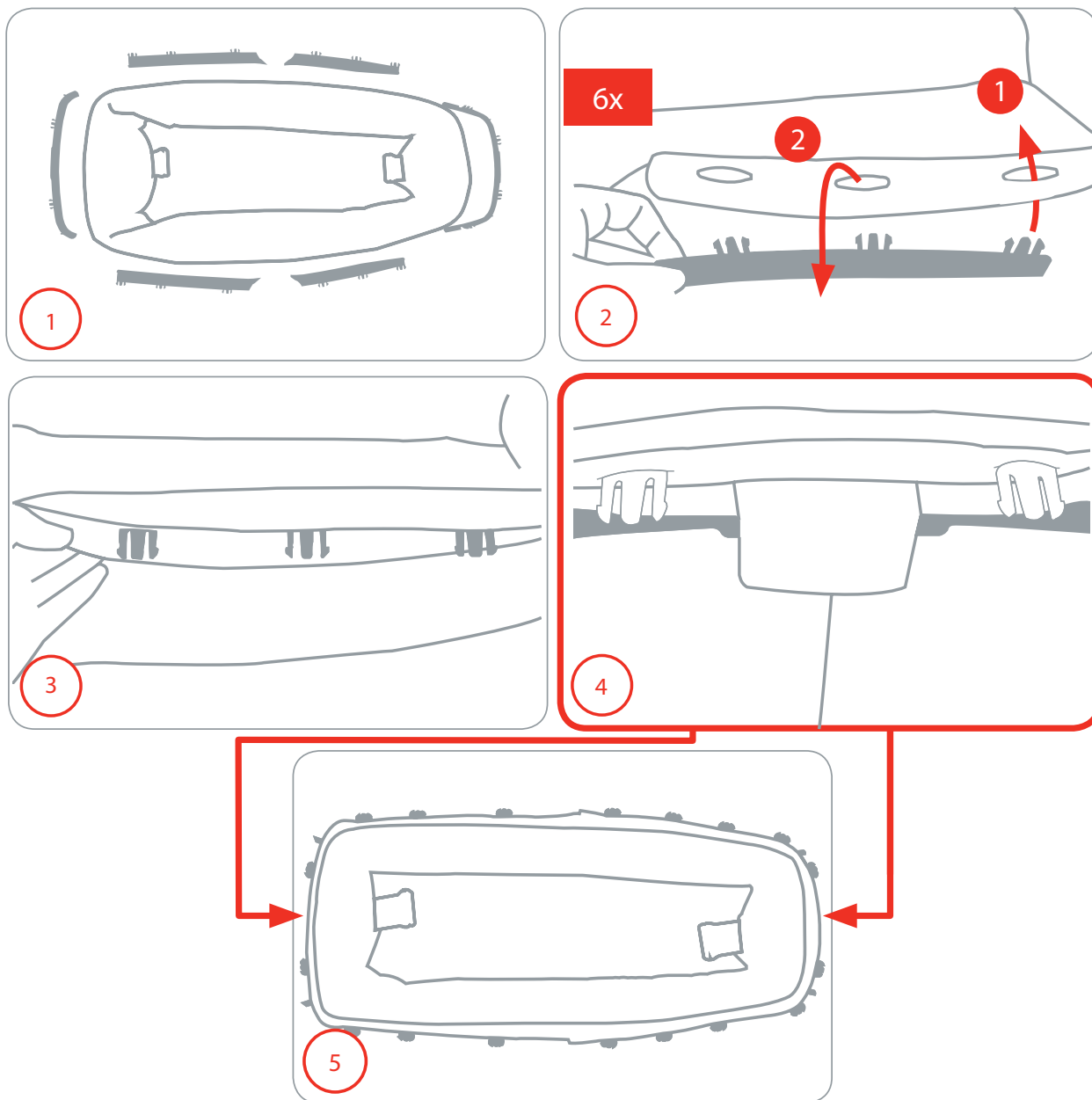
carrycot in/out / **kinderwagenbak installeren/uitnemen** / Babytragesche ein/aus / **installation/enlèvement du couffin** / inserimento/rimozione culla / **colocar/quitar carrycot** / instalar / retirar carrycot / **zakładanie/zdejmowanie gondoli do noszenia** / 提籃插入/取出 / 提籃插入/取出 / 캐리콧에 탈부착 방법 / שחרור העריסה / חיבור



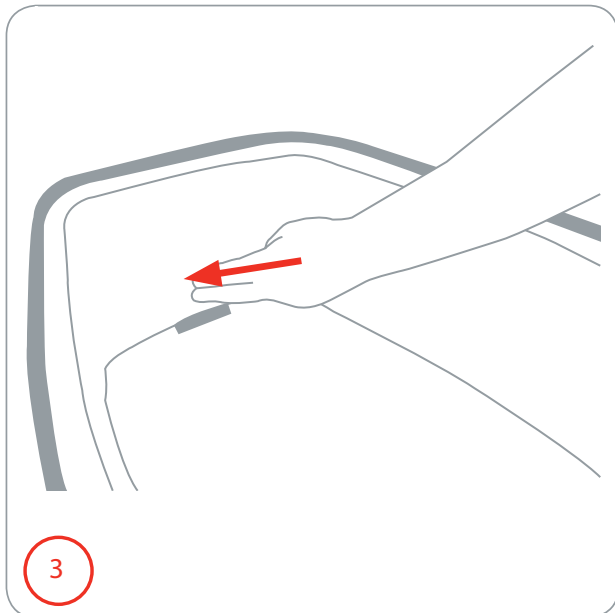
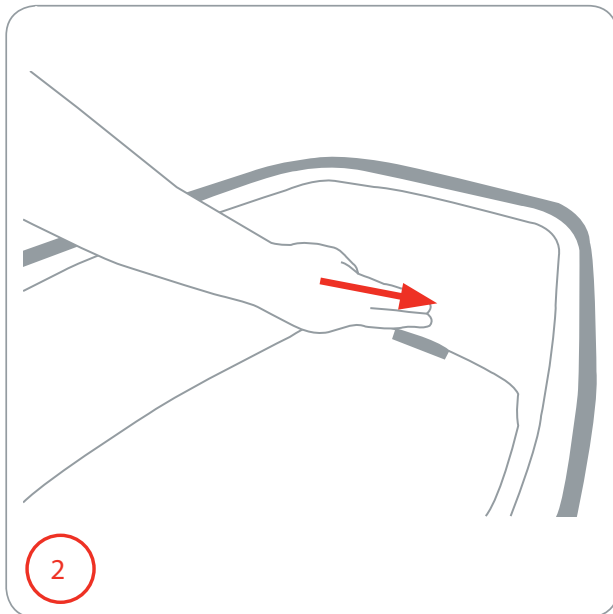
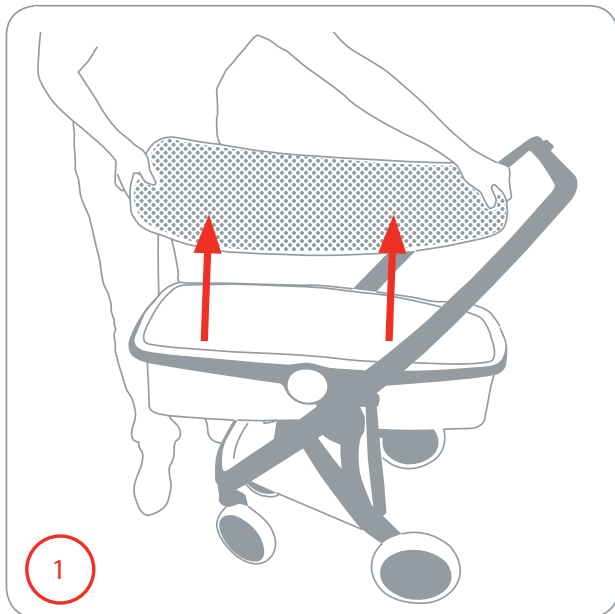
carrycot in/out / **kinderwagenbak installeren/uitnemen** / Babytrageetasche ein/aus / **installation/enlèvement du couffin** / inserimento/rimozione culla / **colocar/quitar carrycot** / instalar / retirar carrycot / **zakładanie/zdejmowanie gondoli do noszenia** / 提籃插入/取出 / 提籃插入/取出 / 캐리콧에 탈부착 방법 / שחרר העריסה / חיבור



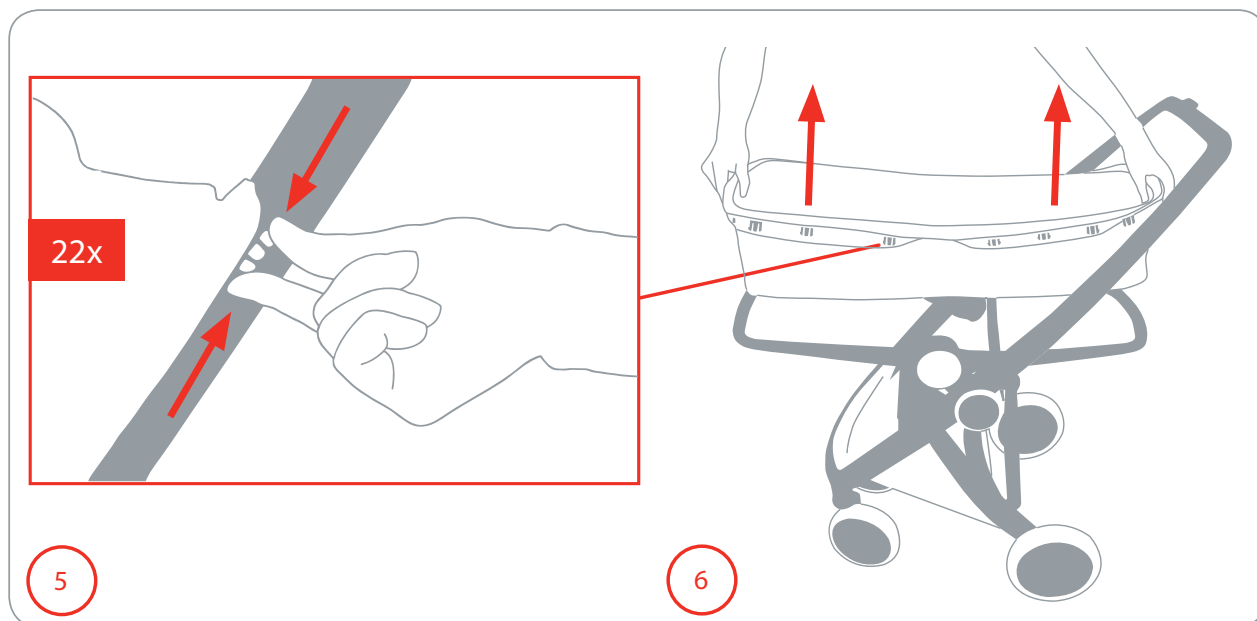
place back strips / **paigaldage tagumised rihmad** / dirželių pritvirtinimas / **aizmugures siksnu uzlikšana** /
 umístění zadních pásků / **umiestnenie zadných pásov** / pane kiinnitysluskat takaisin / **sätt tillbaka skenorna** /
 sett de stripsene på plass igjen / **sæt strips på plads** / установка полосок на место / **ضع أشرطة الظهر**



disassembly Carrycot / **Carrycoti lahtivõtmine** / Carrycot išrinkimas / **Carrycot izjaušana** / demontáž
korbičky Carrycot / **demontáž Carrycot** / kantokopan purkaminen / **demontering av babylift** /
demontering av bærebagen / **demontering af lift** / разборка Carrycot / Carrycot تفكيك **1-6**



disassembly Carrycot / **Carrycoti lahtivõtmine** / Carrycot išrinkimas / **Carrycot izjaušana** / demontáž
korbičky Carrycot / **demontáž Carrycot** / kantokopan purkaminen / **demontering av babylift** /
demontering av bærebagen / **demontering af lift** / разборка Carrycot / Carrycot تفكيك **1 - 6**



English

Greentom Upp Reversible is intended for children from the age of 6 months up to approx. 2,5 years / max. 15 kg (33 lbs.) / max. 93 cm (37 inch).

Eesti

Greentom Upp Reversible on ettenähtud lastele vanuses 6 kuud kuni umbes 2,5 aastat (kuni 15 kg, 93 cm).

Lietuvių kalba

Greentom Upp Reversible yra skirtas vaikams nuo 6 mėn. iki maždaug 2,5 metų / iki 15 kg / iki 93 cm.

Latviešu

Greentom Upp Reversible ir paredzēts bērniem vecumā no 6 mēnešiem līdz aptuv. 2,5 gadiem / maks. 15 kg (33 mārc.) / maks. 93 cm (37 collas).

Čeština

Kočárek Greentom Upp Reversible je určen pro děti od 6 měsíců přibližně do 2,5 roku / max. 15 kg (33 lbs.) / max. 93 cm (37 palců).

Slovenčina

Greentom Upp Reversible je určený pre deti od 6 mesiacov do 2,5 roka / váha max. 15 kg / výška max. 93 cm.

Suomalainen

Greentom Upp Reversible on tarkoitettu 6 kk:n iästä noin 2,5 v:n ikään / enint. 15 kg / enint. 93 cm.

Svenska

Greentom Upp Reversible är avsedd att användas från 6 månader upp till ca. 2,5 år / max. 15 kg / max. 93 cm.

Norsk

Greentom Upp Reversible er ment for barn fra 6 måneder til ca. 2,5 år / maks. 15 kg / maks 93 cm.

Dansk

Greentom Upp Reversible er beregnet til børn fra 6 måneder op til cirka 2,5 år / maks. 15 kg / maks. 93 cm.

русский язык

Сиденье Greentom Upp Reversible предназначено для детей возрастом от 6 месяцев до приблизительно 2,5 лет / не более 15 кг (33 фунтов) / 93 см (37 дюймов).

العربية

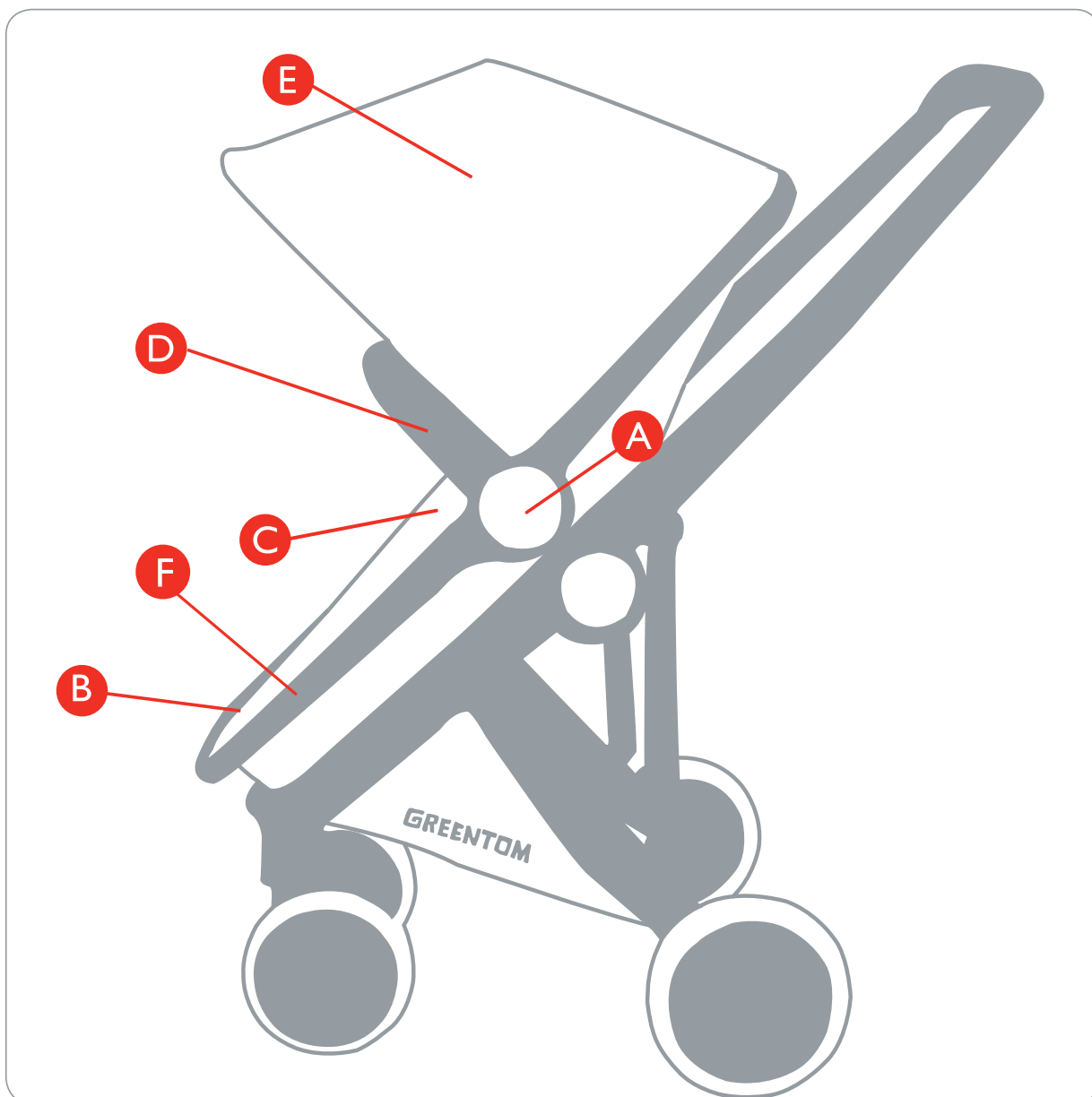
يخصص Greentom Upp Reversible للأطفال من عمر 6 أشهر وحتى 2.5 سنة تقريبا / 15 كجم كحد أقصى (33 رطل) / 93 سم كحد أقصى (37 بوصة).

Upp Reversible

Reversible: overview / ülevaade / apžvalga / pārskats / přehled / prehlad

	<i>English</i>	<i>Eesti</i>	<i>Lietuvių kalba</i>
A	push button	(vajutatav) nupp	paspaudžiamas mygtukas
B	foot rest	jalatugi	kojų atrama
C	safety harness	turvavööd	saugos diržai
D	safety bar	turvastange	apsauginis buomelis
E	canopy	päikesevari	gaubtas
F	frame	raam	rėmas
–	optional: car seat adapters	valikuvõimalus: turvahälli kohandajad	parduodama atskirai: automobiliinės kėdutės adapteriai
	<i>Latviešu</i>	<i>Čeština</i>	<i>Slovenčina</i>
A	piespiežamais taustiņš	tlačítko	spínacie tlačidlo
B	kāju balsts	opěrka pro nohy	opierka nôh
C	drošības jostas	bezpečnostní pásy	bezpečnostné pásy
D	drošības stienis	ochranné madlo	ochranný oblúk
E	pārsegs	stříška proti slunci	strieška proti slnku
F	rāmis	rám	rám
–	pēc izvēles: automobiļu sēdekliša adapteri	volitelné: adaptéry na autosedačku	volitelné príslušenstvo: adaptéry na autosedačku

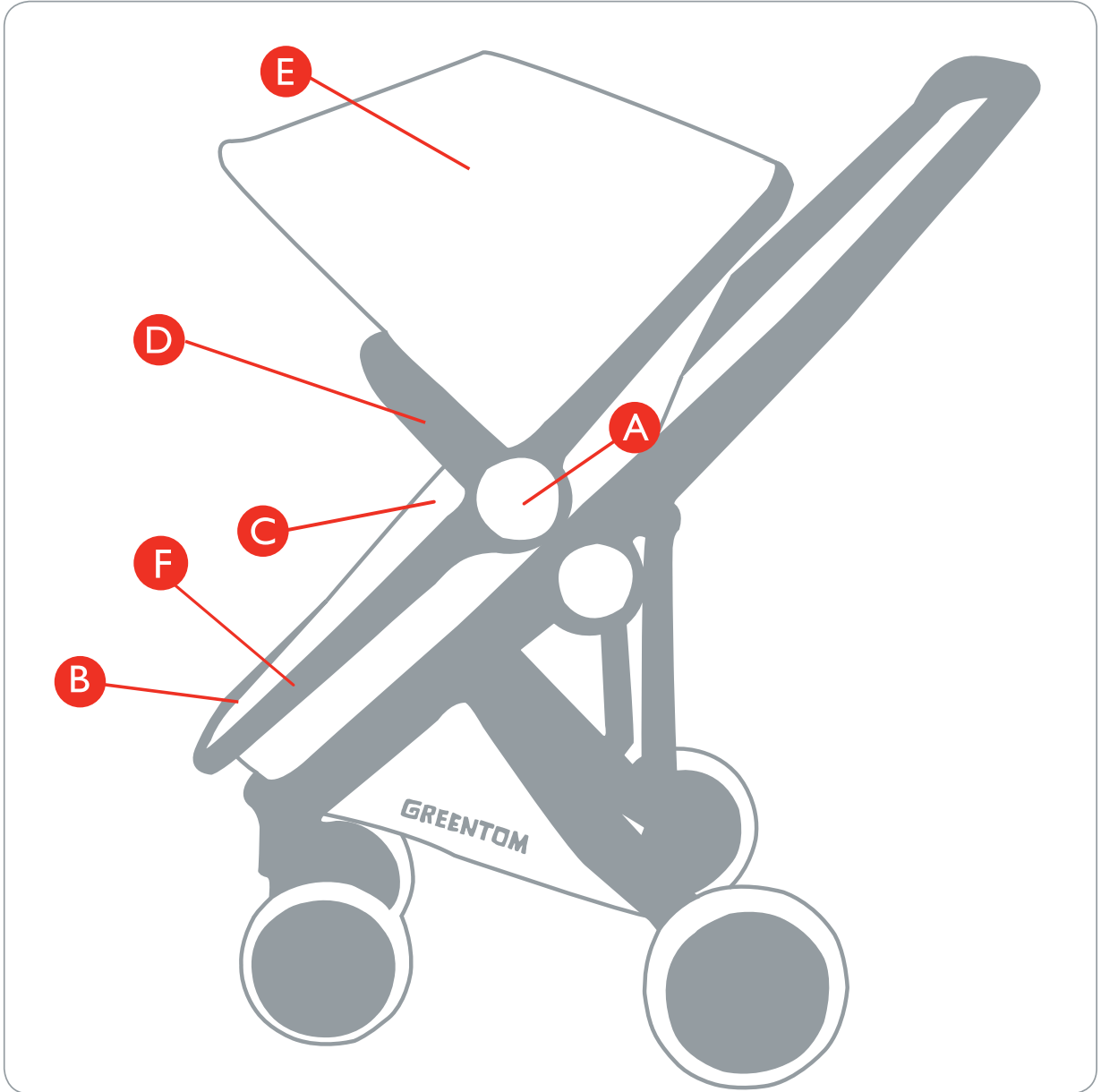
Reversible: overview / üleavaade / apžvalga / pārskats / přehled / prehľad



Reversible: yleiskatsaus / **översikt** / oversikt / **oversigt** / обзор / نظرة عامة

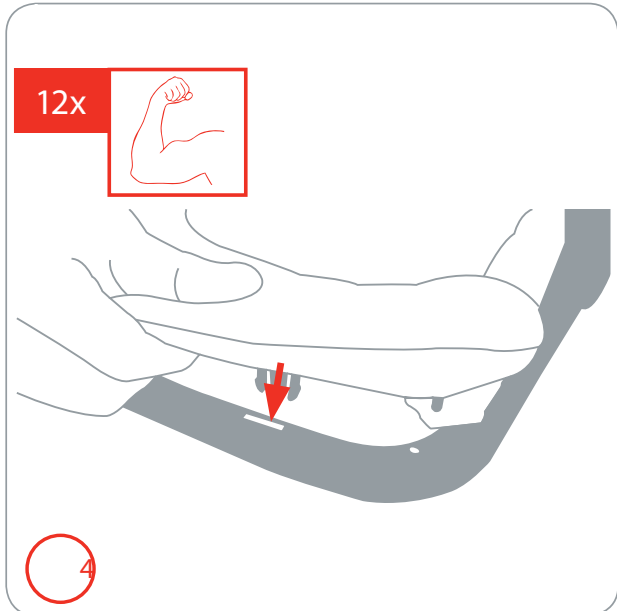
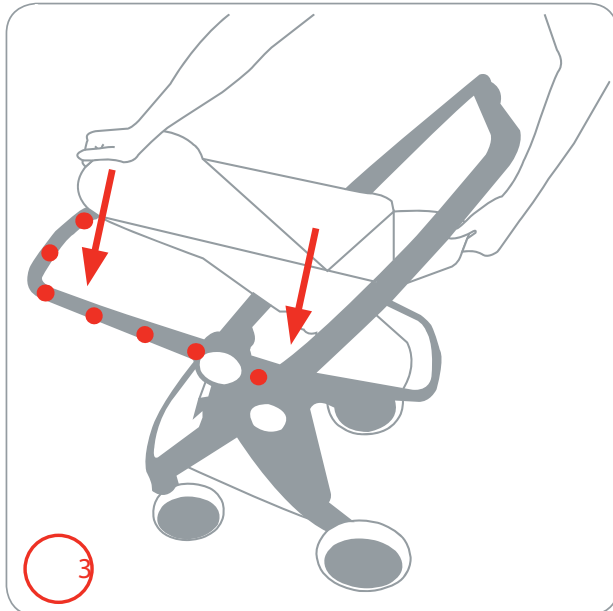
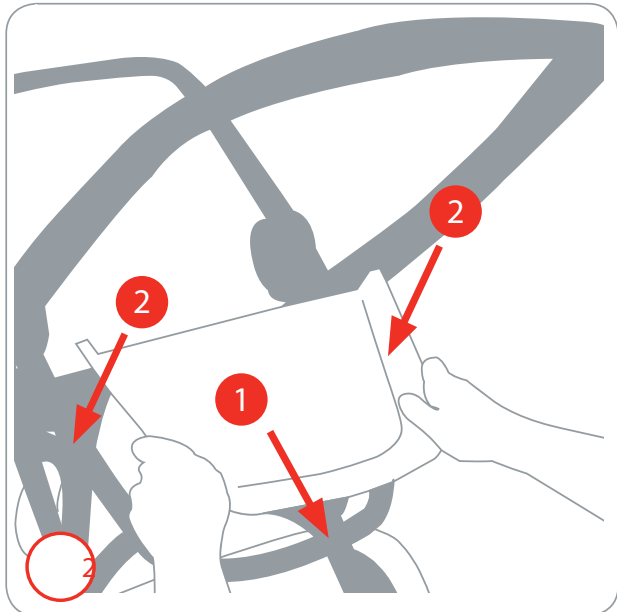
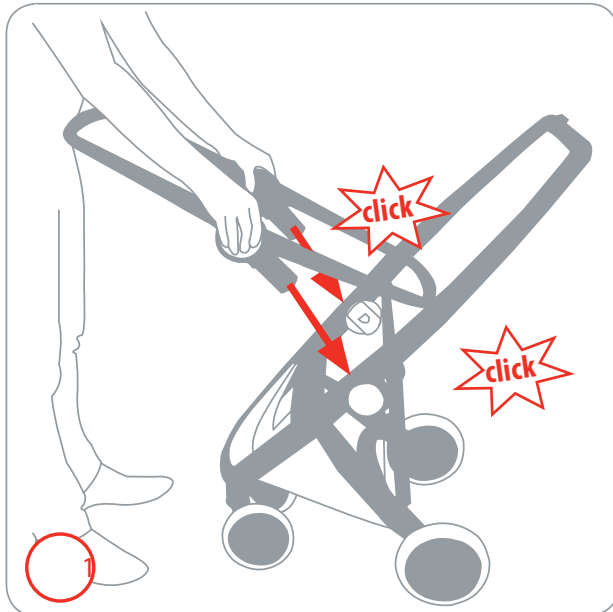
	<i>Suomalainen</i>	<i>Svenska</i>	<i>Norsk</i>
A	painike	tryckknapp	trykknapp
B	jalkatuki	fotstöd	fotstøtte
C	turvavyöt	säkerhetsbälten	sikkerhetssele
D	turva-aisa	säkerhetsbygel	sikkerhetsbøyle
E	kuomu	sufflett	kalesje
F	runko	ram	ramme
–	valinnainen: turvaistuimen sovittimet	tillval: bilstolsadaptar	valgfritt: barneseteadaptere
	<i>Dansk</i>	<i>русский язык</i>	<i>العربية</i>
A	trykknap	нажимная кнопка	زر الضغط
B	fodstøtte	подножка	مسند للقدمين
C	sikkerhedsseler	предохранительных ремней	حزام الأمان
D	sikkerhedsbøjle	защитная дуга	شريط سلامة
E	kaleche	полог	مظلة
F	ramme	рама	إطار
–	valgfri: autostoladaptere	опционально: соединительных устройства	اختياري: محولات مقعد السيارة

Reversible: yleiskatsaus / översikt / oversikt / oversigt / обзор / نظرة عامة

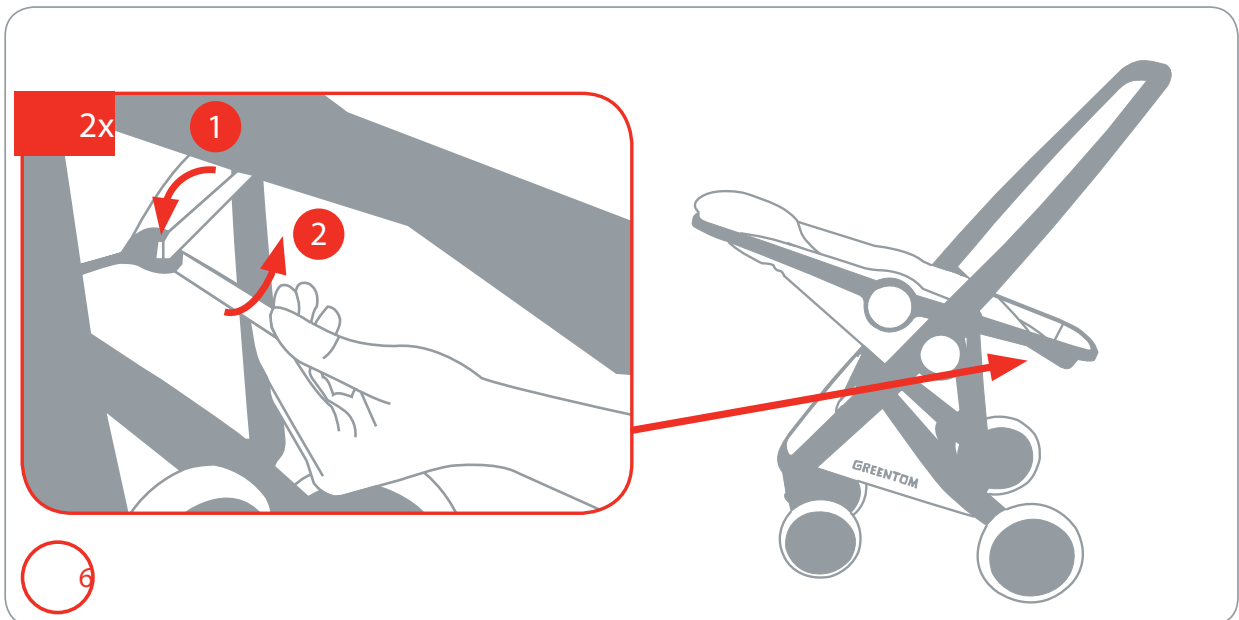
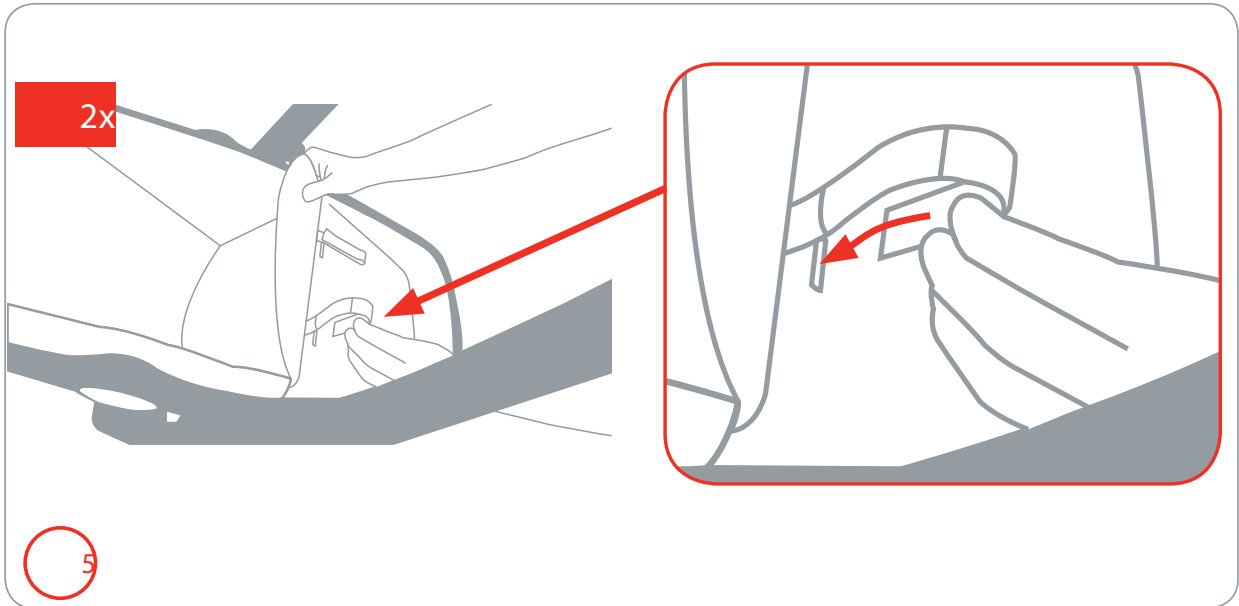


Greentom Upp Reversible

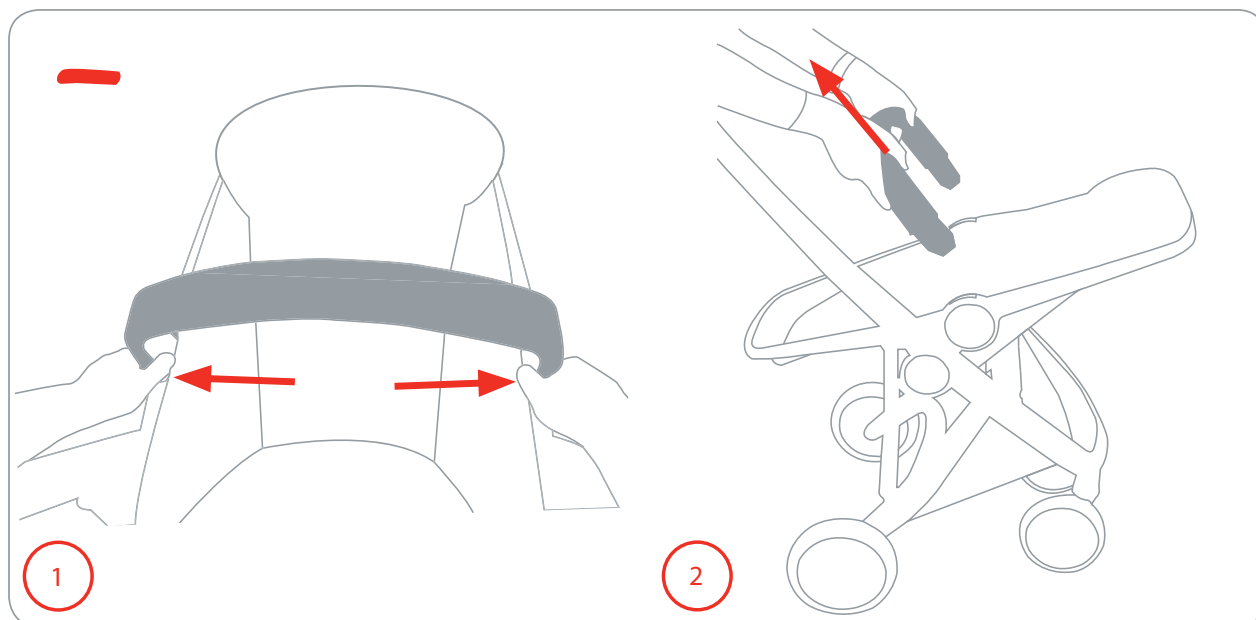
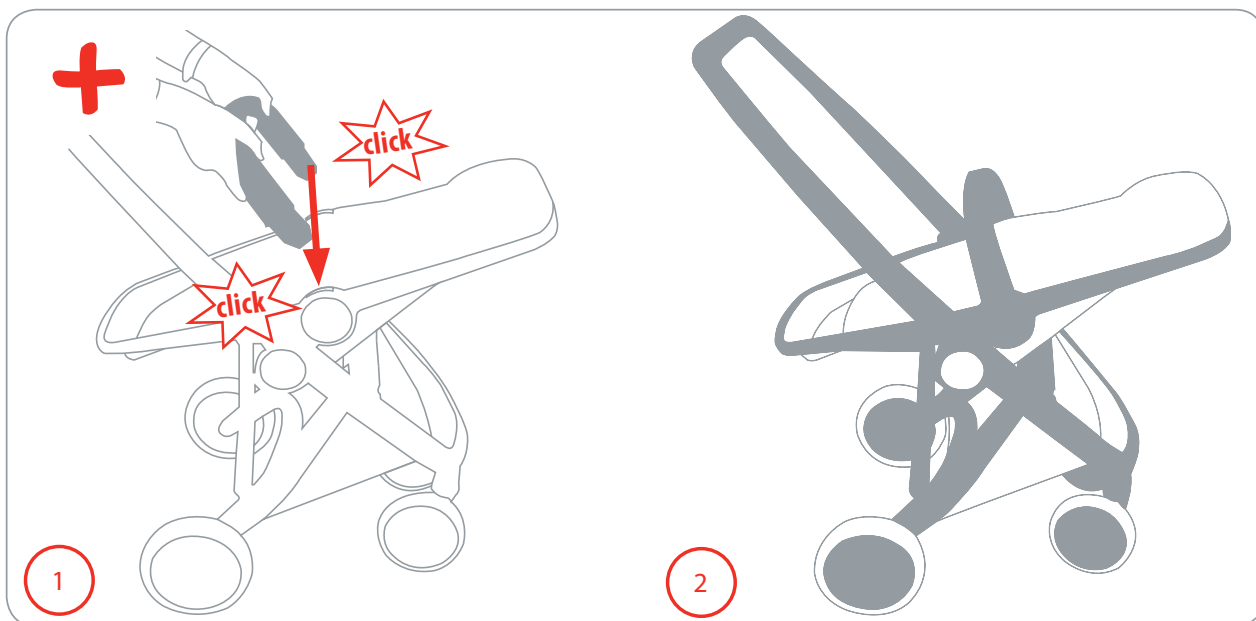
assembly reversible seat / **pööratava istme kokkupanek** / apsakamos sėdynės surinkimas / **apgriežamā sēdekļa montāža** / montáž sedačky Reversible s možností obráčení / **montáž otočnej sedačky** /
 käännettävän ratasistuimen kokoaminen / **montering av vändbar sits** / montering av vändbart sete /
montering af vändbart sæde / сборка реверсивного сиденья / Reversible تجميع مقعد **1-6**



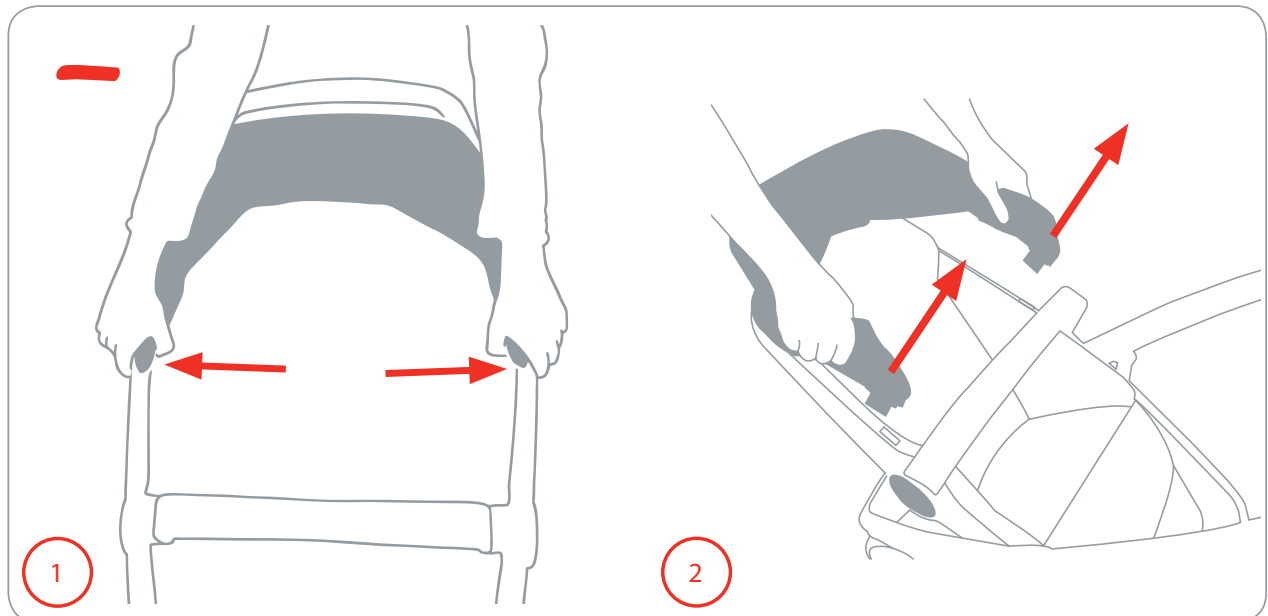
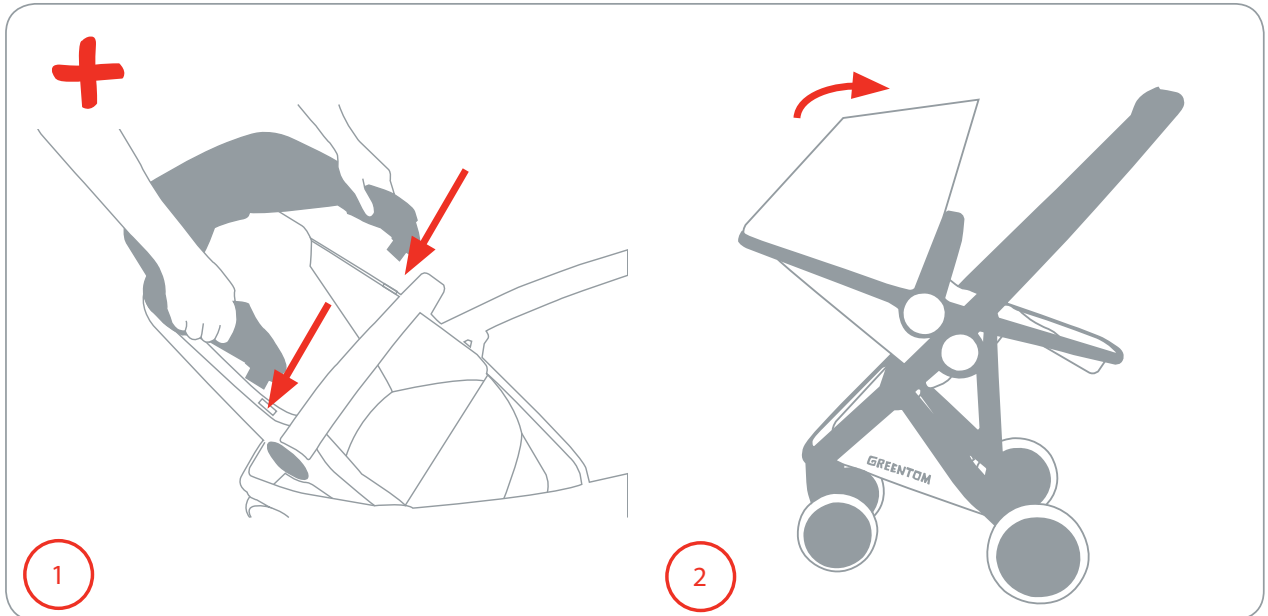
assembly reversible seat / **pööratava istme kokkupanek** / apsakamos sėdynės surinkimas / **apgriežamā sēdekļa montāža** / montáž sedačky Reversible s možností obráčení / **montáž otočnej sedačky** / käännettävän ratasistuimen kokoaminen / **montering av vändbar sits** / montering av vändbart sete / **montering af vändbart sæde** / сборка реверсивного сиденья / Reversible **تجميع مقعد 1 - 6**



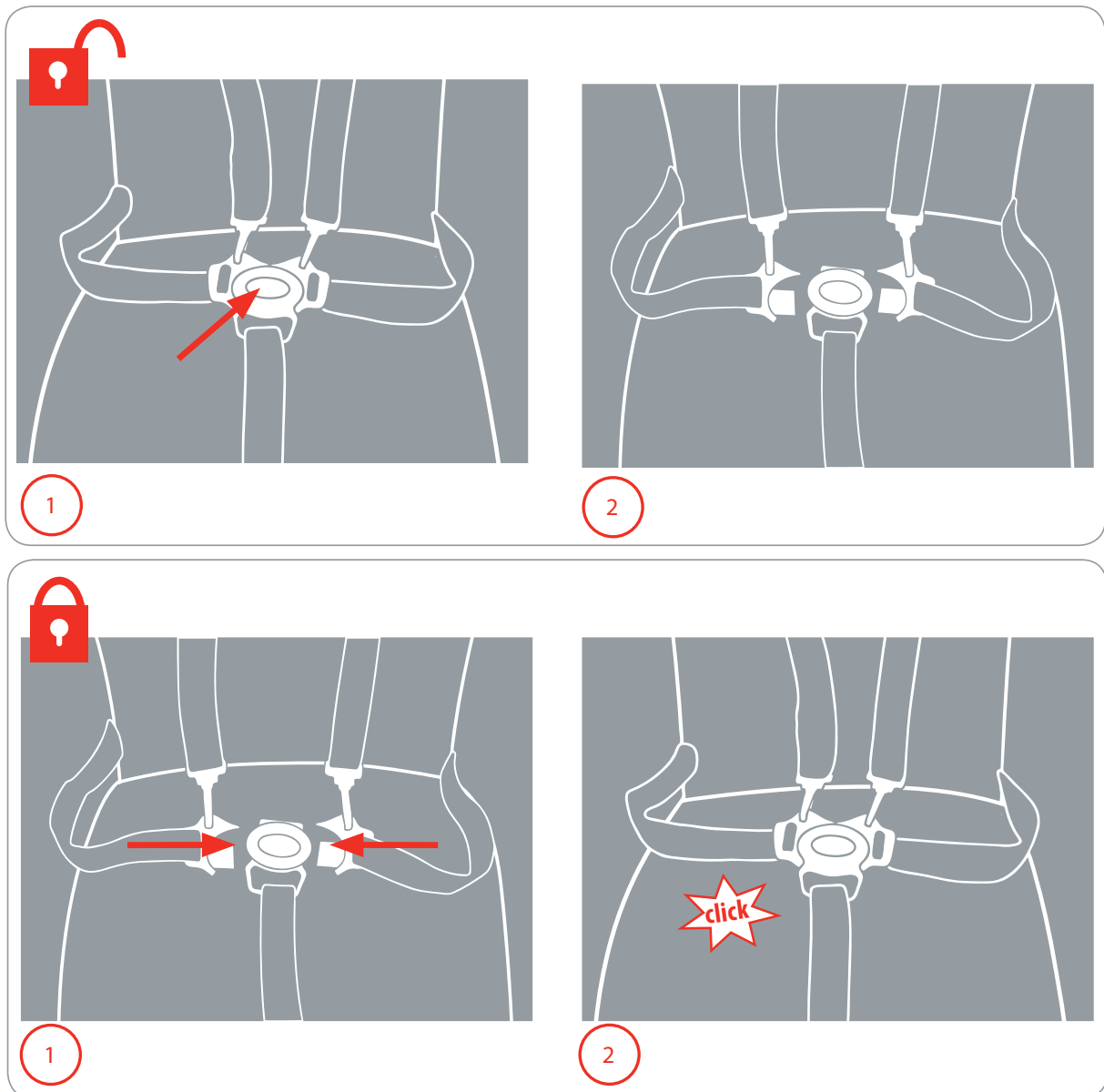
use safety bar / **turvakaare kasutamine** / buomelio naudojimas / **drošibas stienā izmantošana** / použití bezpečnostní zábrany / **použitie bezpečnostného oblúka** / turva-aisan käyttö / **använd säkerhetsstången** / bruk av sikkerhetsbøyle / **brug sikkerhedsbøjle** / использование защитной дуги / استخدام شريط السلامة



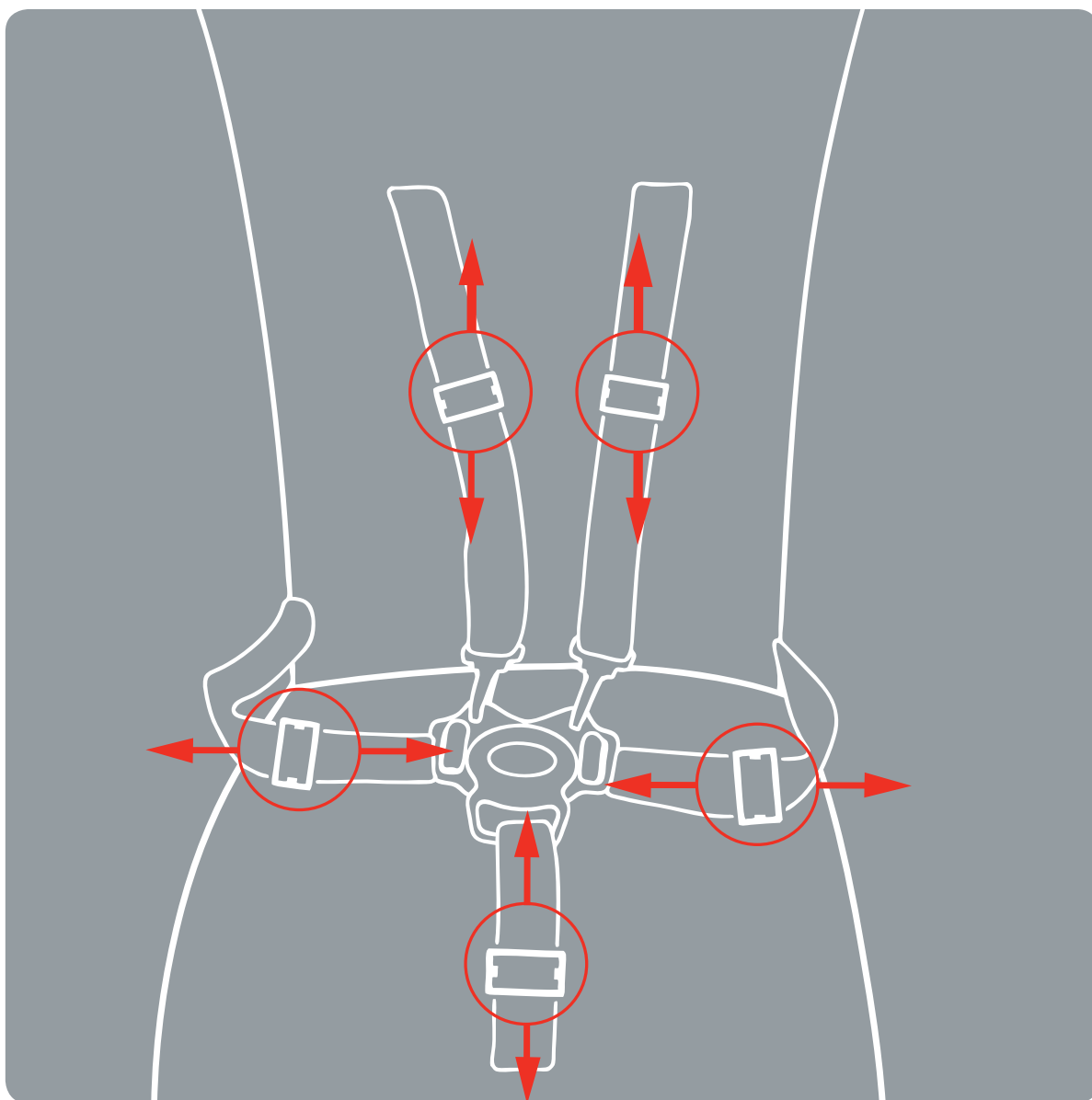
canopy / päikesevari / gaubtas / pārsegs / stříška proti slunci / striška proti slnku /
kuomu / sufflett / kalesje / kaleche / полог / مظلة



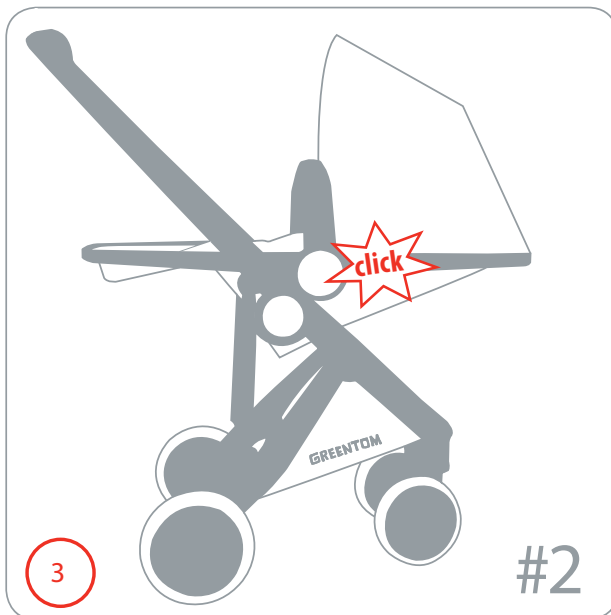
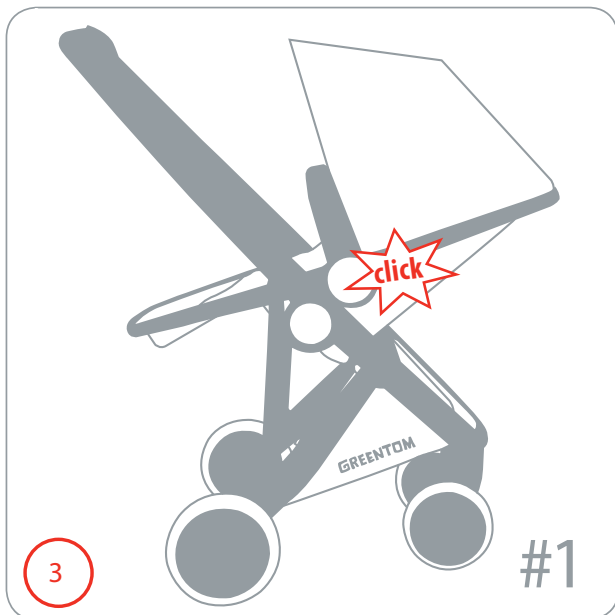
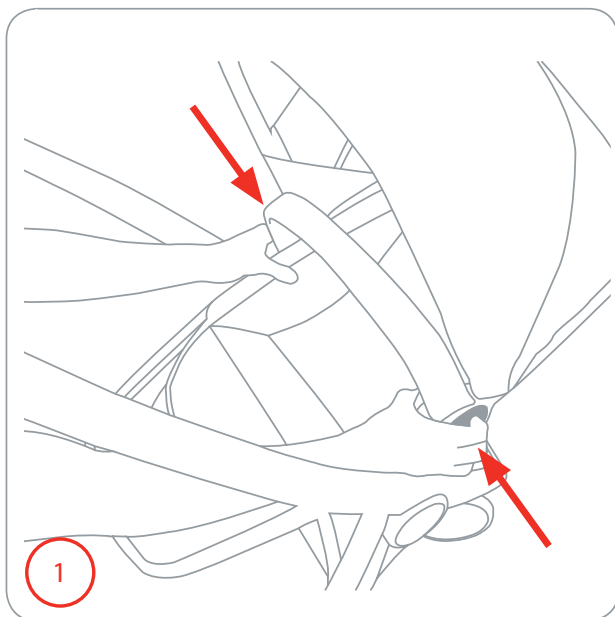
open-close safety harness / **turvarihmade avamine / sulgemine** / saugos diržų užsegimas / atsegimas / **drošības jostas uzlikšana un noņemšana** / otevření / zavření bezpečnostního popruhu / **zapínanie-odopínanie bezpečnostných pásov** / turvavaljaiden avaaminen / sulkeminen / **öppna-stäng säkerhetssele** / åpne-lukke sikkerhetssele / **åbn-luk sikkerhedssele** / открывание / закрывание предохранительных ремней / فتح-غلق حزام الأمان



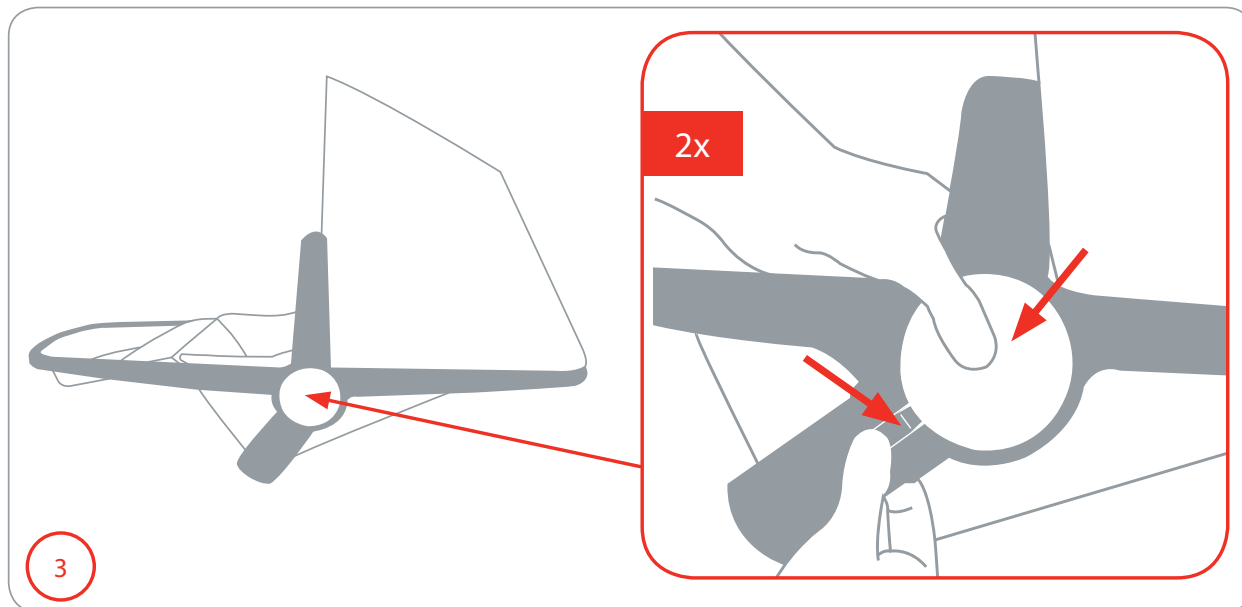
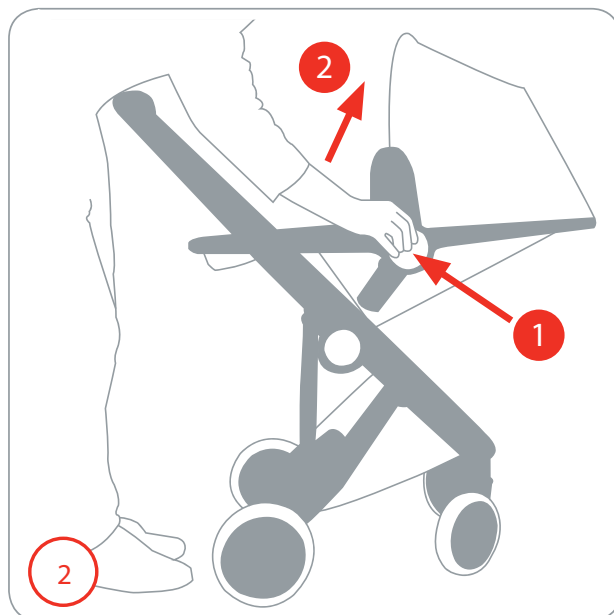
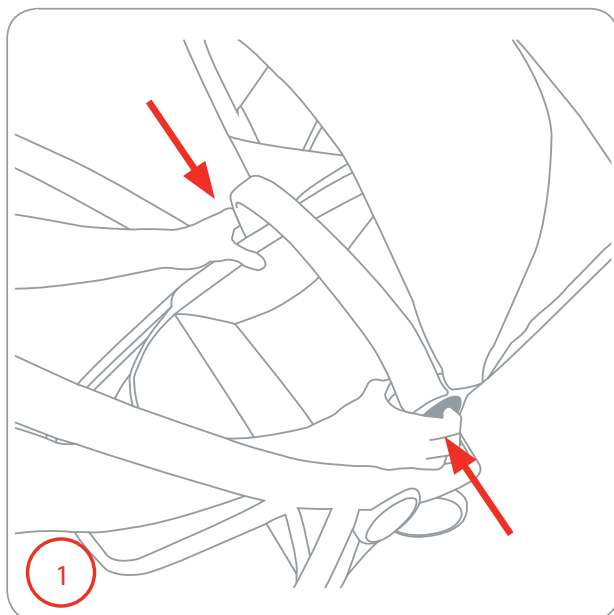
safety harness adjustment / **turvarihmade reguleerimine** / saugos diržų reguliavimas / **drošības jostas regulēšana** / nastavení bezpečnostního popruhu / **nastavenie bezpečnostných pásov** / turvajaiden säätö / **justering av säkerhetssele** / justering av sikkerhetssele / **justering af sikkerhedssele** /
регулировка предохранительных ремней / تعديل حزام الأمان



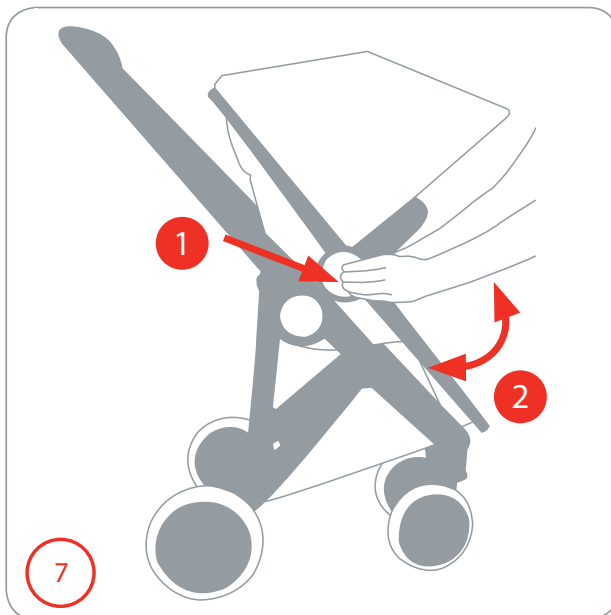
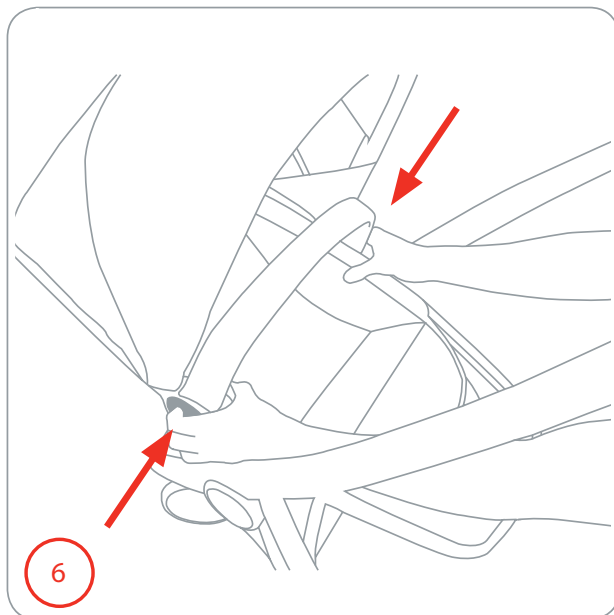
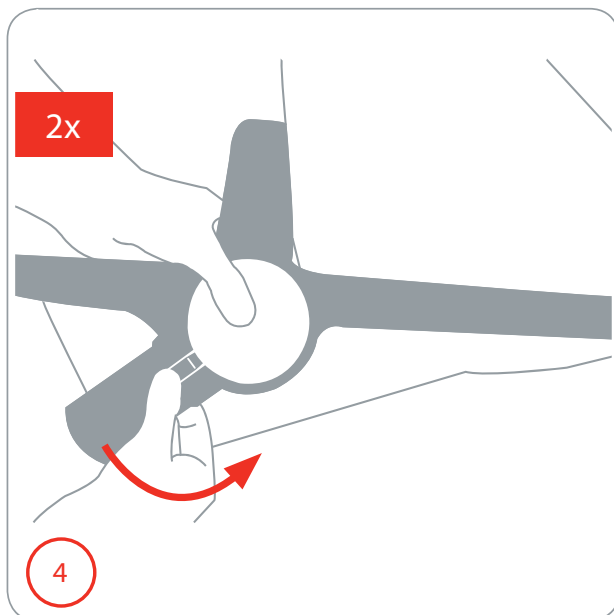
positions 1 and 2 / **asendid 1 ja 2** / 1 ir 2 padētys / **1. un 2. pozīcija** / polohy 1 a 2 / **polohy 1 a 2** / asennot 1 ja 2 / **positioner 1 och 2** / posisjon 1 og 2 / **position 1 og 2** / положения 1 и 2 / 2 و **1-3** الوضع



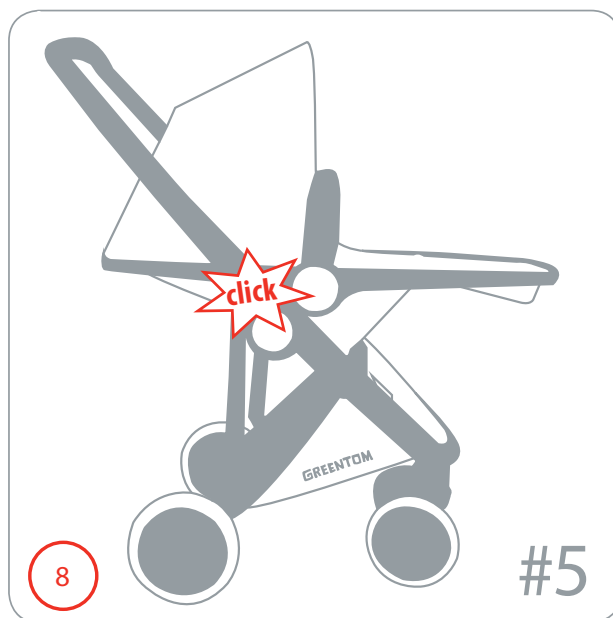
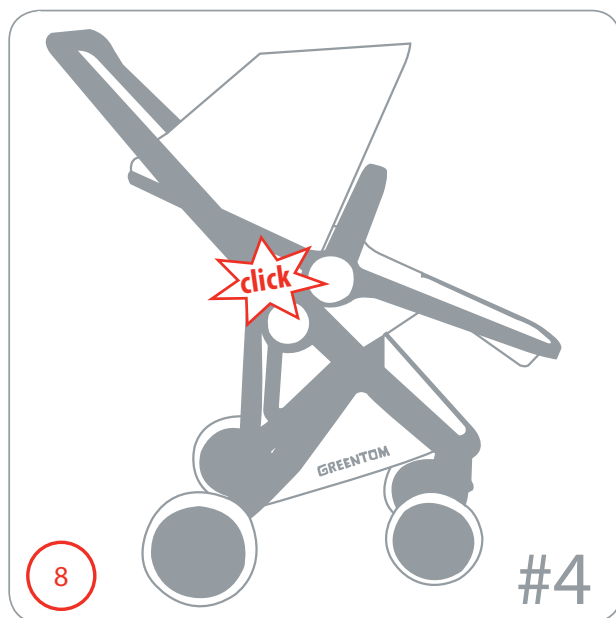
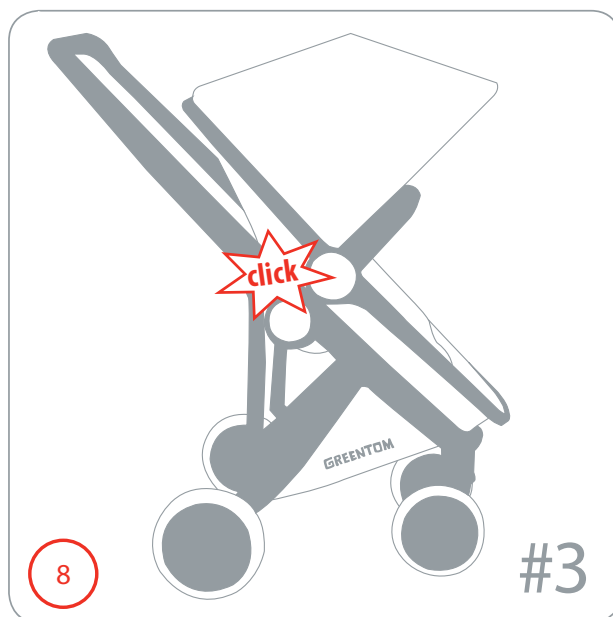
positions 3, 4 and 5 / **asendid 3, 4 ja 5** / 3, 4 ir 5 padētys / **3., 4. un 5. pozīcija** / polohy 3, 4 a 5 / **polohy 3, 4 a 5** / asennot 3, 4 ja 5 / **positioner 3, 4 och 5** / posisjon 3, 4 og 5 / **position 3, 4 og 5** /
 положения 3, 4 и 5 / 5 و 4 و 3 الأوضاع **1 - 8**



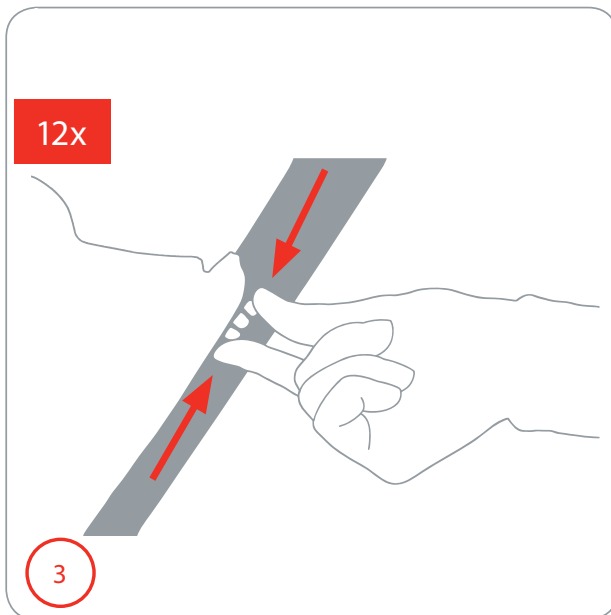
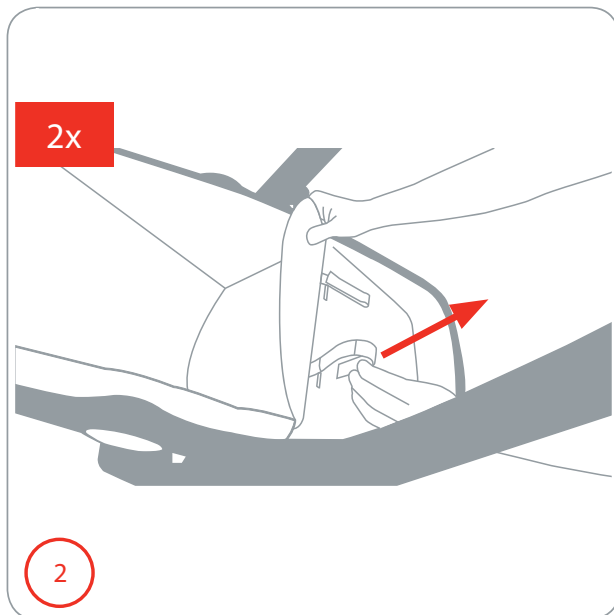
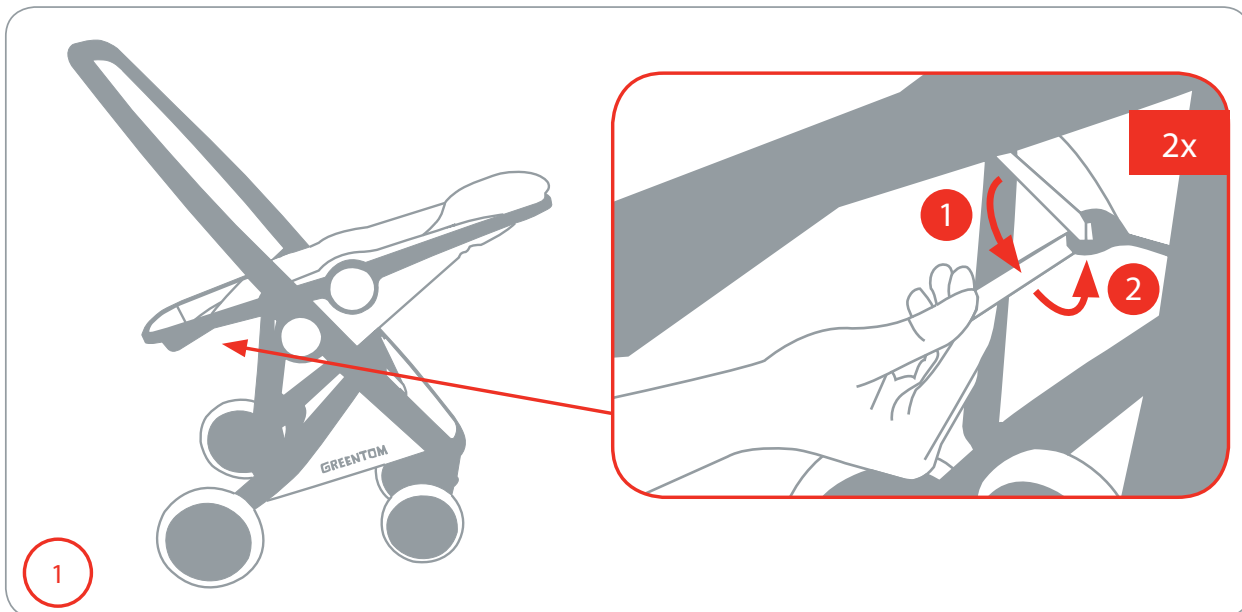
positions 3, 4 and 5 / **asendid 3, 4 ja 5** / 3, 4 ir 5 padētys / **3., 4. un 5. pozīcija** / polohy 3, 4 a 5 /
polohy 3, 4 a 5 / asennot 3, 4 ja 5 / **positioner 3, 4 och 5** / posisjon 3, 4 og 5 / **position 3, 4 og 5** /
 положения 3, 4 и 5 / الأوضاع 3 و 4 و 5 / **1-8**



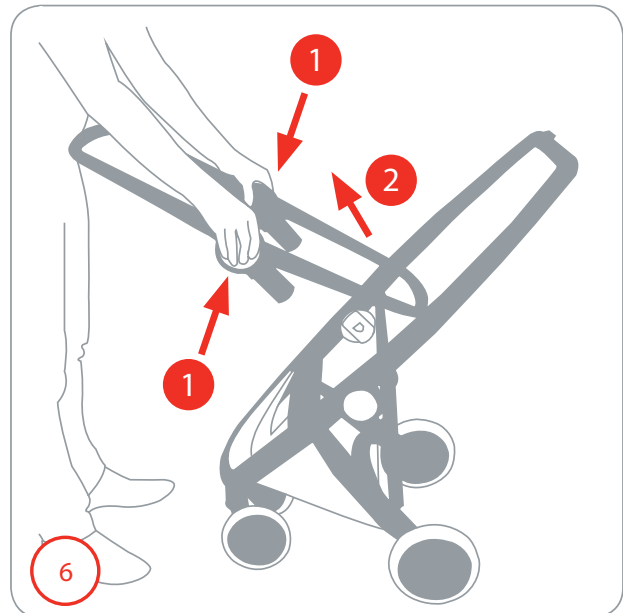
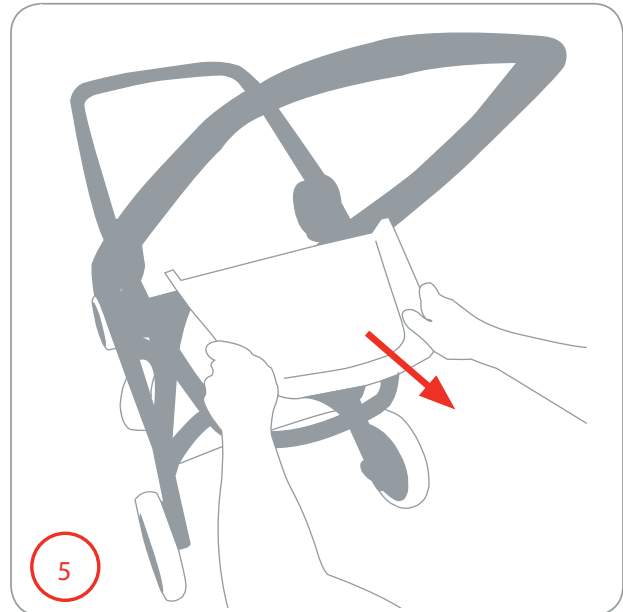
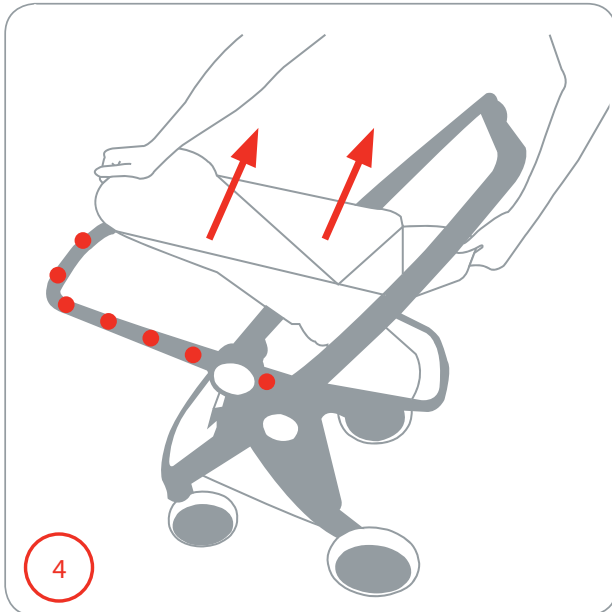
positions 3, 4 and 5 / asendid 3, 4 ja 5 / 3, 4 ir 5 padētys / 3., 4. un 5. pozīcija / polohy 3, 4 a 5 /
polohy 3, 4 a 5 / asennot 3, 4 ja 5 / positioner 3, 4 och 5 / posisjon 3, 4 og 5 / position 3, 4 og 5 /
положения 3, 4 и 5 / الأوضاع 3 و 4 و 5 **1 - 8**



remove fabric / **kanga eemaldamine** / sėdynės medžiaginio užvalkalo nuėmimas / **tapsėjuma noņemšana** / stáhnutí tkaniny / **vybratie sedačky** / kankaan poistaminen / **avlägsna klädsel** / demontering av setet / **fjern stof** / снятие сиденья / إزالة النسيج **1-6**



remove fabric / **kanga eemaldamine** / sėdynės medžiaginio užvalkalo nuėmimas / **tapšėjuma noņemšana** / stáhnutí tkaniny / **vybratie sedačky** / kankaan poistaminen / **avlägsna klädsel** / demontering av setet / **fjern stof** / снятие сиденья / إزالة النسيج **1-6**



English

Greentom Upp Classic / Lite is intended for children from the age of 6 months up to approx. 4,5 years / max. 18 kg (40 lbs.) / max. 110 cm (43 inch).

Eesti

Greentom Upp Classic / Lite on ettenähtud lastele vanuses 6 kuud kuni umbes 4,5 aastat (kuni 18 kg, 110 cm).

Lietuvių kalba

Greentom Upp Classic / Lite yra skirtas vaikams nuo 6 mėn. iki maždaug 4,5 metų / iki 18 kg / iki 110 cm.

Latviešu

Greentom Upp Classic / Lite ir paredzēts bērniem vecumā no 6 mēnešiem līdz aptuv. 4,5 gadiem / maks. 18 kg (40 mārc.) / maks. 110 cm (43 collas).

Čeština

Kočárek Greentom Upp Classic / Lite je určen pro děti od 6 měsíců až přibližně do 4,5 roku / max. 18 kg (40 lbs.) / max. 110 cm (43 palců).

Slovenčina

Greentom Upp Classic / Lite je určený pre deti od 6 mesiacov do 4,5 roka / váha max. 18 kg / výška max. 110 cm.

Suomalainen

Greentom Upp Classic / Lite on tarkoitettu 6 kk:n iästä noin 4,5 v:n ikään / enint. 18 kg / enint. 110 cm.

Svenska

Greentom Upp Classic / Lite är avsedd att användas från 6 månader upp till ca. 4,5 år / max. 18 kg / max. 110 cm.

Norsk

Greentom Upp Classic / Lite er ment for barn fra 6 måneder til ca. 4,5 år / maks. 18 kg / maks. 110 cm.

Dansk

Greentom Upp Classic / Lite er beregnet til børn fra 6 måneder op til cirka 4,5 år / maks. 18 kg / maks. 110 cm.

русский язык

Сиденье Greentom Upp Classic / Lite подходит для детей от 6 месяцев до приблизительно 4,5 лет / не более 18 кг (40 фунтов) / не более 110 см (43 дюймов).

العربية

يخصص Greentom Upp Classic / Lite للأطفال من عمر 6 أشهر وحتى 5.4 سنة تقريبا / 18 كجم كحد أقصى (40 رطل) / 110 سم كحد أقصى (43 بوصة).

Upp Classic & Lite

Classic & Lite: overview / ülevaade / apžvalga / pārskats / přehled / prehlad

	<i>English</i>	<i>Eesti</i>	<i>Lietuvių kalba</i>
A	handle bar	käepide	rankena
B	push button	(vajutatav) nupp	paspaudžiamas mygtukas
C	brake	pidur	stabdžiai
D	shopping basket	pakikorv	pirkinių krepšys
E	footrest	jalatugi	kojų atrama
F	safety harness	turvavööd	saugos diržai
G	push / turn button	vajutatav / pööratav nupp	paspaudžiamas / pasukamas mygtukas
H	safety bar	turvastange	apsauginis buomelis
I	canopy	päikesevari	gaubtas
–	optional: car seat adapters	valikuvõimalus: turvahälli kohandajad	parduodama atskirai: automobilinės kėdutės adapteriai

	<i>Latviešu</i>	<i>Čeština</i>	<i>Slovenčina</i>
A	pārnēsāšanas rokturis	madlo	rukovāt'
B	piespiežamais taustiņš	tlačítko	spínacie tlačidlo
C	bremzes	brzda	brzda
D	iepirkumu grozs	košík na nákupy	košík na nákupy
E	kāju balsts	opěrka pro nohy	opierka nôh
F	drošības jostas	bezpečnostní pásy	bezpečnostné pásy
G	piespiežamais / pagriežamais taustiņš	tlačítko / otočný spínač	spínacie / otočné tlačidlo
H	drošības stienis	ochranné madlo	ochranný oblúk
I	pārsegs	stříška proti slunci	strieška proti slnku
–	pēc izvēles: automobiļu sēdekliša adapteri	volitelné: adaptéry na autosedačku	volitelné příslušenstvo: adaptéry na autosedačku

Classic & Lite: overview / ülevaade / apžvalga / pārskats / přehled / prehlad



Classic & Lite: yleiskatsaus / översikt / oversikt / oversigt / обзор / نظرة عامة

	<i>Suomalainen</i>	<i>Svenska</i>	<i>Norsk</i>
A	työntöaisa	handtag	håndtak
B	painike	tryckknapp	trykknapp
C	jarru	broms	brems
D	tavarakori	varukorg	handlekurv
E	jalkatuki	fotstöd	fotstøtte
F	turvavyöt	säkerhetsbälten	sikkerhetssele
G	painike / kiertonuppi	tryck- / vridknapp	trykk- / dreieknapp
H	turva-aisa	säkerhetsbygel	sikkerhetsbøyle
I	kuomu	sufflett	kalesje
–	valinnainen: turvaistuimen sovittimet	tillval: bilstolsadapttrar	valgfritt: barneseteadaptre
	Dansk	<i>русский язык</i>	<i>العربية</i>
A	håndtag	ручка	شريط مقبض
B	trykknapp	нажимная кнопка	زر الضغط
C	bremse	тормоз	الفرامل
D	indkøbskurv	корзина для покупок	سلة التسوق
E	fodstøtte	подножка	مسند للقدمين
F	sikkerhedsseler	предохранительных ремней	فتح-غلق
G	tryk- / drejeknap	нажимно-поворотная кнопка	زر الدفع / التدوير
H	sikkerhedsbøjle	защитная дуга	شريط سلامة
I	kaleche	полог	مظلة
–	valgfri: autostoladaptre	опционально: соединительных устройства	اختياري: محولات مقعد السيارة

Classic & Lite: yleiskatsaus / översikt / oversikt / oversigt / обзор / نظرة عامة



English

For use of Greentom Upp in combination with the seat, you need to accurately follow the assembly instructions on next pages.

Čeština

Před použitím kočárku Greentom Upp včetně sedačky je nutné postupovat přesně podle následujících instrukcí k montáži.

Norsk

Nedenstående monteringsinstrukser må følges nøye før Greentom Upp tas i bruk med sitteinnsats.

Eesti

Greentom Upp'i kasutamiseks istmega tuleb Teil täpselt järgida alljärgnevaid paigaldusjuhiseid.

Slovenčina

Pre použite modelu Greentom Upp v kombinácii sedadlom sa dôsledne riad'te nasledujúcimi pokynmi pre inštaláciu.

Dansk

Før brugen af Greentom Upp med barnesædet bør følgende monteringsinstruktioner følges nøjagtigt.

Lietuvių kalba

Jeigu norite prie vežimėlio Greentom Upp rėmo pritvirtinti kėdutę, laikykitės toliau pateiktamų nurodymų.

Suomalainen

Ennen Greentom Uppin käyttöä istuimen kanssa on toimittava seuraavien kiinnitysohjeiden mukaisesti.

русский язык

Для использования Greentom Upp вместе с сиденьем вам следует точно следовать инструкции по сборке на следующих страницах.

Latviešu

Lai izmantotu Greentom Upp kopā ar auto sēdeklīti, precīzi ievērojiet turpmākos montāžas norādījumus.

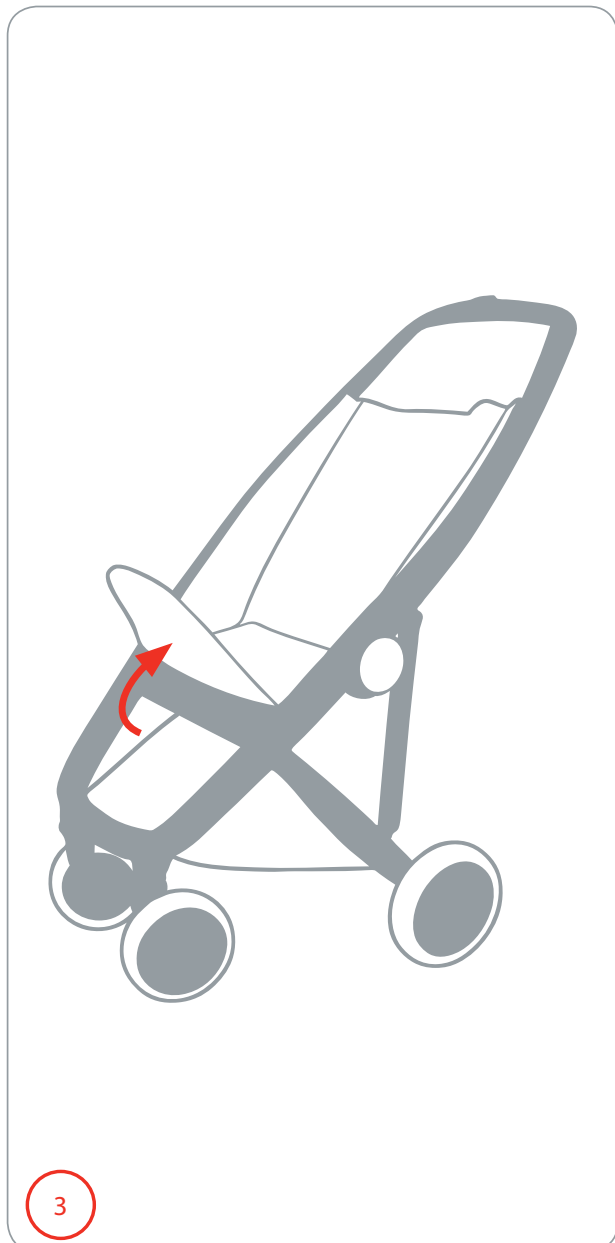
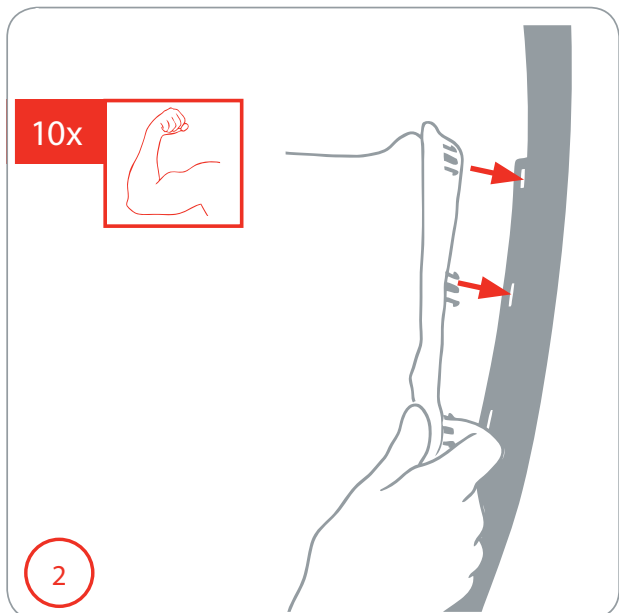
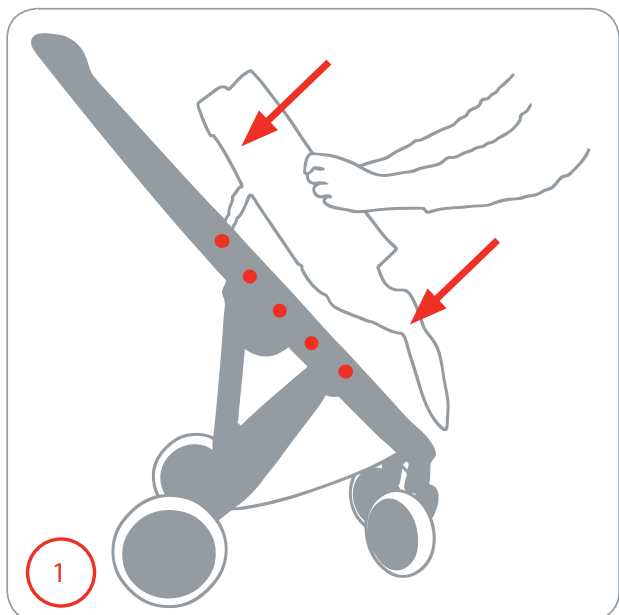
Svenska

Följ nedanstående monteringsanvisningar noggrant för att använda Greentom Upp med sittdelen.

العربية

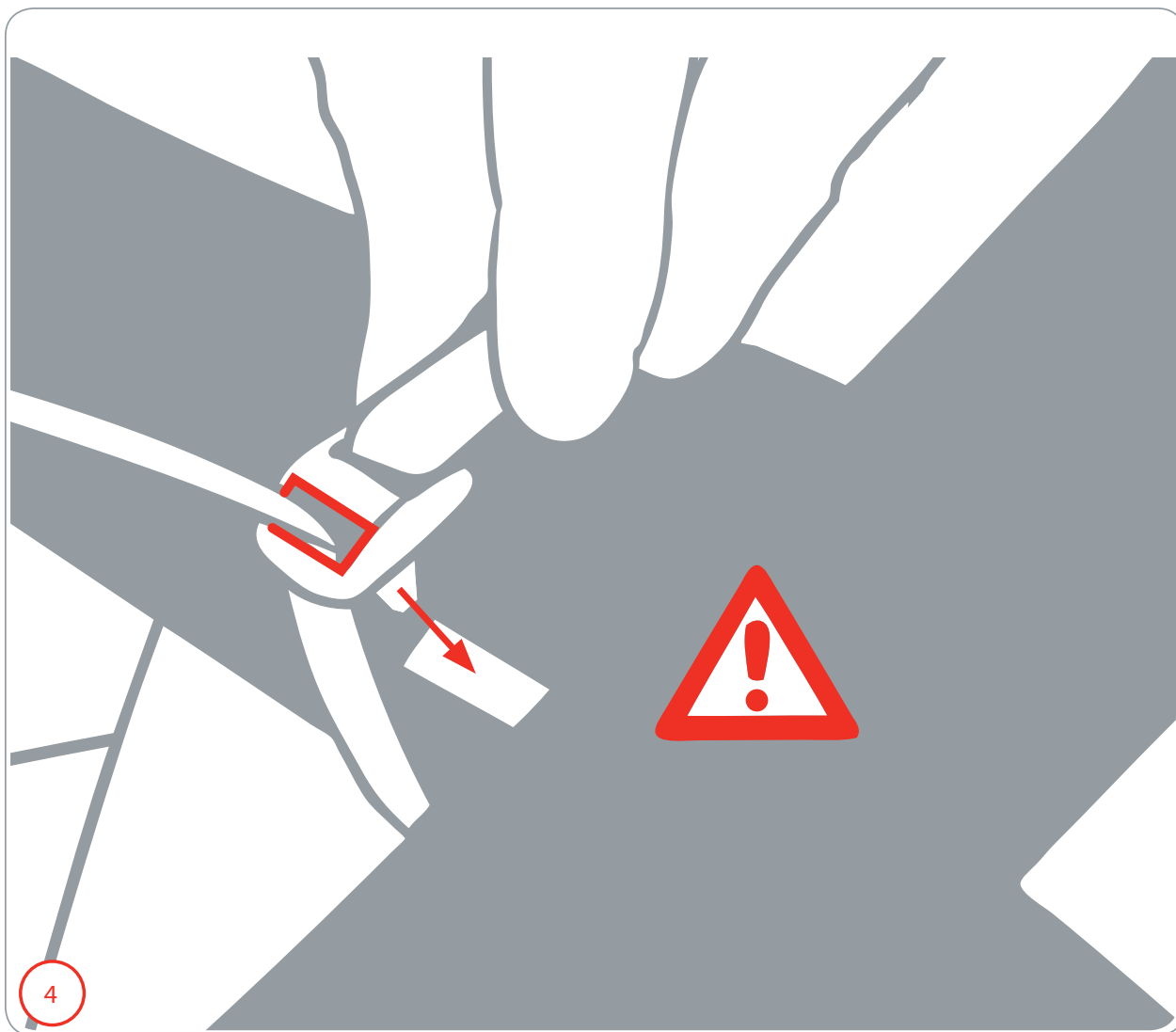
لاستخدام Greentom Upp بالتنسيق مع المقعد، فإنك تحتاج إلى اتباع تعليمات التجميع بدقة على الصفحات التالية.

assembly seat / **monteeritav iste** / kėdutės tvirtinimas / **sėdeklīša montāža** / montáž sedačky / **inštalácia**
sedadla / kankaan kiinnitys / **montering av överdrag** / montere trekk / **montering af sædeindtræk** /
сборка сиденья / تجميع المقعد **1 - 8**



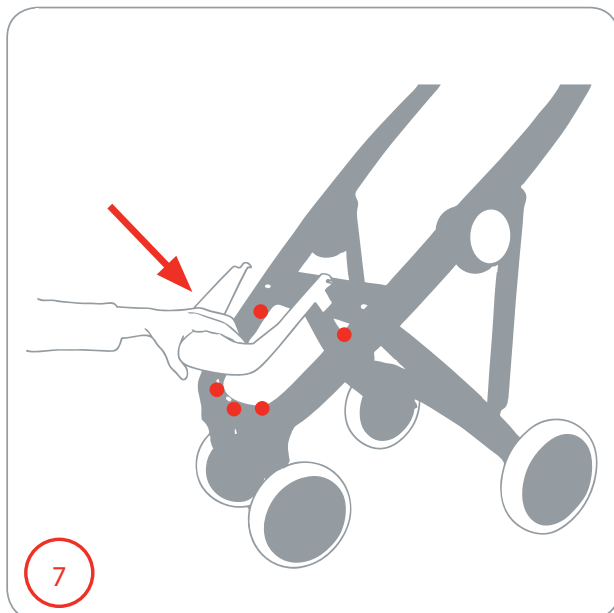
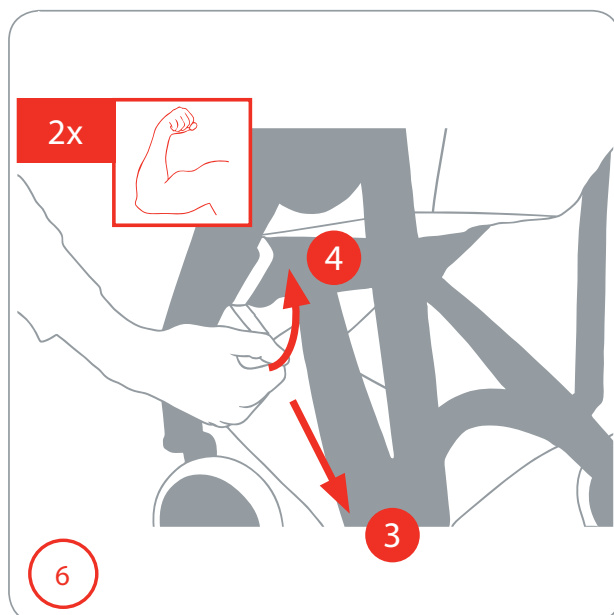
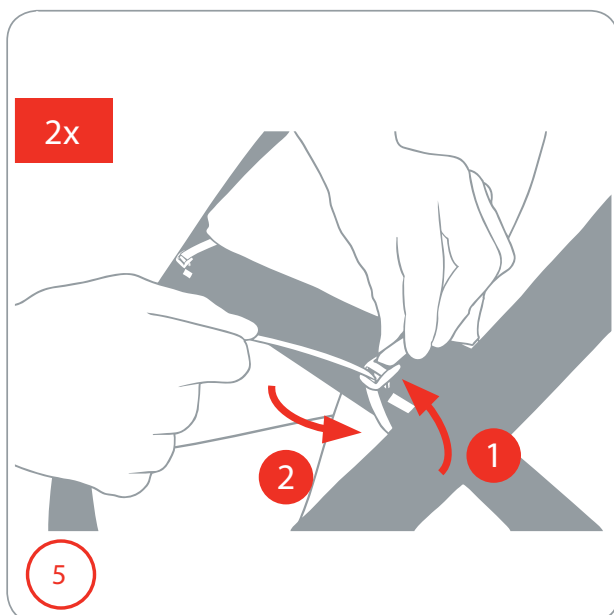
assembly seat / **monteeritav iste** / kėdutės tvirtinimas / **sėdeklīša montāža** / montáž sedačky / **inštalácia sedadla** / kankaan kiinnitys / **montering av överdrag** / montere trekk / **montering af sædeindtræk** / сборка сиденья / تجميع المقعد **1-8**

Upp Classic & Lite

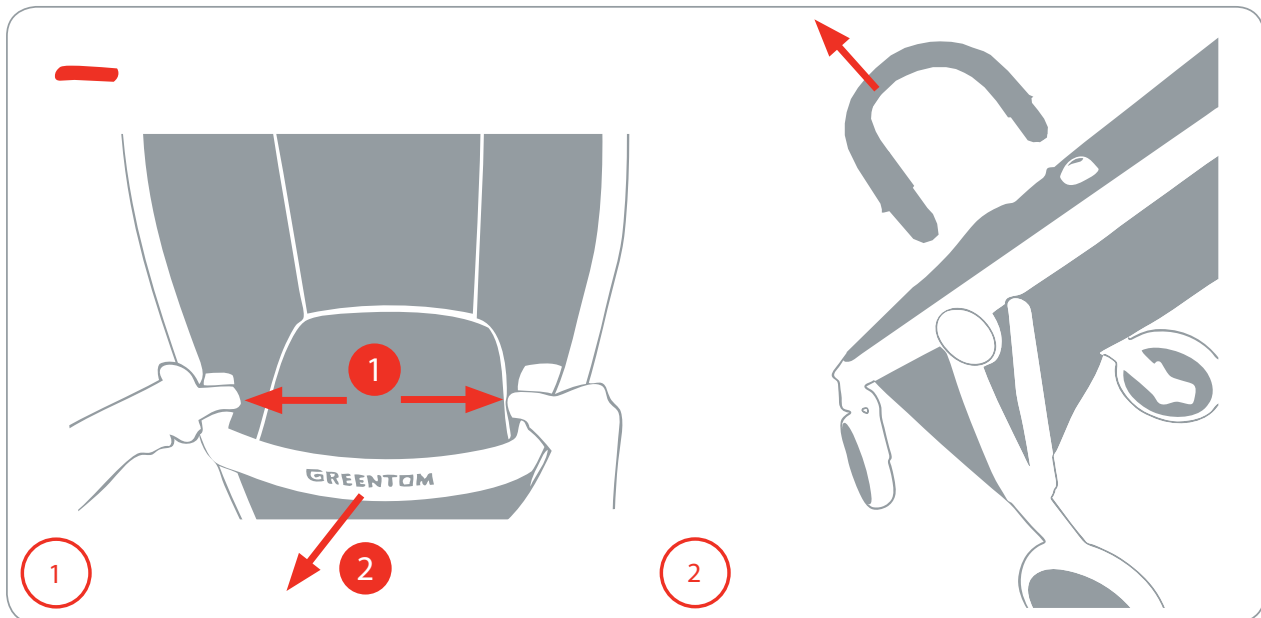
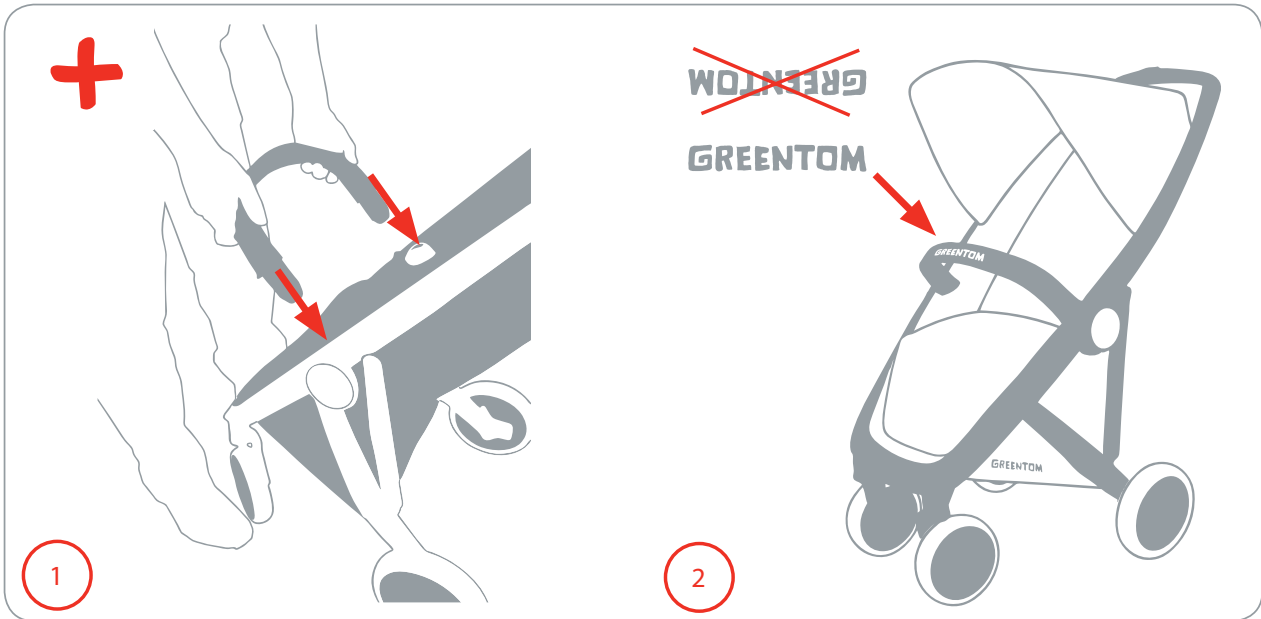


detail / **detail** / detalės / **detail** / detail / **detail** / yksityiskohta / **detalj** / detalj / **detaljer** / подробнее / تفصيل

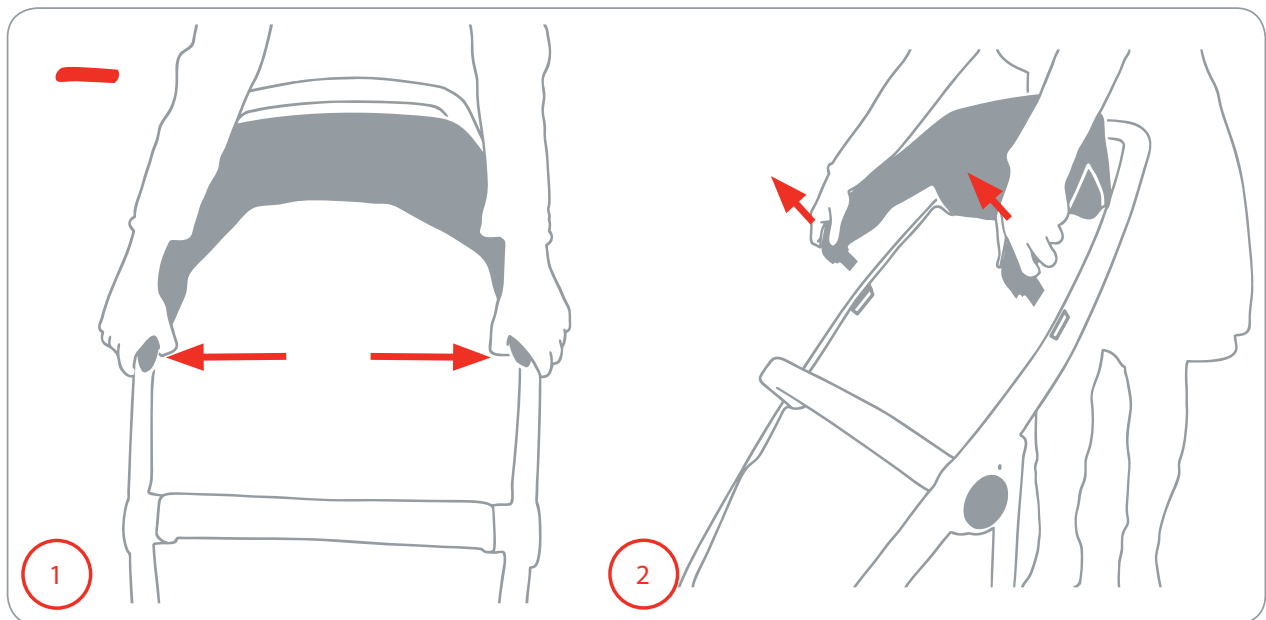
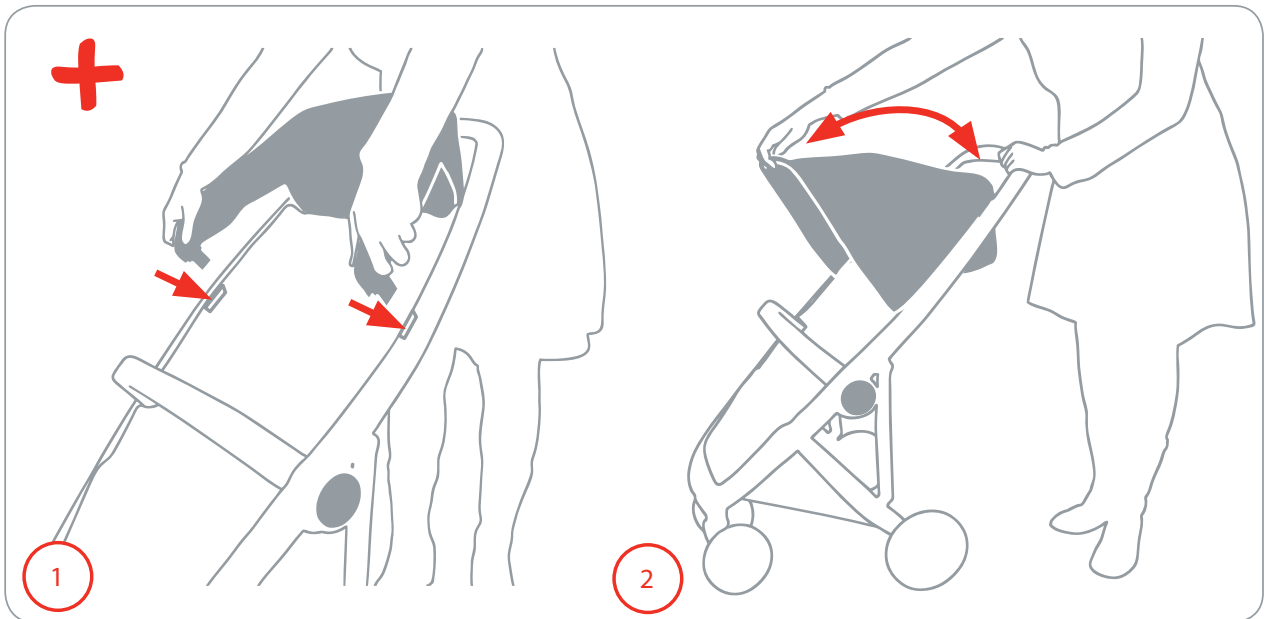
assembly seat / **monteeritav iste** / kėdutės tvirtinimas / **sėdeklia montāža** / montáž sedačky / **inštalácia**
sedadla / kankaan kiinnitys / **montering av överdrag** / montere trekk / **montering af sædeindtræk** /
 сборка сиденья / تجميع المقعد **1 - 8**



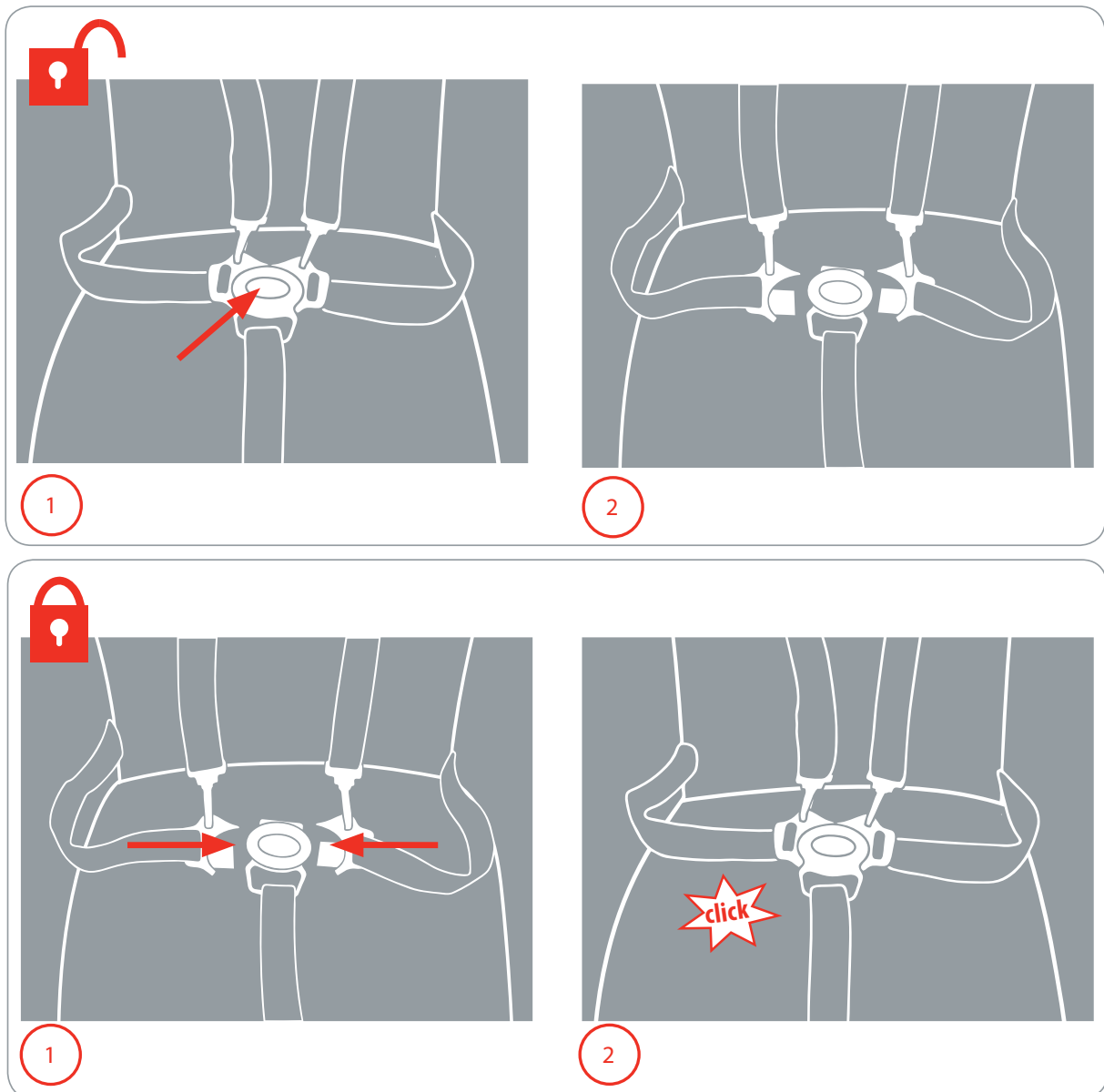
use safety bar / **turvakaare kasutamine** / buomelio naudojimas / **drošibas stieną izmantošana** / použití bezpečnostní zábrany / **použitie bezpečnostného oblúka** / turva-aisan käyttö / **använd säkerhetsstången** / bruk av sikkerhetsbøyle / **brug sikkerhedsbøjle** / использование защитной дуги / استخدام شريط السلامة



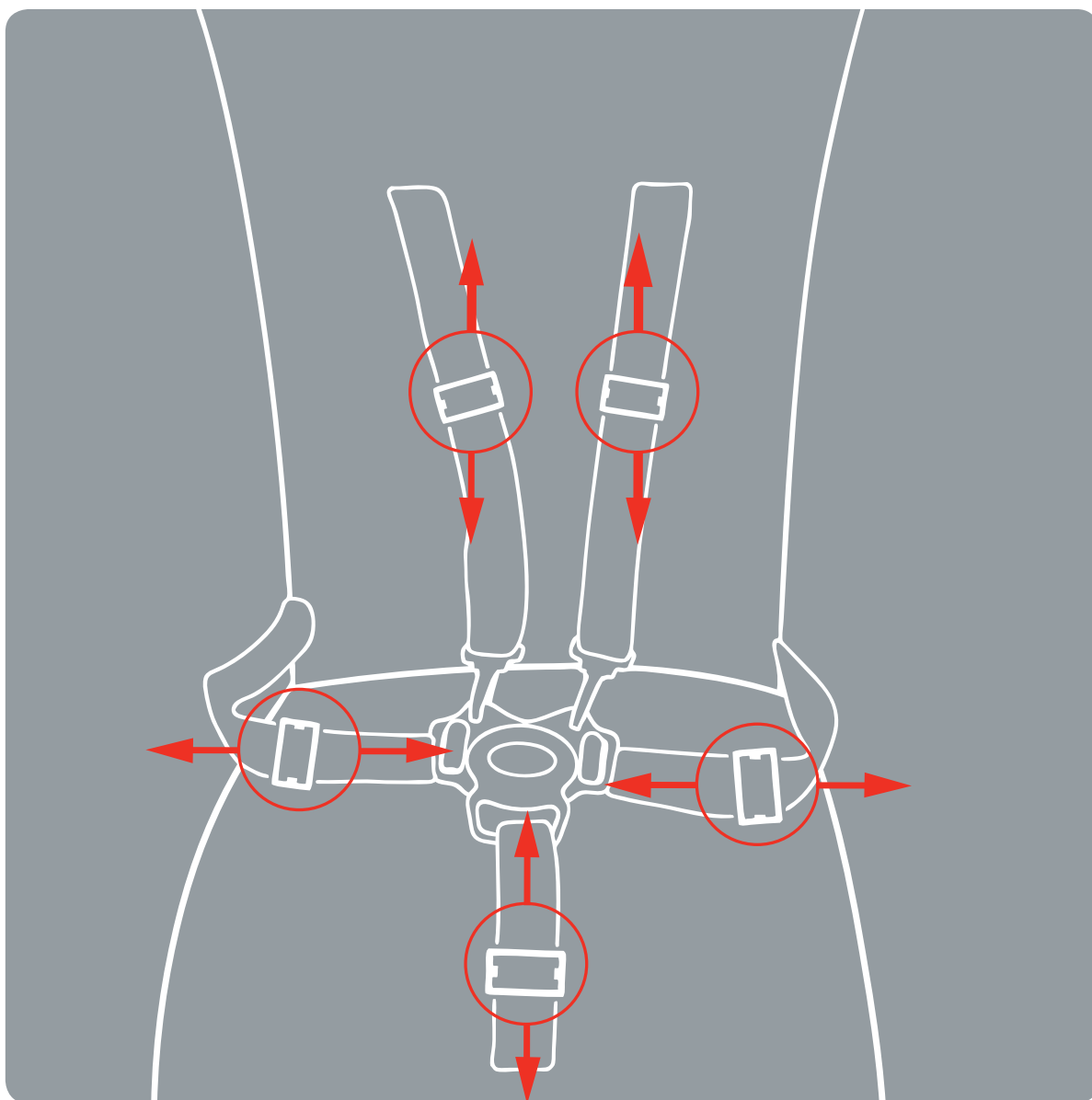
canopy / päikesevari / gaubtas / pārsegs / stříška proti slunci / stříška proti slnku /
kuomu / sufflett / kalesje / kaleche / полог / مظلة



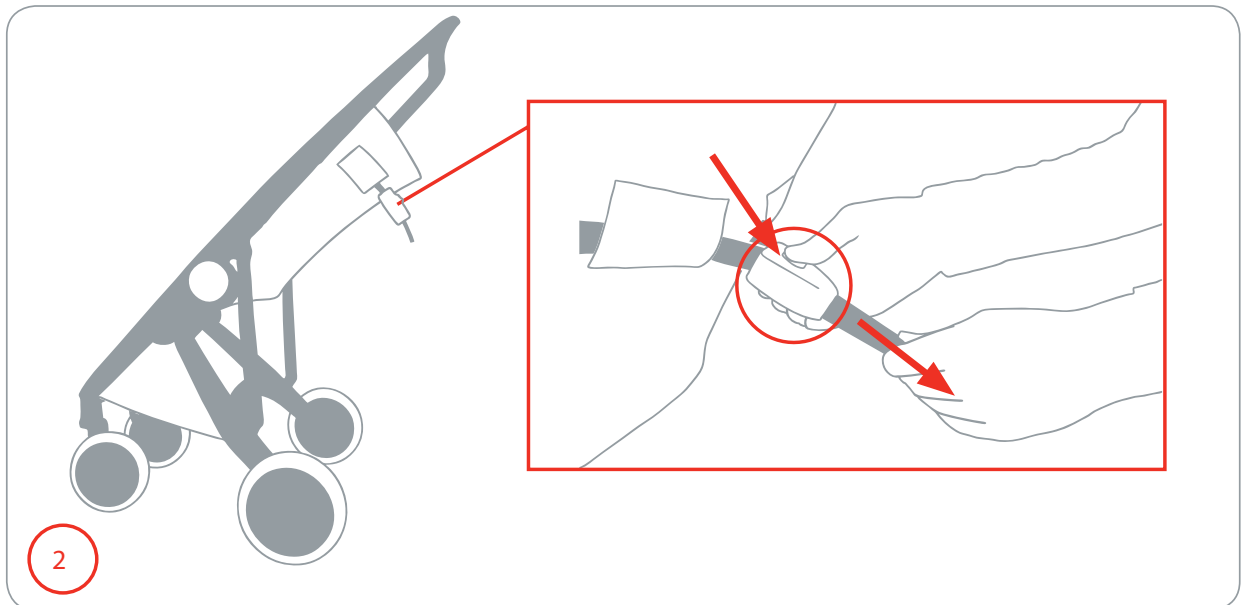
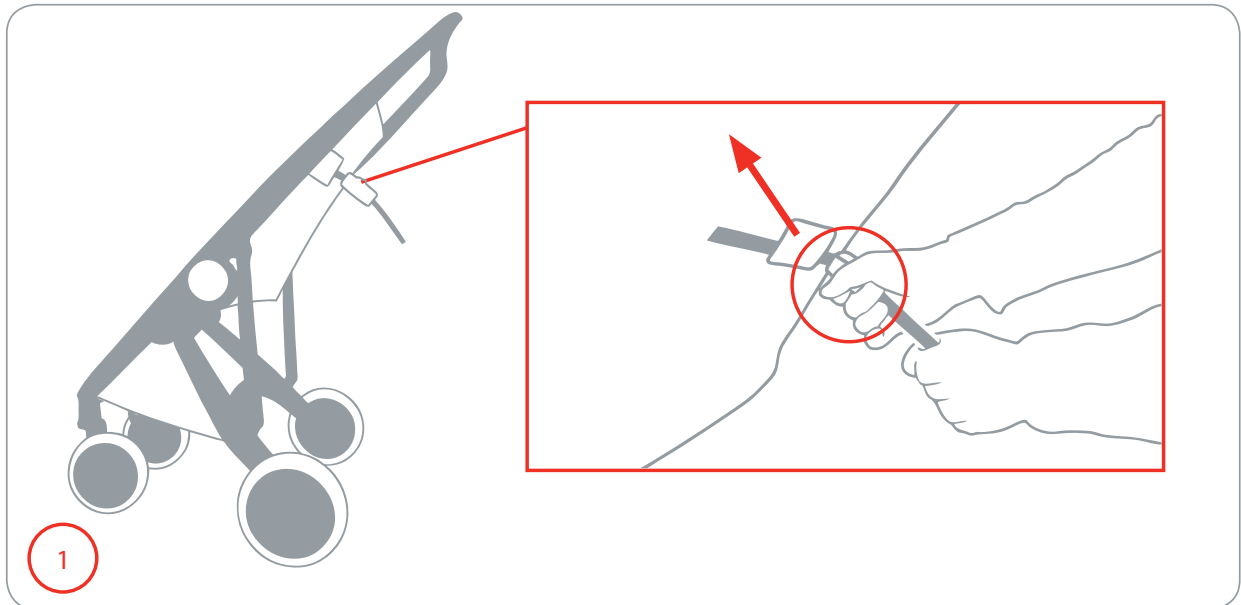
open-close safety harness / **turvarihmade avamine / sulgemine** / saugos diržų užsegimas / atsegimas / **drošības jostas uzlikšana un noņemšana** / otevření / zavření bezpečnostního popruhu / **zapínanie-odopínanie bezpečnostných pásov** / turvalajaiden avaaminen / sulkeminen / **öppna-stäng säkerhetssele** / åpne-lukke sikkerhetssele / **åbn-luk sikkerhedssele** / открывание / закрывание предохранительных ремней / فتح-غلق حزام الأمان



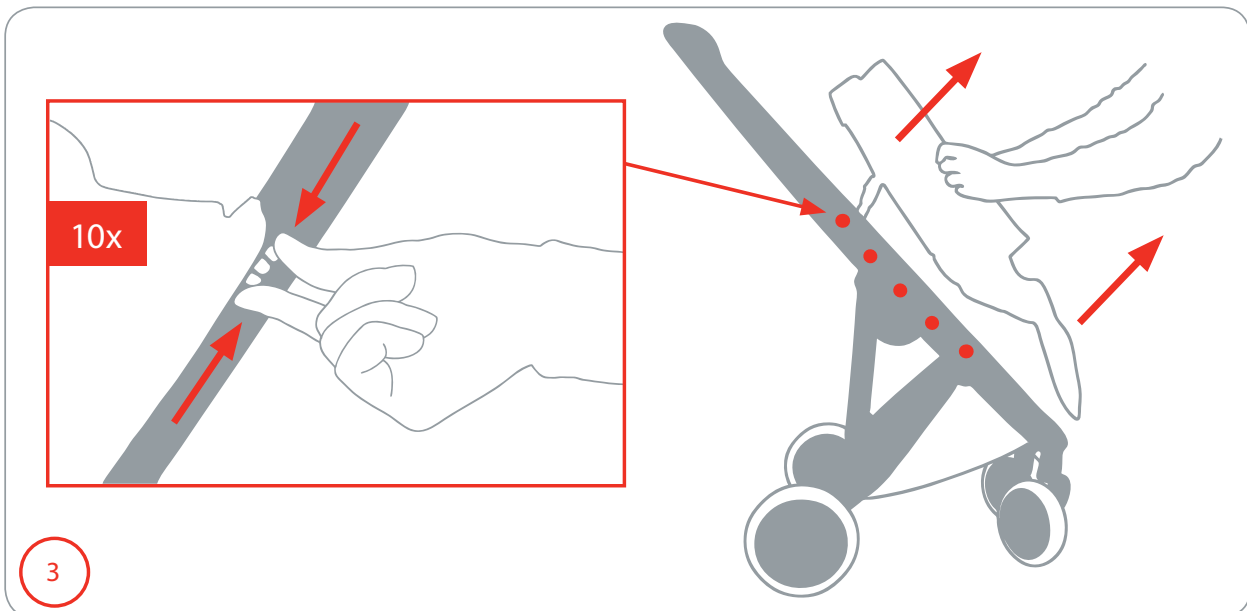
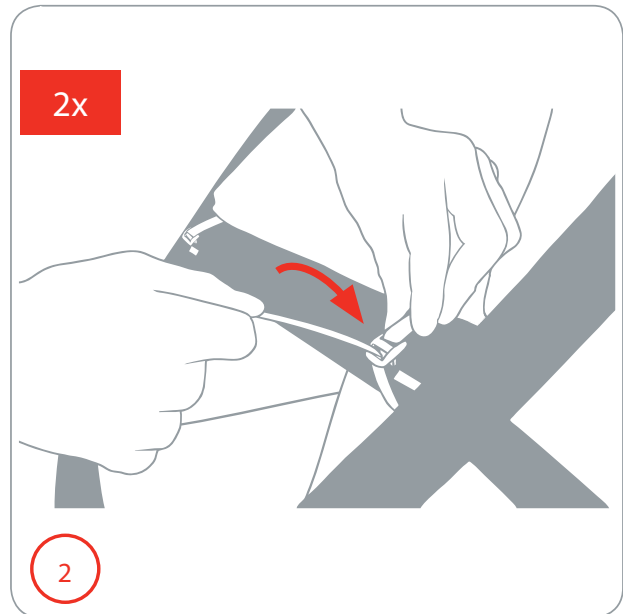
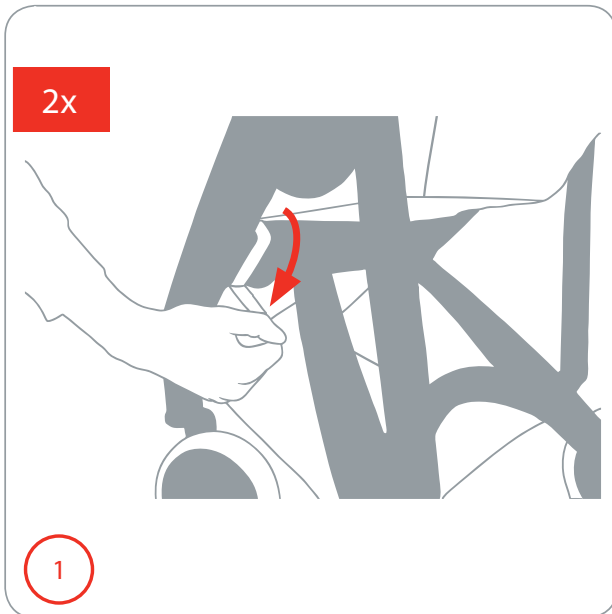
safety harness adjustment / **turvarihmade reguleerimine** / saugos diržų reguliavimas / **drošības jos-
tas regulēšana** / nastavení bezpečnostního popruhu / **nastavenie bezpečnostných pásov** / turvaval-
jaiden säätö / **justering av säkerhetssele** / justering av sikkerhetssele / **justering af sikkerhedssele** /
регулировка предохранительных ремней / تعديل حزام الأمان

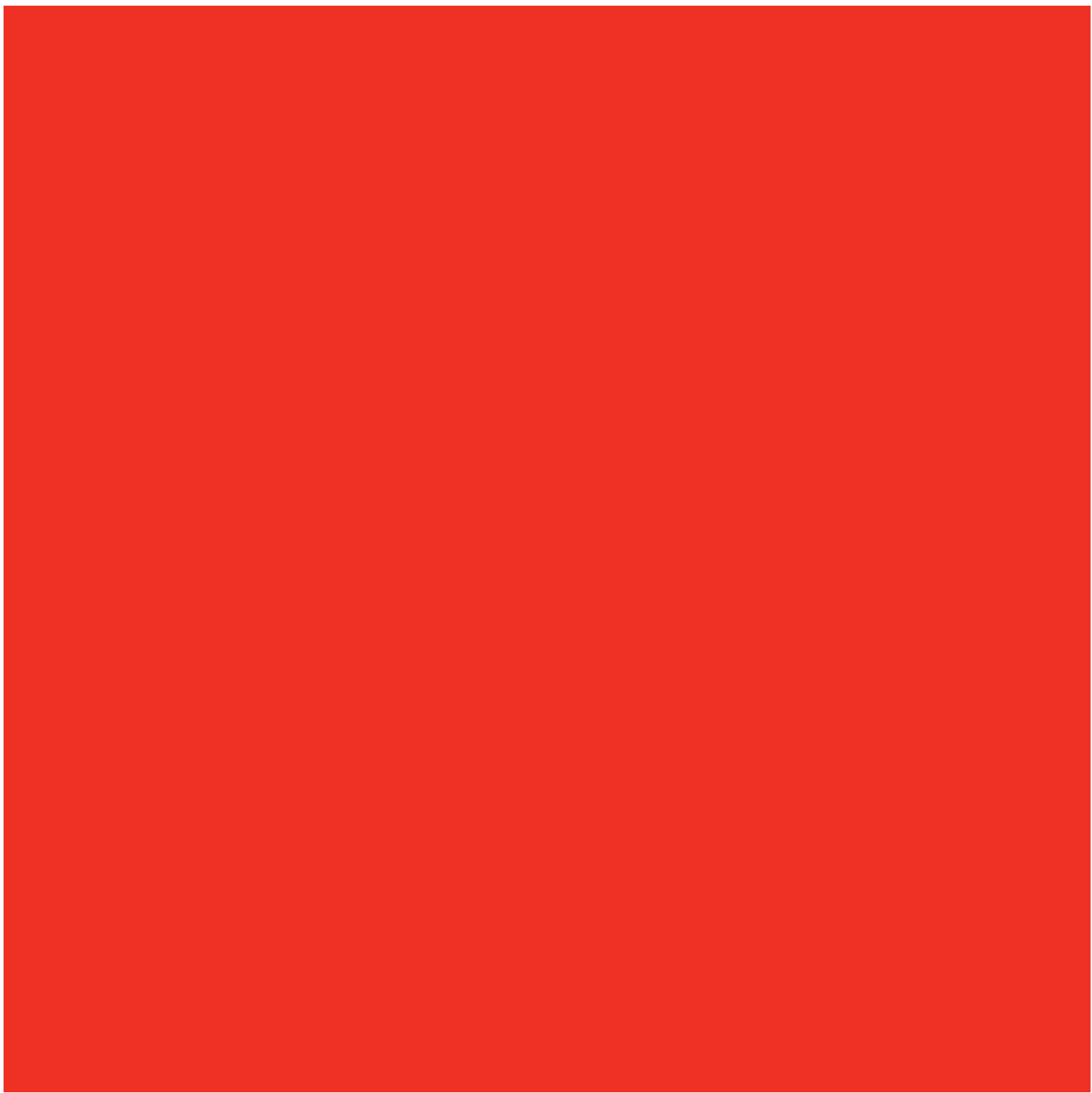


backrest adjustment, if present / **iste- või lamamisasend** / sēdima arba gulima padėtis / **sēdus vai guļus stāvoklis** / polohování do polohy vsedě a vleže / **polohovanie do sedu alebo ľahu** / istuma- tai makuuasento / **sitt- eller sovläge** / sitte- eller liggestilling / **sidde- eller sovestilling** / регулировка спинки (если имеется) / تعديل مسند الظهر، إذا كان موجودا



remove fabric / **kanga eemaldamine** / sėdynės medžiaginio užvalkalo nuėmimas / **tapsējuma noņemšana** / stáhnutí tkaniny / **vybratie sedačky** / kankaan poistaminen / **avlägsna klädsel** / demontering av setet / **fjern stof** / снятие сиденья / إزالة النسيج





Important information

ENGLISH

IMPORTANT – KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

WARNINGS:

- **WARNING!** Never leave your child unattended.
- **WARNING!** A child's safety is your responsibility.
- **WARNING!** Ensure that all the locking devices are engaged before use.
- **WARNING!** Do not use the product in case of broken, torn or missing parts.
- **WARNING!** To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product.
- **WARNING!** Do not remove the Greentom Upp carrycot / reversible seat from the frame when the child is still in the carrycot / reversible seat.
- **WARNING!** Always hold on to the handle bar when your child is in the Greentom Upp.
- **WARNING!** Do not carry the child in the Greentom Upp.
- **WARNING!** Do not let your child play with this product.
- **WARNING!** The Upp Classic seat and the Upp Reversible seat units are not suitable for children under 6 months.
- **WARNING!** Always use the restraint system.
- **WARNING!** Check that the pram body or seat unit or car seat attachment devices are correctly engaged before use.
- **WARNING!** This product is not suitable for running or skating.
- **WARNING!** Pay special attention when maneuvering Greentom Upp up or down the pavement, it should be done backwards.
- **WARNING!** The tires may leave marks on some surfaces (particularly smooth floors like parquet, laminate and linoleum).

SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING

- Upp Carrycot is suitable for a child who cannot sit up unaided, roll over and cannot push itself up on its hands and knees. Maximum weight of the child: 9 kg.
- Upp Reversible is suitable for children up to 15 kg.
- Upp Classic is suitable for children up to 18 kg.
- When being used from birth, we recommend Greentom Upp is used together with Greentom Upp Carrycot or a matching baby car seat until approximately 6 ~ 8 months (weighing up to maximum 9kg.)

- The Classic seat, the Reversible seat and the Carrycot are solely compatible to the Greentom Upp chassis.
- Always activate the parking brake on the chassis when standing still or when putting the child in or taking him out.
- Never allow your child to get out of the product unaided.
- The maximum permitted weight for the basket is 2 kg.
- Any load attached to the handle, backrest or sides affects the stability of the Greentom Upp.
- Check regularly to make sure Greentom Upp functions properly and safely, maintain and clean it well.
- Never carry more than 1 child in Greentom Upp at a time.
- Do not expose Greentom products to extreme temperatures.
- Do not use the raincover without canopy or in extreme heat.
- The fabric can discolour due to sunlight.
- Only use accessories or replacement parts sold or approved by Greentom.
- Using other accessories could be dangerous.
- No additional mattress shall be added to the Upp Carrycot.
- Always use the crotch strap in combination with the waist and shoulder belts.
- Do not remove the logos / labels from the fabric cover or frame, as this could cause damage to these components.
- Never lift the Greentom Upp or use escalators or stairs with the child inside it.
- For car seats used in conjunction with the Upp Chassis, the car seat does not replace a cot or a bed. Should your child need to sleep, then it should be placed in a suitable pram body, cot or bed.
- Complies with safety requirements
- Tested in an approved laboratory (TUV Germany) in accordance with EN1888:2012.

MAINTENANCE:

- Maintain and clean Greentom Upp frequently.
- Clean the frame, seat, hood and shopping basket regularly using a damp cloth.
- Do not use aggressive cleaners.
- Wipe the product with a soft, absorbent cloth after use in the rain, snow or on the beach.

WASTE SEPARATION:

- To help protect the environment, we kindly ask you to separate the packaging waste from the Greentom Upp.
- All packaging materials are made of recycled cardboard and should all be recycled if in any way possible. The stroller is designed for easy separation and the recycling of used materials. For more information visit: www.greentom.com

THE WARRANTY IS NOT VALID IN THE FOLLOWING CASES:

- In case of use or purpose other than described in the manual.
- If the product is submitted for repair to a dealer that is not authorized by us.
- If the product is not supplied to the manufacturer with the original purchase receipt (via the retailer and / or importer).
- If repairs were carried out by third parties or by a dealer that is not authorized by Greentom.
- If the defect is the result of improper or careless use or maintenance, negligence or impact damage to the fabric cover and / or frame.
- If the parts show normal wear and tear that may be expected from daily use (wheels, rotating and moving parts etc.).

DATE OF EFFECT:

The warranty becomes effective on the date the product is purchased.

WARRANTY TERM:

- The warranty applies for a period of 24 consecutive months.
- The warranty only applies for the first owner of Greentom Upp only and is not transferable.

WHAT TO DO IN CASE OF DEFECTS:

- After purchasing the product, keep the purchase receipt. The date of purchase must be clearly visible on the receipt. Should problems or defects arise please contact your retailer. Exchanging or taking back the product cannot be requested.
- Repairs do not give entitlement to extension of the warranty. Products that are returned directly to the

manufacturer are not eligible for warranty.

- This Warranty Clause conforms to European Directive 99 / 44 / EG of 25 May 1999.

We guarantee this product is manufactured in accordance with the current European safety requirements and quality standards which are applicable to this product, and this product is free from defects in workmanship and material at the time of purchase. During the production process the product is subjected to various quality checks.

If this product, despite our efforts, shows a material / manufacturing fault within the warranty period of 24 months (with normal use as described in the user instructions) we will comply with the warranty terms and conditions. In this case please contact your dealer.

For extensive information on applying the warranty terms and conditions, you can contact the dealer or visit our website: www.greentom.com

CONTACT & QUESTIONS:

Should you have any questions, please contact your dealer or importer or visit www.greentom.com

Greentom
Molensingel 47
6229PB Maastricht
The Netherlands

www.greentom.com

For general information and questions:
info@greentom.com

For service:
service@greentom.com

EESTI

OLULINE TEAVEHOIDKE NEED JUHISED EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES

HOIATUSED:

- **HOIATUS!** Lugege see kasutusjuhend korralikult läbi ja jätke alles, et hiljem vaadata.
- **HOIATUS!** Kui Te neid juhiseid ei järgi, võib Teie laps ohtu sattuda.
- **HOIATUS!** Teie vastutate oma lapse turvalisuse eest.
- **HOIATUS!** Kui seisate paigal, pange lapsevankrile alati pidur peale.
- **HOIATUS!** Lapse järelvalveta jätmine võib olla ohtlik.
- **HOIATUS!** Selle lapsevankri iste ei sobi väiksematele lastele kui vanuses kuus kuud.
- **HOIATUS!** Kui Teie laps oskab iseseisvalt istuda, kasutage alati turvavööid.
- **HOIATUS!** Kasutage alati turvatrakse koos puusavöö ja õlarihmadega.
- **HOIATUS!** Kontrollige iga kord enne kasutamist, kas kohandajad või istumisalune on õigesti kinnitatud.
- **HOIATUS!** Vaadake enne kasutamist hoolega, et kõik lukustused oleksid kinni.
- **HOIATUS!** Ärge pange käepideme külge mingit lisaraskust, sest see mõjutab lapsevankri stabiilsust.
- **HOIATUS!** Selle tootega ei tohi joosta ega rulluisutada.
- **HOIATUS!** Ennetage lämbumisohtu: hoidke kilekotid ja pisidetailid väljaspool laste käeulatust.
- **HOIATUS!** Kontrollige oma lapsevankrit regulaarselt. See on Teie lapse julgeolekule eluliselt tähtis.
- **HOIATUS!** Rattad võivad mõnele pinnale jälgi jätta (eelkõige siledatele põrandatele nagu parkett, laminaat ja linoleum).

TURVAJUHISED:

- Greentom Upp sobib korraga ainult ühe lapse transpordiks.
- Greentom Upp on mõeldud alates 6 kuu vanustele lastele kaaluga kuni 18 kg (keskmiselt 4 aastat).
- Kui Greentom Upp'i kasutatakse sünnist saadik, siis soovitage seda umbes 12-kuuseks saamiseni (kuni kehakaaluni 13 kg) kasutada koos sobiva auto turvahälliga.
- Hoolditsee selle eest, et vankri reguleerimise, lahtivõtmise või kokkupaneku ajal ei puutuks Teie laps kokku liikuvate osadega.

- Ärge kunagi tõstke Greentom Upp'i üles, kui laps lamab või istub selles.
- Ärge kasutage eskalaatorit ega treppi, kui laps lamab või istub Upp'i sees.
- Ärge eemaldage istmelt ega raamilt logosid ega silte; see võib neid kahjustada.
- Kasutage ainult neid osi ja aksessuaare, mille tootja või tarnija on heaks kiitnud. Ärge lapsevankrit ümber ehitage.
- Greentom Upp on heaks kiidetud EN1888:2003 A1, A2 & A3 2005 raames.

HOOLDUS:

- Greentom Upp nõuab regulaarset hooldust.
- Puhastage raami, istet, päikesevarju ja pakikorvi regulaarselt niiske lapiga. Ärge kasutage agressiivseid puhastusvahendeid.
- Peale vihma käes kasutamist kuivatage lapsevanker pehme niiskust imava lapiga.

PRÜGI SORTEERIMINE:

- Palume Teil viia Greentom Upp'i pakendid sorteeritud prügisse.
- Kogu pakkematerjal on valmistatud taaskasutatavast papist ning seda saab uuesti taaskasutada. Lapsevanker on niimoodi disainitud, et kasutatud materjale on lihtne sorteerida ja taaskasutada. Täpsem teave on leitav aadressil: www.greentom.ee

GARANTII EI KEHTI JÄRGMISTEL JUHTUDEL:

- Kui toodet on kasutatud kasutusjuhendis kirjeldamata eesmärkidel
- Kui toode saadab remonti meie tunnustuseta kaupmees.
- Kui toodet ei tarnita tootjale koos ostukviitungi originaaliga (jaemüüja ja / või importija kaudu).
- Kui toodet on parandanud keegi kolmas või mõni meie tunnustuseta kaupmees.
- Kui defekt on vale, hooletu kasutuse või hoolduse, hooletusse jätmise või riideossa ja / või raami pihta toimunud löögi tagajärg.
- Kui osadel on näha normaalse kulumise jäljed, mille tekkimist võib eeldada igapäevase kasutamise puhul (rattad, pöörlevad ja liikuvad osad jne).

JÕUSTUMISKUUPÄEV:

Garantiaeg hakkab kehtima toota ostmise kuupäevast.

GARANTIIAEG:

- Garantii kehtib 24 järjestikkust kuud.
- Garantii kehtib ainult esimesele omanikule ning garantiiõigust ei saa edasi anda.

MIDA TEHA DEFEKTIDE KORRAL:

- Pärast toote ostu tuleb Teil ostukviitung hoolega alles hoida.
- Ostukviitungil peab ostu kuupäev selgelt näha olema.
- Probleemide või defektide korral võite ühendust võtta oma tarnijaga.
- Toodet vahetada või tagasi tuua ei saa.
- Remont ei anna õigust garantiiaja pikendamiseks.
- Tooted, mis on saadetud otse tootjale tagasi, ei saa garantiid.
- See garantiisäte vastab Euroopa direktiivile 99 / 44 / EG 25. maist 1999.

GARANTII / KONTAKTANDMED:

Tagame, et see toode on valmistatud kooskõlas sellele tootele kohalduvate kehtivate Euroopa turva- ja kvaliteedinõuetega ning et sellel tootel ei ole ostmise hetkel tootmis- ega materjalidefekte. Tootmisprotsessi ajal viiakse tootel läbi erinevaid kvaliteedikontrolle.

Kui sellel tootel peaks, hoolimata meie jõupingutustest, siiski esinema materjali- ja / või tootmisvigu 24-kuuse garantiiaja vältel (kasutusjuhendis kirjeldatud normaalse kasutamise juures), toimime me vastavalt garantiitingimustele ja -sätetele. Sel juhul võite ühendust võtta oma kaupmehega. Garantiitingimuste rakendamise täpsemat teavet saab kaupmehelt või meie koduleheküljelt: www.greentom.ee.

KONTAKTANDMED & KÜSIMUSED:

Kui Teil peaks veel küsimusi olema, võtke ühendust oma kaupmehe või edasimüüjaga (vt www.greentom.ee).

Greentom B.V.
Molensingel 47
6229PB Maastricht
Holland

www.greentom.com

Küsimusi saab esitada aadressil:
info@greentom.ee

Teenindus:
service@greentom.ee

LIETUVIŲ KALBA

SVARBU - LAIKYKITE ŠIUOS NURODYMUS TOLIMESNIAM

ĮSPĖJIMAI:

- **ĮSPĖJIMAS!** Įdėmiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir saugokite kaip informacinę knygelę.
- **ĮSPĖJIMAS!** Jeigu nesilaikysite šių nurodymų, jūsų vaikui gali kilti pavojus.
- **ĮSPĖJIMAS!** Jūs atsakote už savo vaiko saugumą.
- **ĮSPĖJIMAS!** Jeigu sustojate, visada nuleiskite vežimėlio stabdį.
- **ĮSPĖJIMAS!** Gali būti pavojinga palikti vaiką be priežiūros.
- **ĮSPĖJIMAS!** Vežimėlis netinka jaunesniems nei 6 mėnesių vaikams.
- **ĮSPĖJIMAS!** Kai vaikas moka sėdėti savarankiškai, prisekite jį saugos diržais.
- **ĮSPĖJIMAS!** Visada kartu su klubų ir pečių saugos diržais naudokite tarpinę juostelę.
- **ĮSPĖJIMAS!** Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar teisingai pritvirtinta kėdutė arba adapteriai.
- **ĮSPĖJIMAS!** Prieš naudojimą pasirūpinkite, kad visi susegimai būtų užfiksuoti.
- **ĮSPĖJIMAS!** Nieko nekabinkite ant rankenų, nes tai gali neigiamai paveikti vežimėlio stabilumą.
- **ĮSPĖJIMAS!** Šis gaminytis neskirtas bėgiojimui arba važinėjimuisi riedlente.
- **ĮSPĖJIMAS!** Kad išvengtumėte uždusimo pavojaus, plastikinius maišelius ir smulkias dalis laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- **ĮSPĖJIMAS!** Reguliariai tikrinkite vežimėlį. Tai labai svarbu jūsų vaiko saugumui.
- **ĮSPĖJIMAS!** Ant kai kurių paviršių ratai gali palikti žymes (ypač ant slidžių grindų, pavyzdžiui, parketo, laminato ir linoleumo).

SAUGOS INSTRUKCIJOS:

- Vežimėlis Greentom Upp pritaikytas tik vienam vaikui vežti.
- Vežimėlis Greentom Upp skirtas vaikams nuo 6 mėnesių amžiaus iki 18 kg svorio (maždaug 4 metų).
- Jeigu vežimėlis Greentom Upp naudojamas nuo gimimo, rekomenduojame tvirtinti tinkamą automobilinę kėdutę, skirtą kūdikiams maždaug iki 12 mėnesių amžiaus (iki 13 kg svorio).

- Kai reguliuojate, sulankstote arba išlankstote vežimėlį, pasirūpinkite, kad vaikas neatsidurtų netoli judančių dalių.
- Niekada nekelkite vežimėlio Greentom Upp su jame gulintiu arba sėdinčiu vaiku.
- Nevažiuokite su vežimėliu eskalatoriumi ir nelipkite laiptais, kai jame guli arba sėdi vaikas.
- Nenuimkite nuo kėdutės logotipų arba etikečių, nes taip galite ją sugadinti.
- Naudokite tik gamintojo arba platintojo patvirtintas dalis ir priedus. Nieko nekeiskite vežimėlyje.
- Greentom Upp yra patvirtintas pagal standartą EN1888:2003 A1, A2 & A3 2005.

PRIEŽIŪRA:

- Vežimėlį Greentom Upp reikia reguliariai prižiūrėti.
- Reguliariai drėgna šluoste valykite rėmą, kėdutę, gaubtą ir pirkinį krepšį.
- Nenaudokite stiprių valiklių.
- Jeigu važinėjote su vežimėliu lyjant, nususinkite jį minkšta, gerai drėgmę sugeriančia šluoste.

ATLIEKŲ RŪŠIAVIMAS:

- Maloniai prašome atskirti vežimėlio Greentom Upp pakuotę nuo kitų atliekų.
- Pakuotės medžiaga pagaminta iš perdirbto kartono ir gali būti dar kartą perdirbama. Vežimėlis pagamintas taip, kad būtų paprasta atskirti ir perdirbti visas jam panaudotas medžiagas.
- Daugiau informacijos: www.greentom.lt

GARANTIJA NEGALIOJA ŠIAIS ATVEJAIS:

- jeigu vežimėlis naudojamas kitaip ir kitu tikslu, nei nurodyta šioje instrukcijoje;
- jeigu vežimėlis patikimas remontuoti mūsų nepatvirtintam platintojui;
- jeigu gaminytis per prekybininką ir (arba) importuotoją pristatomas gamintojui be originalaus pirkimo kvito;
- jeigu vežimėlį remontuoja mūsų nepatvirtinti tretieji asmenys arba platintojas;
- jeigu gedimas atsirado dėl netinkamo, nerūpestingo naudojimo arba priežiūros, aplaidumo arba jeigu atsitrenkus buvo pažeistas audinys ir (arba) rėmas;

- jeigu dalys natūraliai sudilo, kas gali atsitikti kasdien naudojant vežimėlį (ratai, besisukančios ir judančios dalys ir t. t.).

ĮSIGALIOJIMAS:

- Garantinis laikotarpis pradedamas skaičiuoti nuo įsigijimo dienos.

GARANTIJOS TERMINAS:

- Garantija galioja 24 mėnesių laikotarpį.
- Garantija galioja tik pirmam savininkui, ji negali būti perleidžiama.

KĄ DARYTI NUSTAČIUS, KAD VEŽIMĖLIS SU DEFEKTAIS:

- Nusipirkę gaminį padėkite kasos kvitą į saugią vietą.
- Ant kvito turi aiškiai matytis pirkimo data.
- Jeigu vežimėlis su defektais arba kilo kitų sunkumų, prašome susisiekti su tiekėju.
- Negalima gaminio apkeisti arba grąžinti.
- Dėl remonto garantijos terminas nepailgėja.
- Gaminiams, kurie buvo grąžinti tiesiai gamintojui, garantija netaikoma.
- Šios garantinės nuostatos atitinka 1999 m. gegužės 25 d. Europos direktyvą 99 / 44 / EB.

GARANTIJA / KONTAKTINIAI DUOMENYS:

Mes užtikriname, kad šis gaminys buvo pagamintas laikantis naujausių Europos saugos standartų ir kokybės reikalavimų, taikomų tokiems gaminiams. Taip pat patvirtiname, kad įsigijimo metu gaminys neturėjo jokių su atliktais darbais ir medžiagomis susijusių defektų. Gamybos proceso metu gaminių kokybė yra ne vieną kartą tikrinama.

Jeigu garantiniu laikotarpiu (per 24 mėnesius) paaiškėtų, kad, nepaisant mūsų pastangų, gaminys vis tiek turi gamybos ir (arba) medžiagų defektų, kurie pasireiškia įprastai naudojant gaminį (kaip aprašyta naudojimo instrukcijoje), mes laikysimės garantijos sąlygų ir nuostatų. Tokiu atveju susisiekite su savo platintoju.

Norėdami gauti išsamią informaciją apie garantijos sąlygų taikymą, susisiekite su platintoju arba apsilankykite interneto svetainėje www.greentom.com.

Kontaktiniai duomenys ir klausimai
Jeigu turite klausimų, susisiekite su savo platintoju arba importuotoju (žr. www.greentom.lt).

Greentom B.V.
Molensingel 47
6229PB Maastricht
Nyderlandai

www.greentom.lt

Bendro pobūdžio informacija ir klausimai:
info@greentom.lt

Aptarnavimas:
service@greentom.lt

LATVIEŠU

SVARĪGI - SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS TURPMĀKAI IZMANTOŠANAI

BRĪDINĀJUMI:

- **BRĪDINĀJUMS!** Pirms izmantošanas - rūpīgi izlasiet šos norādījumus un saglabājiēt tos atsaucei nākotnē.
- **BRĪDINĀJUMS!** Ja neievērosiet šos norādījumus, jūsu bērna drošība var būt apdraudēta.
- **BRĪDINĀJUMS!** Jūs esat personīgi atbildīgi par sava bērna drošību.
- **BRĪDINĀJUMS!** Kad apturat bērnu ratiņus, vienmēr ieslēdziet bremzes.
- **BRĪDINĀJUMS!** Atstāt bērnu bez uzraudzības var būt bīstami.
- **BRĪDINĀJUMS!** Bērnu ratiņi nav piemēroti bērniem, kas jaunāki par 6 mēnešiem.
- **BRĪDINĀJUMS!** Kopš brīža, kad bērns sēž ratiņos patstāvīgi, vienmēr izmantojiet drošības jostas.
- **BRĪDINĀJUMS!** Vienmēr izmantojiet cirkšņu jostu kopā ar jostasvietas un plecu jostām.
- **BRĪDINĀJUMS!** Pirms katras izmantošanas reizes pārbaudiet, vai adapteri vai sēdekliša mezgla fiksatori ir labi nostiprinājušies.
- **BRĪDINĀJUMS!** Pirms izmantošanas pārbaudiet vai visas fiksācijas ierīces ir nostiprinātas.
- **BRĪDINĀJUMS!** Jebkāda papildu slodze uz rokturi iespaido bērnu / pastaigu ratiņu stabilitāti.
- **BRĪDINĀJUMS!** Produkts nav piemērots skriešanai vai slidošanai.
- **BRĪDINĀJUMS!** Lai nepieļautu nosmakšanas draudus, glabājiēt plastmasas maisiņus un sīkas detaļas bērniem nepieejamās vietās.
- **BRĪDINĀJUMS!** Regulāri pārbaudiet, vai ratiņi darbojas pareizi. Tas ir svarīgi jūsu bērna drošībai.
- **BRĪDINĀJUMS!** Riepas var atstāt nospiedumus un dažām virsmām (it īpaši un līdzenām grīdām, piem., parketa, linoleja vai lamināta). (it īpaši un līdzenām grīdām, piem., parketa, linoleja vai lamināta).

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI:

- Greentom Upp ir paredzēts tikai viena bērna pārvadāšanai.

- Greentom Upp paredzēts 6 mēnešus un vecākiem bērniem, kuru svars nepārsniedz 18 kg (apmēram 4 gadu vecums).
- Ja izmantojat Greentom Upp kopš bērna dzimšanas, iesakām to izmantot kopā ar atbilstošu bērnu auto sēdekli līdz apmēram 12 mēnešiem (maksimāli 13 kg svaram).
- Ratiņu salocīšanas, atvāzšanas vai regulēšanas laikā turiet bērnu tālāk no kustīgām, salokāmām detaļām.
- Nekad neceliet Greentom Upp, ja tajā guļ vai sēž bērns. Neizmantojiet eskalatorus vai kāpnes, jā bērns guļ / sēž Greentom Upp.
- Neņemiet nost logotipus un / vai etiķetes no sēdekliša, jo tādējādi to varat sabojāt.
- Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus un detaļas, ko apstiprinājis ražotājs vai izplatītājs. Neizdariet nekādas izmaiņas ratiņos.
- Greentom Upp ir apstiprināti saskaņā ar EN1888:2003 A1, A2 un A3 2005.

APKOPE:

- Greentom Upp ir nepieciešama regulāra apkope.
- Regulāri tīriet rāmi, sēdekli, pārsegu un iepirkumu grozu ar mitru lupatiņu. Neizmantojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus.
- Pēc ratiņu izmantošanas lietū, noslaukiet tos ar mikstu, mitrumu uzsūcošu drāniņu.

ATKRITUMU ŠĶIROŠANA:

- Lūdzam utilizēt Greentom Upp iepakojumu atsevišķi.
- Viss iepakojuma materiāls izgatavots no atkārtoti pārstrādāta kartona un to var atkārtoti otrreizēji pārstrādāt. Ratiņi veidoti tā, lai no tiem viegli varētu noņemt un otrreizēji pārstrādāt visus lietotos materiālus. Detalizētu informāciju skatīt: www.greentom.lv

GARANTĪJA NAV SPĒKĀ ŠĀDOS GADĪJUMOS:

- Gadījumos, kad faktiskais pielietojuma mērķis un ekspluatācijas veids neatbilst pamācībā norādītajam.
- Ja produkts ir nodots remontā pie izplatītāja, kuru neesam autorizējuši.
- Ja produkts netiek nogādāts ražotājam kopā ar oriģinālo pirkuma apstiprinājuma dokumentu (izmantojot mazumtirgotāju un / vai importētāju).
- Ja remontu veikusi no mūsu puses neautorizēta trešā

- persona vai izplatītājs.
- Ja bojājums radies nepareizas, nevīžīgas vai nolaidīgas izmantošanas vai apkopes rezultātā, vai ja pēc trieciena bojāts audekla tapsējums un / vai rāmis.
- Ja detaļām redzams normāls nodilums un nolietojums, kas var parādīties ikdienas izmantošanas laikā (riteņiem, rotējošām vai kustīgām detaļām utt.).

SPĒKĀ STĀŠANĀS DATUMS:

Garantijas termiņš sākas ar brīdi, kad produkts iegādāts.

GARANTIJAS TERMIŅŠ:

- Garantija ir spēkā 24 secīgu mēnešu garumā.
- Garantija attiecas tikai uz pirmo īpašnieku un nav nododama citām personām.

RĪCĪBA BOJĀJUMU GADĪJUMOS:

- Pēc produkta iegādes saglabājiet pirkuma apstiprinājuma dokumentu.
 - Pirkuma apstiprinājuma dokumentā ir jābūt labi redzamam pirkuma datumam.
 - Problēmu vai bojājumu gadījumā jūs varat sazināties ar savu piegādātāju.
 - Produkta apmaiņu vai atgriešanu nevar pieprasīt.
 - Remonta darbi nepiešķir tiesības uz garantijas termiņa pagarināšanu.
 - Produktiem, kas uzreiz atgriezti ražotājiem, nav iespējams piemērot garantiju.
- Garantijas noteikumi atbilst Eiropas Direktīvas 99 / 44 / EK prasībām, kas pieņemta 1999. gada 25. maijā.

Mēs garantējam, ka šis produkts izgatavots saskaņā ar šobrīd spēkā esošajām Eiropas drošības prasībām un kvalitātes standartiem, kas attiecināmi uz šo produktu; iegādes brīdī šajā produktā nav ražošanas un materiālu defektu. Izgatavošanas laikā produktu pakļāva dažādām kvalitātes pārbaudēm. Ja par spīti visām mūsu pūlēm 24 mēnešu garantijas perioda laikā parādās materiālu / ražošanas defekti (normālas lietošanas laikā, kā aprakstīts lietošanas pamācībā), mēs rīkosimies saskaņā ar garantijas nosacījumiem. Tādā gadījumā jūs varat sazināties ar savu izplatītāju.

Lai uzzinātu detalizētāku informāciju par garantijas noteikumu piemērošanu, varat sazināties ar izplatītāju vai skatīt mūsu tīmekļa vietni - www.greentom.lv.

KONTAKTINFORMĀCIJA UN JAUTĀJUMI:

Ja jums radušies papildus jautājumi, lūdzam sazināties ar savu izplatītāju vai importētāju (sk. www.greentom.lv).

Greentom B.V.
Molensingel 47
6229PB Maastricht
Nederland

www.greentom.lv

Vispārējai informācijai un jautājumiem:
info@greentom.lv

Servisa
jautājumus: service@greentom.lv

ČEŠTINA

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ

UPOZORNĚNÍ:

- **UPOZORNĚNÍ!** Tento návod k použití si pečlivě přečtěte a uložte ho pro případ pozdější potřeby. Pokud nedodržíte uvedený postup, můžete ohrozit bezpečnost Vašeho dítěte.
- **UPOZORNĚNÍ!** Za bezpečnost Vašeho dítěte nesete plnou odpovědnost.
- **UPOZORNĚNÍ!** Pokud se zastavíte, ihned vždy kočárek zabrzděte.
- **UPOZORNĚNÍ!** Nenechávejte své dítě bez dozoru, může to být nebezpečné.
- **UPOZORNĚNÍ!** Kočárek není vhodný pro děti mladší 6 měsíců.
- **UPOZORNĚNÍ!** Jakmile si Vaše dítě začne sedat, používejte bezpečnostní pásy.
- **UPOZORNĚNÍ!** Vždy používejte pás mezi nohama v kombinaci s pásem přes boky a ramena.
- **UPOZORNĚNÍ!** Před každým použitím si zkontrolujte, zda jsou adaptéry a sedačka správně upevněny.
- **UPOZORNĚNÍ!** Ještě před použitím se ujistěte, že všechny pojistky jsou uzamčeny.
- **UPOZORNĚNÍ!** Nevěste na madlo další předměty, mohlo by to narušit stabilitu kočárku.
- **UPOZORNĚNÍ!** Tento výrobek není vhodný na běhání nebo bruslení.
- **UPOZORNĚNÍ!** Předcházejte nebezpečí udušení plastovými obaly a malými předměty a uchovávejte je mimo dosah dětí.
- **UPOZORNĚNÍ!** Kočárek prosím pravidelně kontrolujte. Je to důležité pro bezpečnost Vašeho dítěte.
- **UPOZORNĚNÍ!** Na některých podlahách (především s hladkým povrchem, jako jsou parkety, laminát a linoleum) mohou kolečka kočárku zanechat otisk.

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY:

- Greentom Upp je vhodný k přepravě pouze jednoho dítěte.
- Greentom Upp je vhodný pro děti od 6 měsíců až do hmotnosti 18 kg (průměrně 4 roky).
- Pokud chcete Greentom Upp používat již od narození dítěte, doporučujeme Vám ho do věku 12 měsíců dítěte používat v kombinaci s odpovídající autosedačkou

(maximální hmotnost 13 kg).

- Zajistěte, aby během nastavení kočárku nebo jeho rozložení či složení bylo Vaše dítě mimo dosah pohyblivých částí kočárku.
- Nikdy kočárek Greentom Upp nezvedejte, pokud v něm sedí nebo leží Vaše dítě. Kočárek, ve kterém leží nebo sedí Vaše dítě, nepoužívejte na eskalátoru nebo schodišti.
- Ze sedačky neodstraňujte žádná loga a / nebo etikety, mohlo by dojít k jejímu poškození.
- Používejte výhradně součástky a příslušenství schválené výrobcem či prodejcem. Kočárek nijak nepřestavujte.
- Kočárek Greentom Upp prošel atestací podle normy EN1888:2003 A1, A2 & A3 2005

ÚDRŽBA:

- Kočárek Greentom Upp vyžaduje pravidelnou údržbu.
- Konstrukci, sedačku, stříšku a košík na nákupy pravidelně otírejte vlhkým hadříkem. Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky.
- Pokud jste kočárek používali za deště, vysušte jej jemným hadříkem s vysokou savostí.

TŘÍDĚNÍ ODPADU:

- Žádáme Vás o roztřídění obalového materiálu použitého na kočárek Greentom Upp.
- Veškerý obalový materiál byl vyroben z recyklovaného kartonu, který lze opět recyklovat. Kočárek byl navržen tak, aby se použité materiály daly jednoduše vytřídit a recyklovat. Více informací viz www.greentom.cz

ZÁRUKA SE NEVZTAHUJE NA NÁSLEDUJÍCÍ PŘÍPADY:

- Pokud byl kočárek použit k jinému účelu, než je popsáno v návodu k použití.
- Pokud byl výrobek předán k opravě prodejci, který k tomu od nás nebyl autorizován.
- Pokud výrobek nebyl výrobcem vrácen včetně originálu účtenky (prostřednictvím obchodníka a / nebo dovozce).
- Pokud byla oprava provedena třetí stranou nebo prodejcem, který námi nebyl schválen.
- Pokud byl defekt kočárku způsoben nesprávným nebo nešetrným používáním či údržbou, zničením nebo proražením látky a / nebo konstrukce.

- Pokud jednotlivé díly kočárku vykazují běžné opotřebení, které vzniká během každodenního použití (kola, otáčivé a pohyblivé díly apod.).

ZAČÁTEK PLATNOSTI ZÁRUČNÍ LHŮTY:

- Začátek platnosti záruční lhůty se počítá ode dne zakoupení výrobku.

DÉLKA ZÁRUČNÍ LHŮTY:

- Záruční lhůta platí po dobu 24 po sobě následujících měsíců.
- Záruční lhůta platí pouze pro prvního majitele a je nepřenosná.

JAK POSTUPOVAT V PŘÍPADĚ DEFEKTU:

- Po zakoupení výrobku si pečlivě uschovejte účtenku.
- Na účtence musí být čitelně uvedeno datum nákupu.
- V případě problémů nebo defektu se můžete obrátit na svého dodavatele.
- Nelze vyžadovat výměnu nebo vrácení výrobku.
- Provedení opravy neznamena právo na prodloužení záruční lhůty.
- Produktům vráceným přímo výrobcí se záruční lhůta neposkytuje.
- Tato ustanovení týkající se záruční lhůty jsou v souladu s evropskou směrnicí EU č. 99 / 44 / ES z 25. května 1999.

Zaručujeme, že tento výrobek byl vyroben v souladu s aktuálními evropskými bezpečnostními normami a požadavky kvality, které platí pro tento výrobek, a že je tento výrobek v době nákupu bez závad ve zpracování a materiálu. Během výroby produkt prošel několika kontrolami kvality.

Pokud se i přes naši snahu během záruční lhůty v délce 24 měsíců na výrobku objeví vady materiálu a / nebo zpracování (při běžném používání, jak je popsáno v návodu k použití), budeme postupovat podle záručních podmínek. V takovém případě se obraťte na svého prodejce.

Pro podrobnější informace o uplatňování záruky kontaktujte. Vašeho prodejce nebo navštivte naši webovou stránku: www.greentom.cz

KONTAKT A DOTAZY:

Máte-li další dotazy, obraťte se na svého prodejce nebo dovozce (viz www.greentom.cz).

Greentom B.V.
Molensingel 47
6229PB Maastricht
Nizozemsko

www.greentom.cz

Všeobecné informace a dotazy:
info@greentom.cz

Servis:
service@greentom.cz

SLOVENČINA

DÔLEŽITÉ USCHOVAJTE PRE PRÍPADNÚ POTREBU KONZULTÁCIE

UPOZORNENIA:

- **UPOZORNENIE!** Pozorne si prečítajte tento návod na použitie a odložte si ho pre prípad potreby v budúcnosti.
- **UPOZORNENIE!** Nedodržanie týchto pokynov môže ohroziť bezpečnosť Vášho dieťaťa.
- **UPOZORNENIE!** Za bezpečnosť vášho dieťaťa zodpovedáte vy.
- **UPOZORNENIE!** Kočík pri zastavení vždy zaistite brzdou.
- **UPOZORNENIE!** Ponechaním dieťaťa bez dozoru môžete ohroziť jeho bezpečnosť.
- **UPOZORNENIE!** Kočík nie je určený pre deti mladšie ako 6 mesiacov.
- **UPOZORNENIE!** Používajte bezpečnostné pásy hneď, ako vie vaše dieťa samostatne sedieť.
- **UPOZORNENIE!** Vždy používajte medzinožný pás v kombinácii s bedrovým popruhom a ramennými popruhmi.
- **UPOZORNENIE!** Pred každým použitím skontrolujte, či sú adaptéry alebo sedadlo správne upevnené.
- **UPOZORNENIE!** Dbajte na to, aby boli pred každým použitím uzavreté všetky blokovacie zariadenia.
- **UPOZORNENIE!** Na rukoväť neumiestňujte žiadnu ďalšiu záťaž, pretože by ste tým mohli ovplyvniť stabilitu hlbokého / športového kočíka.
- **UPOZORNENIE!** Tento výrobok nie je určený na behanie ani k jazde na kolieskových korčuľoch.
- **UPOZORNENIE!** Plastové vrecká a malé predmety udržiňte mimo dosahu detí, aby ste predišli nebezpečenstvu udusenía.
- **UPOZORNENIE!** Kočík pravidelne kontrolujte. Je to dôležité pre bezpečnosť vášho dieťaťa.
- **UPOZORNENIE!** Kolesá môžu na niektorých povrchoch zanechať stopy (najmä na hladkých podlahách, ako sú parkety, laminát a linoleum).

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY:

- Greentom Upp je určený na prepravu len 1 dieťaťa.
- Greentom Upp je určený pre deti od 6 mesiacov do 18 kg (odhadovaný vek 4 roky).
- Ak používate Greentom Upp od narodenia dieťaťa, odporúčame do veku približne 12 mesiacov používať vhodnú bezpečnostnú autosedačku (s maximálnou

nosnosťou 13 kg).

- Pri nastavovaní kočíka alebo jeho skladaní / rozkladaní dbajte na to, aby sa vaše dieťa nenachádzalo v blízkosti pohyblivých dielov.
- Greentom Upp nikdy nedvíhajte, ak v ňom leží alebo sedí dieťa.
- Pokiaľ v modeli Upp leží / sedí dieťa, nepoužívajte eskalátor ani schody.
- Zo sedadla neodstraňujte žiadne logá ani štítky, mohli by ste ho tým poškodiť.
- Používajte výhradne diely a príslušenstvo schválené výrobcom alebo distribútorom. Kočík neupravujte.
- Kočík Greentom Upp spĺňa normu EN1888: 2003 A1, A2, A3: 2005.

ÚDRŽBA:

- Kočík Greentom Upp si vyžaduje pravidelnú údržbu.
- Konštrukciu, sedadlo, striešku proti slnku a nákupný košík pravidelne čistite vlhkou handrou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.
- Po použití v daždi kočík osušte jemnou nasiakavou handrou.

SEPARÁCIA ODPADU:

- Prosíme vás, aby ste obaly z kočíka Greentom Upp separovali.
- Všetok obalový materiál je vyrobený z recyklovaného kartónu a môže byť opäť recyklovaný. Kočík je navrhnutý tak, aby sa použitý materiál dal jednoducho separovať a recyklovať. Viac informácií nájdete na: www.greentom.sk.

ZÁRUKU NIE JE MOŽNÉ UPLATNIŤ V NASLEDUJÚCICH PRÍPADOCH:

- V prípade používania výrobku iným spôsobom a na iné účely, než je uvedené v návode.
- Ak je výrobok postúpený na opravu prostredníctvom neautorizovaného predajcu.
- Ak bol výrobok odoslaný výrobcovi bez originálneho potvrdenia o kúpe (prostredníctvom predajcu a / alebo dovozcu).
- Ak boli opravy výrobku vykonané treťou stranou alebo neautorizovaným predajcom.
- Ak porucha vznikla v dôsledku nesprávneho, nedbalého použitia alebo údržby, neopatrného zaobchádzania

- alebo v dôsledku zámerného poškodenia textílie a / alebo konštrukcie.
- Ak sa na súčiastiach výrobku (kolesách, rotujúcich a pohyblivých dieloch a pod.) prejavuje bežné opotrebovanie spôsobené každodenným používaním.

DÁTUM NADOBUDNUTIA PLATNOSTI:

Záruka nadobúda platnosť dňom zakúpenia výrobku.

TRVANIE ZÁRUKY:

- Záručná lehota trvá 24 za sebou nasledujúcich mesiacov.
- Záruku si môže uplatniť len prvý vlastník výrobku, záruka je neprenosná.

ČO ROBIŤ V PRÍPADE ZISTENIA NEDOSTATKOV:

- Po zakúpení výrobku si dobre odložte potvrdenie o jeho kúpe.
- Na tomto potvrdení musí byť zreteľne viditeľný dátum kúpy.
- V prípade problémov alebo nedostatkov kontaktujte vášho dodávateľa.
- Nie je možné požadovať výmenu ani vrátenie výrobku.
- Oprava výrobku neposkytuje nárok na predĺženie záručnej lehoty.
- Na výrobky vrátené priamo výrobcovi nie je možné uplatniť si záruku.
- Tieto záručné ustanovenia spĺňajú požiadavky európskej smernice 99 / 44 / ES z 25. mája 1999.

Garantujeme vám, že tento výrobok spĺňa súčasné európske bezpečnostné normy a požiadavky na kvalitu, ktoré sa vzťahujú na tento typ výrobkov a že v čase zakúpenia sa na ňom nevyskytujú nedostatky v spracovaní a ani na použitých materiáloch. V procese výroby prešiel tento výrobok rôznymi kontrolami kvality. Ak sa na výrobku napriek všetkým našim snahám prejaví nejaké materiálové a / alebo výrobné chyby v priebehu 24-mesačnej záručnej lehoty (pri bežnom používaní v súlade s návodom na použitie), je možné uplatniť si naň záruku v súlade so záručnými podmienkami a ustanoveniami. V takom prípade kontaktuje predajcu výrobku.

Podrobné informácie o uplatňovaní záručných podmienok získate od predajcu výrobku alebo na našej internetovej stránke:
www.greentom.sk.

KONTAKT A OTÁZKY:

V prípade ďalších otázok kontaktujte svojho predajcu alebo dodávateľa (pozri www.greentom.sk).

Greentom B.V.
Molensingel 47
6229PB Maastricht
Holandsko

www.greentom.sk

Všeobecné informácie a otázky:
info@greentom.sk

Informácie ohľadom servisu:
service@greentom.sk

SUOMALAINEN

TÄRKEÄÄSÄILYÄ NÄMÄ OHJEET TU-LEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN

TURVAOHJEET:

- **VAROITUS!** Lue tämä käyttöohje huolellisesti ja säilytä se myöhempiä käyttöä varten Lapsesi turvallisuus voi vaarantua, jos et noudata ohjeita.
- **VAROITUS!** Olet vastuussa lapsesi turvallisuudesta.
- **VAROITUS!** Kytke rattaiden jarru aina päälle, kun pysähdyt.
- **VAROITUS!** Voi olla vaarallista jättää lapsi ilman valvontaa.
- **VAROITUS!** Rattaat eivät sovi alle 6 kk:n ikäisille lapsille.
- **VAROITUS!** Käytä turvavöitä heti kun lapsi osaa istua.
- **VAROITUS!** Käytä aina jalkojen väliin tulevaa hihnaa yhdessä lantio- ja olkavöiden kanssa.
- **VAROITUS!** Tarkista ennen jokaista käyttöä, että sovittimet tai istuinosa on kiinnitetty oikein.
- **VAROITUS!** Varmista, että kaikki kiinnittimet on kiinnitetty ennen käyttöä.
- **VAROITUS!** Älä kuormita työntöaisaa, koska se voi vaikuttaa vaunujen / rattaiden vakauteen.
- **VAROITUS!** Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu työnnettäväksi juostessa tai rullaluistellessa.
- **VAROITUS!** Vältä tukehtumisen vaara pitämällä muovipussit ja pienet osat lasten ulottumattomissa.
- **VAROITUS!** Tarkista rattaat säännöllisesti. Se on tärkeää lapsen turvallisuuden kannalta.
- **VAROITUS!** Pyörät voivat jättää jälkiä joihinkin pintoihin (etenkin sileisiin lattioihin, kuten parkettiin, laminaattiin ja linoleumiin).

TURVASUOSITUKSET:

- Greentom Upp on tarkoitettu vain yhden lapsen kuljettamiseen.
- Greentom Upp on tarkoitettu lapsille 6 kk:n iästä alkaen 18 kg:n painoon asti (noin 4 vuotta).
- Jos Greentom Uppia käytetään vastasyntyneille, suosittelemme sopivan turvaistuimen käyttöä yhdessä rattaiden kanssa noin 12 kk:n ikään (maksimipaino 13 kg).
- Huolehdi siitä, että lapsi ei pääse kosketuksiin liikkuvien osien kanssa, kun säädät rattaita tai avaat ne.
- Älä nosta rattaita koskaan, kun lapsi on niissä. Älä käytä rullaportaita, kun lapsi on rattaissa.

- Älä irrota mitään logoja ja / tai merkkejä istuinosa, koska se voi vahingoittaa materiaalia.
- Käytä vain valmistajan tai jälleenmyyjän hyväksymiä osia ja tarvikkeita. Älä tee rattaisiin muutoksia. Greentom Upp on hyväksytty seuraavien normien mukaisesti: EN1888:2003 A1, A2 & A3 2005

HUOLTO:

- Greentom Uppia pitää huoltaa säännöllisesti.
- Puhdista runko, istuinosa, kuomu ja tavarakori säännöllisesti kostealla rievulla. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita.
- Kuivaa rattaat käytön jälkeen pehmeällä imukykyisellä rievulla.

JÄTTEIDEN LAJITTELU:

Pyydämme sinua lajittelemaan Greentom Uppin jätteet. Pakkausmateriaali on tehty kierrätetystä pahvista ja voidaan käyttää taas uudelleen. Rattaat on suunniteltu siten, että käytetyt materiaalit on helppo lajitella ja kierrättää. Lisätietoja saa osoitteesta: www.greentom.fi

TAKUU RAUKEAA SEURAAVISSA TAPAUKSISSA:

- Jos rattaita on käytetty muuhun kuin käyttöohjeessa kuvattuun tarkoitukseen.
- Jos tuote tarjotaan korjattavaksi sellaisen jälleenmyyjän kautta, joka ei ole meidän valtuuttamamme.
- Jos tuotetta ei tarjota valmistajalle varustettuna alkuperäisellä kuitilla (jälleenmyyjän ja / tai maahantuojan kautta).
- Kolmas osapuoli tai jälleenmyyjä, jota emme ole hyväksyneet, on tehnyt korjaukset.
- Jos vika on seurausta vääristä ja huolimattomasta käytöstä tai huollosta, laiminlyönnistä tai kankaaseen ja / tai runkoon kohdistuneista iskuista.
- Jos osat osoittavat normaalia kulumista, joka on odotettavissa päivittäisessä käytössä (pyörät, pyörivät ja liikkuvat osat).

VOIMAANTULOPÄIVÄ:

Takuu on voimassa ostopäivästä alkaen.

TAKUUAIKA:

Takuu on voimassa 24 peräkkäistä kuukautta. Takuu koskee vain ensimmäistä omistajaa eikä ole siirrettävissä.

MITEN ON MENETELTÄVÄ VIKOJEN ESIINTYESSÄ:

- Ostokuitti on säilytettävä. Ostopäivän on oltava selvästi näkyvissä ostokuitissa. Ongelmien tai vikojen esiintyessä voit ottaa yhteyden jälleenmyyjään. Tuotteen vaihtoa tai palautusta ei voida vaatia. Korjaukset eivät pidennä takuuaikaa. Takuu ei koske tuotteita, jotka palautetaan suoraan valmistajalle.
- Takuu on 25. toukokuuta 1999 annetun direktiivin 99 / 44 / EY mukainen.

– Takaamme, että tuote on valmistettu sitä koskevien ajankohtaisten eurooppalaisten turvallisuusnormien ja laatuvaatimusten mukaisesti, ja että tuotteessa ei ole valmistus- ja materiaalivikoja sen ostohetkellä. Tuotteelle on tehty valmistuksen aikana useita laaduntarkastuksia. Mikäli tuotteessa esiintyy kaikesta huolimatta materiaali- ja / tai valmistusvika 24 kk:n takuuajan aikana (normaalissa käytössä, kuten kuvattu käyttöohjeessa), täytämme takuehdot ja -määräykset. Siinä tapauksessa voit ottaa yhteyden jälleenmyyjään.

Saadaksesi lisätietoja takuehtojen soveltamisesta voit ottaa yhteyden jälleenmyyjään tai vieraila sivustollamme: www.greentom.fi

YHTEYSTIEDOT & KYSYTTÄVÄÄ:

Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteys jälleenmyyjään tai maahantuojaan (katso www.greentom.fi).

Greentom B.V.
Molensingel 47
6229PB Maastricht
Alankomaat

www.greentom.fi

Yleisiä tietoja ja kysymyksiä:
info@greentom.fi

Huoltoon koskevat kysymykset:
service@greentom.fi

SVENSKA

VIKTIGTSPARA DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA BRUK

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER:

- **VARNING!** Läs igenom denna bruksanvisning noggrant och spara den för framtida bruk. Ditt barns säkerhet kan vara i riskzonen om du inte följer dessa anvisningar.
- **VARNING!** Du är själv ansvarig för barnets säkerhet.
- **VARNING!** Aktivera alltid sittvagnens broms när den står stilla.
- **VARNING!** Det kan vara farligt att lämna barnet utan uppsikt.
- **VARNING!** Sittvagnen är inte lämpad för barn under 6 månader.
- **VARNING!** Använd säkerhetsbältena så snart barnet kan sitta själv.
- **VARNING!** Använd alltid grenbandet tillsammans med höft- och axelbältena.
- **VARNING!** Kontrollera innan varje användning att adaptrarna eller sitsen sitter fast ordentligt.
- **VARNING!** Se till att alla lås är stängda innan användning.
- **VARNING!** Lägg ingen extra vikt på handtaget då detta påverkar barnvagnens / sittvagnens stabilitet.
- **VARNING!** Denna produkt är inte lämpad för att jogga eller åka inlines.
- **VARNING!** Förhindra risk för kvävning på grund av plastpåsar och små delar genom att hålla dessa utom räckhåll för barn.
- **VARNING!** Kontrollera sittvagnen regelbundet. Detta är viktigt för barnets säkerhet.
- **VARNING!** Hjuln kan lämna märken på vissa underlag (framför allt på släta golv som parkett, laminat och linoleum).

SÄKERHETSANVISNINGAR:

- Greentom Upp är lämpad för transport av ett barn.
- Greentom Upp är avsedd för barn från 6 månader och upp till 18 kg (genomsnitt 4 år).
- Om Greentom Upp används från födseln, rekommenderar vi att använda en lämplig bilstol upp till ungefär 12 månader (med en maximal vikt på 13 kg).
- Se till att barnet håller sig borta från rörliga delar när du justerar barnvagnen, eller när du öppnar eller stänger den.

- Lyft aldrig Greentom Upp när barnet ligger eller sitter i den. Använd inte rulltrappor och trappor när barnet sitter / ligger i Upp.
- Avlägsna inga logotyper och / eller etiketter från sittdelen, detta kan leda till skador.
- Använd endast delar och tillbehör som har godkänts av tillverkaren eller distributören. Förändra inte barnvagnen. Greentom Upp är godkänd enligt EN1888: 2003 A1, A2 A3 & 2005.

UNDERHÅLL:

- Greentom Upp kräver regelbundet underhåll.
- Rengör ramen, sittdelen, suffletten och varukorgen regelbundet med en fuktig trasa. Använd inga aggressiva rengöringsmedel.
- Torka barnvagnen efter användning i regn med en mjuk, fuktabsorberande trasa.

KÄLLSORTERING:

Vi ber dig vänligen att källsortera förpackningarna från Greentom Upp. Allt förpackningsmaterial är tillverkat av återvunnen kartong och kan återvinnas igen. Barnvagnen är konstruerad så att använda material är enkla att separera och återvinna. Besök www.greentom.se för mer information.

GARANTIN GÄLLER INTE I FÖLJANDE FALL:

- I händelse av användning i andra syften än de som beskrivs i bruksanvisningen.
- Om produkten lämnas in för reparation till en återförsäljare som inte har godkänts av oss.
- Om ursprungligt inköpskvitto (via återförsäljaren och / eller importören) inte kan uppvisas med produkten.
- Reparationer utförda av tredje part eller en återförsäljare som inte har godkänts av oss.
- Om felet har uppkommit på grund av felaktigt, vårdslöst bruk eller underhåll, genom försummelse eller stötskada på tyg och / eller ram.
- Om delarna uppvisar normalt slitage, som kan förväntas vid dagligt bruk (hjul, roterande och rörliga delar, etc.).

DATUM FÖR IKRAFTTRÄDANDE:

Garantiperioden träder i kraft den dag då produkten köps.

GARANTITID:

Garanti perioden gäller under de 24 påföljande månaderna. Garantin gäller endast första köparen och kan inte överlåtas.

I HÄNDELSE AV FEL:

- Spara inköpsbeviset efter du köpt produkten. Inköpsdatumet ska vara tydligt på inköpsbeviset. Kontakta leverantören vid problem eller skador. Byte eller retur av produkten kan inte begäras. Reparationer ger ingen rätt till förlängning av garanti perioden. Produkter som skickas tillbaka direkt till tillverkaren, omfattas inte av garantin.
- Denna garantiklausul uppfyller det europeiska direktivet 99 / 44 / EG daterat den 25 maj 1999. Vi garanterar att denna produkt är tillverkad i enlighet med gällande europeiska säkerhets- och kvalitetskrav, som gäller för denna produkt och att denna produkt är fri från defekter vad gäller utförande och material vid tiden för köpet. Under produktionsprocessen är produkten föremål för olika kvalitetskontroller.

Om denna produkt, trots våra ansträngningar, ändå uppvisar ett material- och / eller tillverkningsfel inom garanti perioden 24 månader (vid normal användning som beskrivs i bruksanvisningen), kommer vi att uppfylla garantivillkoren och -bestämmelserna. Kontakta i detta fall återförsäljaren.

För detaljerad information om garantivillkorens tillämpning, kan du kontakta återförsäljaren eller besöka vår webbplats: www.greentom.se

KONTAKT & FRÅGOR:

Om du har frågor, kontakta återförsäljaren eller importören (se www.greentom.se).

Greentom B.V.
Molensingel 47
6229PB Maastricht
Nederländerna

www.greentom.se

För allmän information och frågor:
info@greentom.se

För service:
service@greentom.se

NORSK

VIKTIGTA VARE PÅ DISSE ANVISNINGENE FOR Å KUNNE HENVISE TIL DEM SENERE

SIKKERHETSANVISNINGER:

- **ADVARSEL!** Les denne bruksanvisningen grundig og ta vare på den til senere bruk. Barnets sikkerhet kan settes i fare hvis disse anvisningene ikke følges.
- **ADVARSEL!** Du er ansvarlig for ditt barns sikkerhet.
- **ADVARSEL!** Aktiver alltid bremsen på sportsvognen når den står stille.
- **ADVARSEL!** Det kan være farlig for barnet hvis det etterlates uten tilsyn.
- **ADVARSEL!** Sportsvognen er ikke egnet til barn som er yngre enn 6 måneder.
- **ADVARSEL!** Bruk sikkerhetsseleene så snart barnet kan sitte selvstendig.
- **ADVARSEL!** Bruk alltid båndet mellom bena i kombinasjon med hoftebelte og skulderbelter.
- **ADVARSEL!** Kontroller før hver bruk at adapterne eller siddedelen er festet på riktig måte.
- **ADVARSEL!** Pass før bruk på at alle låser er lukket.
- **ADVARSEL!** Heng ikke ekstra vekt på håndtaket da dette påvirker stabiliteten til barnevognen / sportsvognen.
- **ADVARSEL!** Dette produktet er ikke egnet i kombinasjon med jogging eller bruk av rulleskøyter.
- **ADVARSEL!** Unngå kvelningsfare ved å holde plastposer og små deler utilgjengelig for barn.
- **ADVARSEL!** Kontroller sportsvognen regelmessig. Dette er vesentlig for barnets sikkerhet.
- **ADVARSEL!** Dekkene kan etterlate seg striper på noen underlag (særlig på glatte gulvtyper, som f.eks. parkett, laminat og linoleum).

SIKKERHETSINSTRUKSER:

- Greentom Upp er kun egnet til transport av ett enkelt barn.
- Greentom Upp er konstruert for barn fra 6 måneder og til de veier 18 kg (gjennomsnittlig er 4 år gamle).
- Ved bruk av Greentom Upp helt fra fødselen anbefaler vi bruk av et barnesete til bil som er egnet for barn som er opptil ca. 12 måneder (med en maksimalvekt på 13 kg).
- Pass på at barnet holdes unna bevegelige deler når barnevognen justeres eller åpnes eller lukkes.
- Løft aldri opp Greentom Upp mens barnet ligger eller sitter i den. Bruk ikke rulletrapp eller trapp når barnet

ligger / sitter i Upp-en.

- Fjern ikke logoer og / eller etiketter fra sitteinnsatsen. Dette kan føre til skader.
- Bruk kun deler og tilbehør som er godkjent av fabrikant eller distributør. Foreta ingen endringer på barnevognen. Greentom Upp er godkjent i henhold til EN1888:2003 A1, A2 & A3 2005.

VEDLIKEHOLD:

- Greentom Upp krever regelmessig vedlikehold.
- Rengjør regelmessig rammen, sitteinnsatsen, kalesjen og handlekurven med enfuktig klut. Bruk ikke aggressive rengjøringsmidler.
- Tørk av barnevognen med en myk og fuktighetsabsorberende klut etter bruk i regnvær.

KILDESORTERING:

Vi ber deg vennligst om å kildesortere emballasjen til Greentom Upp. All emballasje er fremstilt av gjenvunnet papp og kan gjenvinnes på nytt. Barnevognen er konstruert slik at de anvendte materialene enkelt kan sorteres og gjenvinnes. For mer informasjon se: www.greentom.no

GARANTIE GJELDER IKKE I FØLGENDE TILFELLER:

- Ved bruk og formål som avviker fra det som beskrives i bruksanvisningen.
- Hvis produktet bli levert til reparasjon av en forhandler om ikke er godkjent av oss.
- Hvis produktet ikke tilbys fabrikanten sammen med den originale kjøpskvitteringen (via forhandler og / eller importør).
- Hvis reparasjoner utføres av utenforstående eller av en forhandler som ikke er godkjent av oss.
- Hvis defekten har oppstått som følge av feilaktig, uaktsom bruk eller vedlikehold, forsømmelser eller støtskade på stoff og / eller rammen.
- Hvis det er snakk om vanlig slitasje av delene, som man kan forvente ved daglig bruk (hjul, dreierende og bevegelige deler osv.)

STARTDATO:

Garantiperioden starter på kjøpsdatoen for produktet.

GARANTIPERIODE:

Garantien gjelder for en periode på 24 sammenhengende måneder. Garantien gjelder utelukkende for første eier og kan ikke overføres til andre.

HVORDAN HANDLE VED DEFEKTER:

- Etter kjøpet må du ta godt vare på kjøpsbeviset. Kjøpsdatoen må stå tydelig på kjøpsbeviset. Ved problemer eller defekter kan du ta kontakt med din leverandør. Du kan ikke be om at produktet byttes eller tas tilbake. Reparasjoner gir ikke rett til forlenging av garantiperioden. Produkter som sendes direkte tilbake til fabrikanten, kommer ikke i betraktning for garanti.
- Disse garantibestemmelser er i samsvar med Europeisk Retningslinje 99 / 44 / EG av 25. mai 1999. Vi garanterer at dette produktet er fremstilt i samsvar med de europeiske sikkerhetsnormer og kvalitetskrav som gjelder for dette produktet samt at dette produktet ikke har noen defekter knyttet til fagkunnskap og materialer i kjøpsøyeblikket. Under produksjonsprosessen underkastes produktet diverse kvalitetskontroller.

Dersom det skulle vise seg at dette produktet, til tross for våre anstrengelser, likevel har en material- og / eller en fabrikkasjonsfeil innen garantiperioden på 24 måneder (ved normal bruk, slik denne beskrives i bruksanvisningen), skal vi overholde garantibetingelsene og -bestemmelsene. I dette tilfellet kan du ta kontakt med din forhandler.

For mer omfattende informasjon om iverksetting av garantibetingelsene kan du kontakte forhandleren eller gå til vårt nettsted: www.greentom.no

KONTAKT & SPØRSMÅL:

Hvis det fortsatt er noe du lurer på, kan du ta kontakt med din forhandler eller importør (se www.greentom.no)

Greentom B.V.
Molensingel 47
6229PB Maastricht
Nederland

www.greentom.no

For generell informasjon og allmenne spørsmål:
info@greentom.no

For service:
service@greentom.no

DANSK

VIGTIGT GEM DISSE ANVISNINGER TIL SENERE BRUG

SIKKERHEDSANVISNINGER:

- **ADVARSEL!** Læs denne brugsanvisning omhyggeligt og gem den som opslagsværk. Dit barns sikkerhed kan være truet, hvis du ikke følger disse instruktioner.
- **ADVARSEL!** Du er ansvarlig for dit barns sikkerhed.
- **ADVARSEL!** Aktiver altid bremsen på klapvognen, når du står stille.
- **ADVARSEL!** Det kan være farligt at efterlade dit barn uden opsyn.
- **ADVARSEL!** Klapvognen er ikke egnet til børn under 6 måneder.
- **ADVARSEL!** Brug sikkerhedsseleer, så snart dit barn kan sidde selv.
- **ADVARSEL!** Brug altid båndet mellem benene sammen med hofteselen og skulderselerne.
- **ADVARSEL!** Kontroller før hver brug, at adapterne eller sædet er rigtigt fastgjort.
- **ADVARSEL!** Sørg for, at alle låse er lukkede før brugen.
- **ADVARSEL!** Anbring ikke ekstra vægt på håndtaget, da barnevognens / klapvognens kvalitet påvirkes heraf.
- **ADVARSEL!** Dette produkt er ikke egnet til hurtigt løb eller skating.
- **ADVARSEL!** Undgå risikoen for kvælning ved at holde plasticposer og små dele uden for børns rækkevidde.
- **ADVARSEL!** Kontroller venligst din klapvogn regelmæssigt. Dette er meget vigtigt for dit barns sikkerhed.
- **ADVARSEL!** Hjulene kan afsætte striber på nogle overflader (især glatte gulve som parket, laminat og linoleum).

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER:

- Greentom Upp er kun egnet til at transportere ét barn.
- Greentom Upp er til børn fra 6 måneder op til 18 kg (gennemsnitligt 4 år).
- Når Greentom Upp bruges lige fra fødslen, anbefaler vi at bruge en passende autosikkerhedsstol op til en alder af cirka 12 måneder (med en maks. vægt på 13 kg).
- Sørg for, at dit barn ikke kommer i nærheden af bevægende dele, når du indstiller barnevognen, eller når du lukker eller åbner barnevognen.
- Løft aldrig Greentom Upp op, når barnet ligger eller sidder i den. Brug ikke rulletrappe eller trappe, når barnet

ligger / sidder i Upp'en.

- Fjern ingen logoer og / eller mærker fra sædet, da dette kan forårsage beskadigelser.
- Brug udelukkende dele og tilbehør, der er godkendt af fabrikanten eller distributøren. Foretag ingen ændringer på barnevognen. Greentom Upp er godkendt i henhold til EN1888:2003 A1, A2 & A3 2005

VEDLIGEHOLDELSE:

- Greentom Upp kræver regelmæssig vedligeholdelse.
- Gør stel, sæde, kaleche og indkøbskurv rene regelmæssigt med en fugtig klud. Brug ingen ætsende rengøringsmidler.
- Efter brug i regnvejr tørres barnevognen med en blød fugtabsorberende klud.

AFFALDSSORTERING:

Vi beder dig venligst sortere emballagen til Greentom Upp. Alt emballagemateriale er fremstillet af genbrugspap og kan fortsat genbruges. Barnevognen er konstrueret således, at de brugte materialer er nemme at sortere og genbruge. For mere information se: www.greentom.dk

GARANTIE GÆLDER IKKE I FØLGENDE TILFÆLDE:

- I tilfælde af brug til et andet formål end beskrevet i vejledningen.
- Hvis produktet bliver sendt til reparation hos en forhandler, der ikke er autoriseret af os.
- Hvis produktet ikke indsendes til fabrikanten sammen med den originale købsbon (gennem butiksindehaveren og / eller importøren).
- Reparationer udført af tredjemand eller en forhandler, der ikke er godkendt af os.
- Hvis defekten er en følge af forkert, skødesløs brug eller vedligeholdelse, eller den skyldes forsømmelse eller stødskaade på stoffet og / eller stellet.
- Hvis delene udviser normal slitage, som kan forventes ved daglig brug (hjul, drejende og bevægende dele osv.).

DATO FOR IKRAFTTRÆDELSE:

Garantiperioden begynder på den dato, hvor produktet er købt.

GARANTIPERIODE:

Garantien gælder for en periode på 24 på hinanden følgende måneder. Garantien gælder kun for den første ejer og kan ikke overdrages.

HVAD DER SKAL GØRES I TILFÆLDE AF DEFEKTER:

- Efter købet af produktet, skal du opbevare købsbeviset godt. Købsdatoen skal være tydeligt synlig på købsbeviset. I tilfælde af problemer eller defekter kan du kontakte din leverandør. Bytte eller tilbagetagelse af produktet kan ikke kræves. Reparationer giver ingen ret til forlængelse af garantiperioden. Produkter, der sendes direkte tilbage til fabrikanten, kommer ikke i betragtning til garanti.
- Denne garantibestemmelse er i overensstemmelse med EG-direktiv 99 / 44 / EF af 25. maj 1999.

GARANTI:

Vi garanterer, at dette produkt er udfærdiget i overensstemmelse med de aktuelle EU-sikkerhedsstandarder og kvalitetskrav, således som de finder anvendelse på dette produkt, og at dette produkt er uden defekter mht. teknisk formåen og materiale på købstidspunktet. Under produktionsprocessen har produktet gennemgået forskellige kvalitetskontroller.

Hvis produktet trods vores bestræbelser alligevel har en materiale- og / eller fabrikationsfejl i garantiperioden på 24 måneder (ved normal brug som beskrevet i brugsanvisningen), opfylder vi garantibetingelserne og -bestemmelserne. I dette tilfælde bedes du kontakte din forhandler. Du kan få mere udførlig information om anvendelsen af garanti betingelserne ved at kontakte forhandlerne eller besøge vores website: www.greentom.dk

KONTAKT & SPØRGSMÅL:

Har du flere spørgsmål, bedes du venligst kontakte din forhandler eller importør (se www.greentom.dk).

Greentom B.V.
Molensingel 47
6229PB Maastricht
Nederlandene

www.greentom.dk

For generel information og spørgsmål:
info@greentom.dk

For service:
service@greentom.dk

РУССКИЙ ЯЗЫК

ВАЖНО! – СОХРАНЯЙТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Никогда не оставляйте вашего ребенка без присмотра.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Перед использованием убедитесь в том, что все стопорные устройства активированы.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Во избежание несчастных случаев убедитесь в том, что при раскладывании и складывании данного изделия ваш ребенок находится на безопасном расстоянии.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не позволяйте вашему ребенку играть с данным изделием.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Сиденья Upp Classic и Upp Reversible не подходят для детей возрастом до 6 месяцев.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Всегда используйте систему фиксации.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Перед использованием проверьте надежность соединения корпуса коляски, сиденья или устройств крепления автокресла.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Настоящее изделие не подходит для бега или катания.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Шины могут оставить следы на некоторых поверхностях (в особенности на гладких полах, таких как паркет, ламинат и линолеум).

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Переносная колыбель Upp Carrycot подходит для ребенка, который не может садиться из горизонтального положения без посторонней помощи, переворачиваться или подниматься на руках и коленях. Максимальный вес ребенка – 9 кг
- Сиденье Upp Reversible подходит для детей весом до 15 кг.
- Сиденье Upp Classic подходит для детей весом до 18 кг.
- При использовании с самого рождения мы рекомендуем использовать Greentom Upp с переносной колыбелью Greentom Upp Carrycot или соответствующим детским автокреслом до достижения ребенком возраста примерно 6-8 месяцев (максимальный вес до 9 кг).
- Сиденья Classic, Reversible, а также переносная колыбель Carrycot подходят только для каркаса Greentom Upp.

- Всегда активируйте парковочный тормоз на каркасе при остановке, укладывании или извлечении ребенка из коляски.
- Максимально допустимый вес для помещения в корзину составляет 2 кг.
- Любой груз, прикрепленный к ручке, спинке или боковинам, нарушает устойчивость Greentom Upp.
- Проверяйте коляску Greentom Upp на регулярной основе, чтобы убедиться в ее надлежащем функционировании; производите обслуживание и тщательную очистку изделия.
- Никогда не перевозите в Greentom Upp более одного ребенка одновременно.
- Используйте исключительно дополнительные принадлежности и запасные части, продаваемые или одобренные Greentom.
- Использование прочих дополнительных принадлежностей может представлять опасность.
- В переносную колыбель Upp не следует класть дополнительный матрас.
- Всегда используйте паховый ремень в дополнение к поясному и плечевому ремням.
- Не удаляйте логотипы / ярлыки от тканевого покрытия или рамы, поскольку они могут привести к повреждению этих компонентов.
- Никогда не поднимайте Greentom Upp и не используйте эскалаторы или лестницы, когда ребенок находится внутри коляски.
- Автокресла, используемые вместе с каркасом Upp, не заменяют колыбель или кровать. Если вашему ребенку необходим сон, то ребенка следует поместить в соответствующую коляску, колыбель или кровать.
- Соответствует требованиям безопасности
- Изделие проверено в одобренной лаборатории (Немецкая служба технического контроля и надзора (TUV)) в соответствии с EN1888:2012.

ОБСЛУЖИВАНИЕ:

- Производите обслуживание и очистку Greentom Upp на регулярной основе.
- Регулярно очищайте раму, сиденье, верх и корзину для покупки влажной тканью.
- Не используйте агрессивные чистящие средства.
- После использования во время дождя протрите коляску мягкой впитывающей тканью

ОТДЕЛЕНИЕ ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКИ:

- В целях защиты окружающей среды мы настоятельно просим вас отделять использованную упаковку от Greentom Upp.
- Все упаковочные материалы выполнены из вторичной бумаги и подлежат переработке любым возможным путем. Коляска сконструирована для облегченного отделения и переработки использованных материалов. Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт www.greentom.ru

ГАРАНТИЯ НЕ ДЕЙСТВУЕТ В СЛЕДУЮЩИХ СЛУЧАЯХ:

- В случае использования в целях, отличающихся от описанных в данном руководстве.
- Если изделие передается в ремонт через не уполномоченного нами дилера.
- Если изделие поступает к производителю без оригинала товарного чека (изделие следует передавать исключительно через розничный магазин и / или импортера).
- Если ремонт был произведен третьей стороной или дилером, не уполномоченными компанией Greentom.
- Если дефект является результатом ненадлежащего или неосторожного использования или обслуживания, небрежности или повреждения от удара тканевого покрытия и / или рамы.
- Если детали имеют следы нормального износа, ожидаемого от ежедневного использования (колеса, вращающиеся и движущиеся части и т. д.).

ДАТА ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ:

- Гарантия вступает в силу начиная с даты приобретения изделия.

ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК:

- Гарантия действует в течение 24 последовательных месяцев.
- Гарантия распространяется только на первого владельца только Greentom Upp и не подлежит передаче.

ЧТО ДЕЛАТЬ В СЛУЧАЕ ОБНАРУЖЕНИЯ ДЕФЕКТОВ:

- После приобретения изделия сохраняйте товарный чек. На чеке должна быть четко видна дата приобретения. При возникновении проблем или дефектов вам следует связаться с розничным магазином, который продал вам изделие. Запрос на обмен или возврат изделия не допускается.

- Ремонт не дает права на продление срока гарантии. На изделия, возвращаемые непосредственно производителю, гарантия не распространяется.

- Гарантийное положение соответствует европейской директиве 99 / 44 / EG от 25 мая 1999 г.

Мы гарантируем, что данное изделие изготовлено в соответствии с действующими европейскими требованиями в области безопасности и стандартами качества применительно к данному изделию, а также то, что данный продукт не имеет дефектов изготовления и материала на момент приобретения. В ходе изготовления изделие подвергается различным проверкам качества.

Если, несмотря на наши усилия, в данном изделии будут обнаружены дефекты изготовления или материала в течение 24-месячного гарантийного периода (при нормальном использовании, согласно описанию в руководстве по эксплуатации), то мы обязуемся соблюдать гарантийные сроки и условия. В этом случае следует обратиться к вашему дилеру.

Для получения подробной информации о применении гарантийных сроков и условий вы можете связаться с дилером или посетить наш веб-сайт: www.greentom.ru

КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ И ВОПРОСЫ:

При возникновении любых вопросов просьба связаться с вашим дилером или импортером, либо посетить веб-сайт www.greentom.ru

Greentom
Molensingel 47
6229PB Maastricht (Маастрихт)
The Netherlands (Нидерланды)

www.greentom.ru

Для получения общей информации и вопросов:
info@greentom.ru

По вопросам обслуживания:
service@greentom.ru

فصل النفايات:
- للمساعدة في حماية البيئة، نطلب منك فصل نفايات التعبئة والتغليف من Greentom Upp.

- إن جميع مواد التعبئة والتغليف من الورق يعد تدويرها، ينبغي على الجميع إعادة تدويرها بأي طريقة ممكنة. ولقد تم تصميم عربة الأطفال بسهولة الفصل وإعادة تدوير المواد المستخدمة. لمزيد من المعلومات، يرجى زيارة:
www.greentom.com

يصبح الضمان غير صالح في الحالات التالية:
- في حالة الاستخدام أو لغرض غير موضح في الدليل.
- إذا تم تقديم المنتج للإصلاح من خلال تاجر غير معتمد من قبلنا.
- إذا لم يتم تزويد هذا المنتج إلى الشركة المصنعة مع إيصال الشراء الأصلي (عبر تاجر التجزئة و / أو المستورد).
- إذا أجريت إصلاحات من قبل أطراف ثالثة أو من قبل وكيل غير معتمد من قبل Greentom Upp.

- إذا كان الخلل نتيجة الاستخدام أو الصيانة غير السليمة أو الإهمال أو لأضرار التي لحقت بالغطاء و / أو الإطار.
- إذا أظهرت الأجزاء تلف عادي يمكن توقعه من الاستخدام اليومي (العجلات، وأجزاء دوران الترحك وغيرها).
تاريخ التنفيد:
يصبح الضمان نافذا اعتبارا من تاريخ شراء المنتج.

مدة الضمان:
- يسري هذا الضمان لمدة 24 شهرا متتالية.
- يطبق الضمان على المالك الأول لـ Greentom Upp فقط وغير قابل للتحويل.

ماذا تفعل في حالة وجود عيوب:
- بعد شراء المنتج، حافظ على إيصال الشراء. ويجب أن يكون تاريخ الشراء واضحا للعيان في الإيصال. في حالة ظهور أي مشكلات أو عيوب بالمنتج، يرجى الاتصال بتاجر التجزئة الخاص بك. غير مسموح بتبديل أو ترجيع المنتج.
- لا تتيح عملية الإصلاح تمديد الضمان. كما أن المنتجات التي يتم إرجاعها مباشرة إلى الشركة المصنعة ليست مؤهلة للحصول على الضمان.
- تتوافق شروط الضمان هذه مع المعايير الأوروبية
EG / 99 / 44 بتاريخ 25 مايو عام 1999.
نضمن تصنيع هذا المنتج وفقاً لمتطلبات السلامة الأوروبية الحالية ومعايير الجودة التي تنطبق على هذا المنتج، وهذا المنتج خالي من العيوب

للحصول على معلومات عامة أو طرح أسئلة عامة:
info@greentom.com
للخدمة:
service@greentom.com

العربية

هام - احتفظ بهذه التعليمات كمرجع في المستقبل

التحذيرات:

- تحذير! لا تترك طفلك دون مراقبة. امسك دائماً قضيب المقبض أثناء وجود طفلك في Greentom Upp.
- تحذير! تأكد من تثبيت جميع أجهزة القفل قبل الاستخدام.
- تحذير! لتجنب الإصابة احرص على بقاء طفلك بعيداً عند طي أو إزالة طي هذا المنتج
- تحذير! لا تدع طفلك يلعب مع هذا المنتج.
- تحذير! مقاعد Upp Classic و Upp Reversible غير مناسبة للأطفال دون سن 6 أشهر.
- تحذير! استخدام دائماً نظام الكبح.
- تحذير! تأكد من أن يتم توصيل الأجهزة لهيكل العربة أو وحدة المقعد أو مقعد السيارة بشكل صحيح قبل الاستخدام.
- تحذير! هذا المنتج غير مناسب للجري أو التزلج.
- تحذير! قد تترك الإطارات أثاراً على بعض الأسطح (وخاصة الأرضيات الملساء مثل الباركيه والمشمع).

تعليمات السلامة

تحذير

- Upp Carrycot مناسبة للطفل الذي لا يستطيع الجلوس من دون مساعدة، أو يتدحرج ولا يمكن دفع نفسها على يديه وركبتيه. الحد الأقصى لوزن الطفل: 9 كجم
- Upp Reversible مناسبة للأطفال الذين يصل وزنهم إلى 15 كجم.
- Upp Classic مناسبة للأطفال الذين يصل وزنهم إلى 18 كجم.
- عندما تستخدم ابتداءً من الولادة، فإننا نوصي باستخدام Greentom Upp مع Greentom Upp Carrycot أو مقعد سيارة لطفل ملائق به حتى 6 ~ 8 أشهر تقريباً (ويصل وزنه إلى 9 كجم كحد أقصى)
- مقعد Classic، ومقعد Reversible و Carrycot متوافقة فقط مع شاسيه Greentom Upp.
- قم دائماً بتفعيل الفرامل بالشاسيه عند وقوف السيارات أو عند وضع الطفل فيها أو إخراجها.
- الحد الأقصى المسموح به للسلة هو 2 كجم.
- أي حمولة تعلق على المقبض أو مسند الظهر أو الجانبين يؤثر على استقرار Greentom Upp.

- افحص بانتظام للتأكد من الحافظ على وظائف Greentom Upp بشكل صحيح وآمن وأن تبقى صيانة ونظيفة بشكل جيد.
- لا تحمل أكثر من 1 طفل في Greentom Upp في وقت واحد.
- استخدم فقط الملحقات أو قطع الغيار المبيعة أو المتوافقة مع Greentom Upp.
- استخدم ملحقات أخرى يمكن أن يكون خطراً.
- لن يتم إضافة أي فراش إضافي إلى Upp Carrycot.
- استخدم دائماً حزام المثعب مع أحزمة الخصر والكثف.
- لا تقم بإزالة الملصقات / التسميات من الغطاء أو الإطار، لأن ذلك قد يسبب ضرراً لهذه المكونات.
- لا ترفع Greentom Upp أو تستخدم السلالم المتحركة أو السلام أثناء وجود الطفل بداخلها.
- بالنسبة لمقاعد السيارة المستخدمة مع شاسيه Upp، فلا يحل مقعد السيارة محل المهد أو السرير. وإذا احتاج طفلك للنوم، ينبغي أن يوضع في مكان أو مهد أو سرير مناسب.
- التوافق مع متطلبات السلامة
- تم اختبارها في مختبر معتمد (TUV بألمانيا) وفقاً لمعايير الأوربية EN1888:2012.

الصيانة:

- قم بصيانة وتنظيف Greentom Upp بشكل متكرر.
- قم بتنظيف الإطار والمقعد وغطاء محرك السيارة وسلّة التسوق بانتظام باستخدام قطعة قماش مبللة.
- لا تستخدم المنظفات قوية.
- بعد استخدامه في المطر، قم بمسح المقعد بقطعة قماش ناعمة وماصة.





Greentom ♥ Planet Earth

smart | dutch | design